

Será de un 14,56%

# En vigencia reajuste para los jubilados

Todas las jubilaciones, pensiones y montepíos aumentarán en un 14,56 por ciento, a contar del 1º de octubre pasado.

Así quedó determinado con la publicación en el Diario Oficial N° 31.387, de ayer, del decreto del Ministerio de Hacienda N° 751, de fecha 4 de este mes y que señala, en su parte inicial que, "teniendo presente que el Índice de Precios al Consumidor, determinado por el Instituto Nacional de Estadísticas al

31 de mayo de 1981, alcanzó a la cifra de 192,12 y al 30 de septiembre de 1982, llegó a la cantidad de 220,09, lo que determinó una variación de 14,56% y que las pensiones de los regímenes previsionales fueron reajustadas a contar del 1º de Junio de 1981, considerando la variación del Índice de precios ocurrida hasta el 31 de mayo de 1981, mediante el decreto de Hacienda N° 417, de 1981".

Dado lo anterior, el decreto expresa, textualmente:

"Fíjase en un 14,56% el porcentaje en que deberán reajustarse a contar del 1º de octubre de 1982 las pensiones de regímenes previsionales, por aplicación de lo dispuesto en el artículo 33 de la Ley N° 18.073, modificado por el artículo 5º de la Ley N° 18.134".

## EL TIEMPO

Nubosidad parcial y temperaturas extremas probables de 8° y 22° anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 5,8° a las 6,50 horas, y la máxima de 20,8° a las 15 horas.

# La Nación

\$15

SANTIAGO DE CHILE  
Sábado 9 de Octubre de 1982  
Nº 21.304-Año-LXVI

Cuerpo A

General Paredes

## La pena de muerte es necesaria

El Director de Investigaciones, general Fernando Paredes, dijo ayer que la existencia de la pena de muerte evita en gran medida que se cometan acciones que requieran de su aplicación.

Sus declaraciones fueron formuladas al término de una ceremonia realizada en la Cancillería.

Expresó que, aunque no creía en la Ley del Talón (ojo por ojo y diente por diente), el sistema constituye un medio eficaz para impedir hechos criminales. Esto ha originado que muchos países que la han abolido estén tratando de incluirla nuevamente en sus sistemas legales.

Indicó que según los Códigos Orgánico de Tribunales y de Procedimiento Penal, en sus artículos 73 y 531, respectivamente, son los miembros que han juzgado a un culpable los que deben proponer si éste es o no merecedor de un cambio de su pena. Respecto del caso de los implicados en los crímenes de Calama, se ha hecho público que el ministro recomendó que no podía haber clemencia. Por lo tanto —dijo— debe aplicarse la justicia en forma integral.

El general Paredes restó asimismo validez a las versiones que indicaban que la aplicación de la pena de muerte sería inconstitucional.

### INVESTIGACIÓN

Respecto de si pensaba que la investigación estaba totalmente agotada, expresó que "totalmente". Para mí —añadió— "no hay ninguna duda que la investigación se agotó. La

(Pasa a la Pág. 12A)



El Intendente de la III Región, teniente coronel Alejandro González, durante la reunión que sostuvo ayer en Copiapó con subsecretarios de Gobierno y autoridades comunales y locales. En la fotografía, los subsecretarios de Salud Pública, Hernán Buchi; Vivienda y Urbanismo, coronel de Aviación Arthur Clark; Obras Públicas, coronel de Ejército Fernando Hormazábal; Minería, capitán de fragata Alvaro Larenas; Agricultura, Luis Simón Figueroa; y de Previsión Social, Alfonso Serrano, junto a las demás autoridades.

Lo apoya otro sumergible desconocido

## Alerta bélica en Suecia por el submarino espía

Todos los dispositivos de control de las costas fueron puestos en plena actividad, mientras continúan las descargas de bombas de profundidad

BERGA, Suecia Oct. 8 (Latin Reuter).— La búsqueda de la Armada sueca de un presunto submarino espía

cerca de su importante base en Musköe, entró hoy en su segunda semana en medio de especulaciones de que el

intruso podría estar acompañado por un segundo sumergible.

(Pasa a la Pág. 10A)



INAUGURADOS V JUEGOS ESCOLARES.— Con la asistencia de la Primera Dama de la nación, Lucía Hiriart de Pinochet, del Ministro de Educación, Alvaro Arriagada, del Ministro Subsecretario de Gobierno, Hernán Felipe Errázuriz, y otras autoridades, fueron inaugurados ayer en el Estadio Nacional los V Juegos Escolares. En la fotografía, un aspecto de la ceremonia, con gimnastas pertenecientes a la Escuela 117 de Puente Alto. (Inf. Pág. 1-B)

### A US\$ 5.300 millones llega comercio exterior

En primeros ocho meses de este año exportaciones alcanzaron a 2.518,2 millones de dólares, en tanto que importaciones fueron de 2.778 millones.

(Inf. Pág. 6A)

### Demorados los fusilamientos

Abogado Eduardo Vial Cox solicitó rebaja de las costas personales (cinco mil pesos) a los reos, condenados a muerte, Gabriel Hernández Anderson y Eduardo Villanueva Márquez. Petición a la Corte Suprema demorará, en varios días, las ejecuciones.

(Inf. Pág. 12-A)

### Importancia en la vida de etapa de la ancianidad

Presidenta de CONAPRAN, señora Elda Fornet de Matthei, formula llamado para que la ciudadanía tome conciencia del significado que tiene el senesciente, quien posee los mismos derechos y deberes que todos y que la sociedad no puede ni debe marginarlos.

(Inf. Pág. 9-A)

### Falleció actor Fernando Lamas

El apuesto artista argentino, el "amante latino" de numerosas producciones de Hollywood, murió ayer de cáncer a los 67 años.

(Inf. Pág. 10-A)

### Libia ordenó asesinato de los disidentes

(Inf. Pág. 10A)

¡EXIJALO

ESTE LUNES

SUPLEMENTO INFANTIL

Material especialmente preparado para niños de 4 a 6 años



Aprendamos jugando

## Comenzaron las especulaciones sobre el Premio Nobel

□ En Literatura, Graham Greene; el sueco Alva Nyrdal en el galardón de la Paz; como también a Lech Walesa o el Rey Juan Carlos □ Al margen de las apuestas, algunos vaticinios pueden resultar ciertos

ESTOCOLMO, Octubre (LATIN — REUTER).— El gran juego anual de adivinanzas de académicos, periodistas y políticos mundiales ha comenzado: quién ganará los premios Nobel, de igual valor que los premios Nobel y otorgado de la misma manera, es otorgado ahora por la Real Academia sueca de Ciencias a partir de una donación hecha en 1968 por el Banco de Suecia.

Especuladores cautelosos mencionan a los viejos favoritos: el novelista británico Graham Greene para el Premio de Literatura, el impulsor sueco del desarme Alva Nyrdal para el Premio de la Paz.

Los más osados apuestan botellas de vino, dinero y hasta sus reputaciones a favor de ignotos genios de Groenlandia, Botswana y Perú.

Pero oscuros o famosos, los nombres de los candidatos a los premios se mantendrán en secreto hasta que los ganadores sean anunciados a partir del lunes, cuando la temporada de los Nobel se abra con el otorgamiento del Premio de Medicina.

Sólo los nombres de los nominados para el Premio de la Paz suelen filtrarse. El Instituto Nobel confirmó recientemente en Oslo los informes de prensa acerca de que el dirigente polaco de Solidaridad, Lech Walesa, el Rey Juan Carlos de España, el mediador estadounidense en el Medio Oriente Philip Habib y el encarcelado dramaturgo checo Vaclav Havel se encontraban entre los 73 candidatos para el premio.

### EL PREMIO

Los premios fueron creados a fines del siglo pasado por Alfred Nobel, el millonario industrial sueco, ingeniero químico e inventor de la dinamita.

Cuando murió en 1896, dejó más de 33 millones de coronas suecas para promover el conocimiento de los temas que más le interesaron durante su vida.



Los premios originales corresponden a medicina, fisiología, física, química, literatura y paz. Un premio de economía en memoria de Nobel, de igual valor que los premios Nobel y otorgado de la misma manera, es otorgado ahora por la Real Academia sueca de Ciencias a partir de una donación hecha en 1968 por el Banco de Suecia.

El testamento de Nobel estipulaba que los intereses de su capital debían ser repartidos anualmente "en forma de premios a aquellos que, durante el año precedente, hayan conferido los mayores beneficios a la humanidad".

\* El Premio de la Paz debía ser para "la mejor obra por la fraternidad entre las naciones" y el de literatura "para la obra más sobresaliente de tendencia idealista", según estipuló.

El testamento fue objeto de los excluidos partidarios de Nobel, y los varios países en los que residían reclamaron el derecho a otorgar los premios.

En 1900, el Rey Oscar II de Suecia autorizó el establecimiento de la Fundación Nobel, con asiento en Estocolmo, que desde entonces ha administrado el legado.

Invertiendo inteligentemente el capital en bienes raíces suecos y estadounidenses, préstamos a corto plazo y acciones, la junta ha asegurado que el valor de los premios se mantenga al ritmo de la inflación.

Este año, cada premio conllevará un record de 1,15 millones de coronas suecas (200.000 dólares), frente a un millón de coronas (174.000 dólares) el año pasado.

Los primeros premios ayudaron a académicos sin recursos a financiar sus investigaciones. Pero como la dotación de fondos a las universidades es ahora más sistemática, los premios son actualmente más codiciados por el prestigio que confieren que por el dinero que proveen.

Los premios de física, química y economía son otorgados por la Real Academia sueca de Ciencias; el de medicina por el Instituto Médico de Karolinska, y el de literatura por la Academia Sueca, integrada por distinguidos hombres y mujeres de letras.

Un comité de cinco miembros destinado por el Parlamento noruego, que hasta 1905 formó parte de Suecia, otorgó siempre el Premio de la Paz.

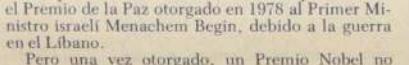
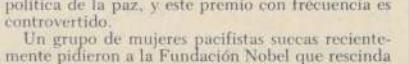
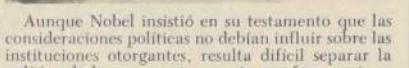
### EL JURADO

Cada cuerpo encargado de otorgar el premio, con excepción del comité noruego que actúa directamente, elige un jurado de cinco académicos para considerar los candidatos.

Los jurados leen montañas de libros y documentos antes de preparar una abreviada lista de nombres sobre los que deciden las instituciones Nobel.

El Premio de la Paz es otorgado durante una ceremonia en Oslo, mientras que los otros premios son entregados en una ceremonia simultánea en la Sala de Conciertos de Estocolmo el 10 de diciembre.

Sea quien fuere el ganador de los premios, la Fundación Nobel siempre recibe una lluvia de cartas del público que manifiesta su desacuerdo con los premios.



## SERVICIOS

**SANTORAL DE HOY:** Santos Dionisio, Juan Leonardi y Juan Beltrán  
**MAÑANA:** San Francisco de Borja



### LÍNEAS AÉREAS

#### SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO: (Reservas: 727676). LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 030 a las 08.45 a El Salvador y Antofagasta. LAD 075 a las 09.00 a Concepción y Punta Arenas. LAD 051 a las 14.45 a Puerto Montt y Balnearia.

AERONOR: (Reservas: 863577). AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.15 a Antofagasta.

ICARO: (Reservas: 2262837): Vuelos tipos Charter a solicitar.

#### LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO: (Informes: 719445). LAD 031 a las 13.40 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 10.40 de Arica e Iquique. LAD 074 a las 17.55 de Punta Arenas y Concepción. LAD 050 a las 21.00 de Balmaceda y Puerto Montt.

AERONOR: (Informes: 575262). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta (Aeródromo Cerrillos).

#### LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 141 a las 09.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 134 a las 17.00 de Tahití e Isla de Pascua. LA 126 a las 16.50 de Montevideo.

LADECO: (Informes: 719445). LAD 115 a las 22.55 de Río de Janeiro, São Paulo y Asunción.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300). AA 202 a las 10.30 de Buenos Aires y Mendoza.

AEROPERU: (Informes: 719000). PL 602 a las 10.50 de B. Aires.

AIR FRANCE: (719410) AF 091 a las 13.35 de París y Río.

ALITALIA: (719650) AZ 584 a las 22.55 de Milán, Roma y Río.

AVIANCA: (Informes: 734327) AV 081 a las 18.30 de Los Angeles, Panamá y Bogotá con conexiones desde Madrid, San Juan, Miami, México, Aruba y Curacao.

CANADIAN PACIFIC: (Informes: 734869). CP 424 a las 11.25 de Hong Kong, Tokio, Vancouver y Lima. CP 424 a las 19.55 de Buenos Aires.

EASTERN AIRLINES: (Informes: 719280) EA 1 a las 12.37 de Nueva York, Miami y Lima. EA 10 a las 21.00 de Buenos Aires.

ECUATORIANA: (Informes: 719447) EU 042 a las 09.30 de Buenos Aires.

FAST AIR: (Informes: 719430) UD 221 a las 14.00 de Miami y Panamá.

IBERIA: (Informes: 719132) IB 987 a las 13.20 de Madrid.

KLM: (Informes: 719109) KL 791 a las 13.55 de Amsterdam, Zürich, Lisboa, Río de Janeiro y Montevideo.

PAN AM: (Informes: 719753) PA 453 a las 08.55 de Nueva York y Miami.

SAS: (Informes: 82737) SK 955 a las 21.45 de Estocolmo, Copenhagen y Río de Janeiro.

#### SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 5718080) LA 127 a las 16.30 a B. Aires y Montevideo. LA 140 a las 23.30 a Lima, Miami y N. York.

LADECO: (Reservas: 719445) LAD 114 a las 10.30 a São Paulo y Río.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121) AA 203 a las 11.10 a Mendoza y Buenos Aires.

AEROPIR: (Reservas: 719503) PL 602 a las 11.45 a Lima, Bogotá, Caracas, Miami y México.

AIR FRANCE: (82421) AF 092 a las 18.00 a Río y París.

ALITALIA: (Reservas: 83336) AZ 587 a las 10.30 a Roma y Milán con escala en Río de Janeiro.

AVIANCA: (Reservas: 81919) AV 081 a las 19.20 a Buenos Aires y Montevideo.

CANADIAN PACIFIC: (Reservas: 392853) CP 424 a las 12.10 a Buenos Aires. CP 423 a las 20.40 a Lima, Vancouver, Tokio y Hong Kong.

EASTERN AIRLINES: (Reservas: 716266) EA 1 a las 13.30 a Buenos Aires EA 10 a las 21.55 a Lima, Miami y Nueva York.

ECUATORIANA: (Reservas: 64251) UD 042 a las 10.30 a Quito, Guayaquil, México, Miami, Nueva York y Los Angeles.

FAST AIR: (Reservas: 719701) UD 500 a las 15.20 a São Paulo.

IBERIA: (Reservas: 714510) IB 936 a las 15.20 a Madrid.

PAN AM: (Reservas: 710919) FA 454 a las 23.00 a Miami y N. York.

VARIG: (Reservas: 68751) RG 923 a las 15.15 a São Paulo, Río, Madrid, Lisboa, Frankfurt, Londres y Copenhague.

En circulación

## Nueva revista de la Facultad de Artes de la U. de Chile

Desde el martes se encuentra en circulación el primer número de la revista "Facultad de Artes", que integra en sus seis páginas, y por primera vez, la vasta labor artística y creativa de esa facultad, en los campos de la música, la danza y las artes plásticas.

El comité editorial de esta publicación, que tiene el carácter de semestral, está compuesto por el decano Pedro Félix de Aguirre y los directores de los departamentos de Artes Plásticas, Luis Lobo Parga; de Artes de la

Representación, Fernando Cuadra, de Danza, Gloria Leguizamón; de Música, Juan Amenabar, y de Teoría del Arte, Enrique Solanich. El secretario de redacción es Juan Bavañal.

El diseño y la diagramación han sido realizados por los profesionales Silvana Claro, Ana María Ortúzar y Sandra Zecchetto.

La revista tiene 205 páginas, en papel couché, con excelentes láminas a color que ilustran la variada gama de artículos incluidos en el temario.

### LEYENDA DE LOS ABORIGENES QUE REPITE EL RELATO BÍBLICO DEL DILUVIO

Un libro de leyendas de los aborigenes publicado recientemente en Australia, cuenta una versión aborigen de la segunda Creación, la cual repite el relato bíblico de Noé y el diluvio. La leyenda fue relatada por los ancianos de la tribu Bibulum, del sudeste de Australia, mucho antes de que los aborigenes entraran en contacto con la cristianidad. Un descendiente de esta tribu, el escritor Eddie Bennell, de Perth, capital de Australia Occidental, ha conservado la leyenda en su primer libro, "Leyendas aborígenes de la tribu Bibulum". De acuerdo con la leyenda, Korndon Marma Man, creador de todas las cosas, estaba disgustado por la maldad y los incestos de los aborigenes y envió un diluvio para castigarlos. Tomando la forma de Waagle, la serpiente, se presentó en la tribu y se llevó en el lomo a siete elegidos a lugar seguro. Después de muchos días y noches en el agua ellos pudieron descansar en la cima de la Roca Boyagin.

### TRENES

#### ARCHIVO DE LA HISTORIA

### FARMACIAS

#### SEMANA DEL 9 AL 15 DE OCTUBRE DE 1982

1<sup>er</sup> SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUÑA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR — GRUPO "B": NELSON Libertador Bdo. O'Higgins 729; VICUÑA MACKENNA, Vicuña Mackenna 490; BRUXELAS, San Diego 551; LOS ANDES, San Diego 1505; SAN IGNACIO N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins 1533.

2<sup>o</sup> SECTOR: AVDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A": IDEAL, Mapocho 4163; GRUPO "B": ITALIANA, San Pablo 2402; YUNGAY, Matucana 769; HUELEN, Florencia 1547; BREMEN N° 2, Ecuador 5219.

3<sup>o</sup> SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUIELME — CAMINO MELLILLA — COMUNA MAIPU — GRUPO "A": VILLA MEJICO, Ebano 241; GRUPO "B": ESTEFANIA, Libertador Bdo. O'Higgins 2822; SAN ALFONSO, Blanco Encalada 3888; JENNY LTDA. O'Higgins 1435 Maipu. COLONIAL, 2<sup>o</sup> Transversal 901 Maipu. CARRERA, Los Pingüinos 4294.

4<sup>o</sup> SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINGO — LAS CONDES — BILBAO — GRUPO "B": COLOMBO, Manuel Montt 50 REUNIDAS, Providencia 2374; MARBella, Pocuro 3091; VITACURA, Vitacura 5342; TOMAS MORO, Alonso de Córdoba 1030; SAN PEDRO, La Aurora 1652; LAS TRANQUERAS, Las Tranqueras 1056; LIDO, Eliodoro Yáñez 2867; LAR, Vitacura 3990.

5<sup>o</sup> SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL — GRUPO "B": VILLA LA REINA, Nueva Larraín 9047; SANTA GEMITA, Irarrázaval 2825; IRARRAZAVAL, Irarrázaval 1864; CONDIEL, Condell 1276; SANTA CAROLINA, Castillo Urízar 2259; MADRESELVA, José A. Alessandri 3120; PRINCIPAL, Las Parcelas 3640; UNIVERSO, Bilbao 1010; MIAMI, Pedro de Valdivia 2076; DIEGO DE ALMAGRO, Diego de Almagro 5447; EL FRALDO, Las Carreras 2360; LOS OLIMOS, Pedro de Val

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés  
Representante legal: Miguel Bejide C.

Edited by la Empresa Periodística "La Nación". S.A.  
Domicilio Legal Agustinas 1269. Teléfono 82222

## Fiscalización Unificada

El reciente nombramiento del Director de Impuestos Internos como delegado del Ministerio de Hacienda en la Superintendencia de Valores y Seguros, constituye un importante paso en el impulso y racionalización de las funciones fiscalizadoras de las oficinas estatales.

Como lo señala el Ministro de Hacienda y Economía, al asumir sus cargos, una de las tareas específicas que se están abordando en esta etapa, es la modernización de las estructuras y operaciones de la fiscalización que ejerce el Gobierno en el ámbito de la vida económica del país.

La autoridad superior de la nación mantiene dentro del rol subsidiario del Estado, la importante función de aplicar normas que fiscalizan el accionar del sector privado en el quehacer económico. Toda legislación moderna incluye esta responsabilidad pública, fruto de la doctrina y la experiencia.

En el caso específico que nos ocupa, la medida del doble nombramiento en oficinas fiscalizadoras estatales, carece en lo absoluto de la idea de fusión de organismos a los que les competen tareas distintas.

Pero la designación está hablando de la decisión gubernativa de unificar el mando fiscalizador para que, además, los beneficios que se derivan de tal unificación sean igualmente trasladados a otros organismos de características similares.

Así es como se ha concluido de esta primera acción en esa línea, que hará posible configurar una situación similar en otras oficinas estatales como son DIRINCO y la Fiscalía Nacional Económica, de tal manera que ambas, relacionadas por la función genérica de la transparencia del mercado, tengan una unidad de criterio en el cumplimiento de sus responsabilidades específicas.

Esta funcionalidad que se está logrando para tareas propias de la fiscalización que ejerce el Estado, permite también optimizar su acción en este campo, evitando reiteraciones u omisiones que ocasionan gasto innecesario y perjudicial de recursos.

Se deduce de todo lo anterior que los beneficios que produce esta tarea estatal se verán reforzados, aumentando su eficiencia y ampliando el campo de responsabilidad.

En esta perspectiva el Estado no sólo racionaliza esfuerzos y unifica criterios, sino que continua cumpliendo su papel subsidiario, efectuando las acciones que son de su competencia y haciendo más extensivos y abundantes los beneficios que dichas tareas producen en la comunidad nacional.

## Canadienses

Por Robert ROWEN

Canadá está pasando por un período difícil, con un índice de desempleo del 12,2% (el más alto desde la década del 30), un aumento en las quiebras del 35% con respecto al año pasado, una inflación 4 puntos más elevada que en los Estados Unidos, y el dólar —aunque ligeramente más fuerte que en las pasadas semanas— todavía con un valor de 80 centavos norteamericanos.

Nadie espera que la verdadera recuperación comience hasta 1984. Como era de esperar, la popularidad del Primer Ministro Trudeau ha disminuido radicalmente, incluso en el Estado de Quebec, de habla francesa.

La semana pasada, Trudeau hizo un esfuerzo por mejorar las cosas e inspirar un poco de esperanza. Allan MacEachen pasó de Ministro de Finanzas al para el más confortable cargo de Secretario de Estado, siendo substituido por Marc Lalonde. Lalonde, abogado y economista y principal asesor de Trudeau, había ocupado el Ministerio de Energía. En ese cargo se las arregló para inquietar al gobierno de los Estados Unidos —y a la industria del gas y el petróleo del Canadá— con su programa de "Canadianización". Este fue concebido para asegurar que por lo menos el 50% de los recursos energéticos del Canadá fueran de propiedad canadiense para el año 1990.

Incluso sus enemigos reconocen que Lalonde es el político más hábil y más influyente del equipo de Trudeau. Es estricto, y muchos lo encuentran áspero. Más que nadie, se ha identificado con el creciente sentimiento de nacionalismo económico que se ha desarrollado en Canadá.

En un almuerzo con los reporteros en Toronto, precisamente el día antes del reajuste ministerial, Lalonde culpó a los medios informativos por con-

vertir el nacionalismo económico en el "chivo expiatorio" de los problemas canadienses. En comparación con lo que pasa en los Estados Unidos, dijo, el nacionalismo económico canadiense es "más bien un animal manso".

Las restricciones canadienses a la propiedad extranjera se han concentrado en la banca, las comunicaciones, la cultura, y el gas y el petróleo.

Los canadienses son hipersensibles a la posibilidad de ser "inundados" por la televisión, las películas,

los libros, las revistas, y otras influencias "culturales" hasta el punto de temer que su entidad nacional pueda afectarse. Esa es otra historia diferente.

En relación con la economía, merece particular atención la Agencia Canadiense para la Revisión de las Inversiones Extranjeras, más conocida por las siglas inglesas de FIRA. Desde 1975, FIRA ha estado examinando las propuestas de inversión en el Canadá para asegurar que el Canadá y los canadienses se beneficiaran.

William D. Mulholland, Presidente del Banco de Montreal indicó que FIRA está diciéndole al resto del mundo que "el medio canadiense es hostil y debe evitarse". Y ello a pesar de que el mercado canadiense sigue siendo un mercado relativamente abierto.

En opinión de Mulholland, en el extranjero lo que se percibe es lo contrario. En otras palabras, de acuerdo con Mulholland el gobierno se ha convertido en víctima de su propia retórica.

Pero de acuerdo con la filosofía de Lalonde (y nada sugiere que la de Trudeau sea diferente), FIRA constituye un proceso de selección indispensable. Canadá es un país diferente de los Estados Unidos, algo que los norteamericanos se niegan a aceptar. Y Trudeau y Lalonde se proponen preservar esa diferencia.

## Cartas al Director

Molesto su atención para manifestarle la gran inquietud que aflige en estos momentos a los artesanos del país, que deben sumar varios miles de ciudadanos a través del territorio, me refiero a aquellos individuos que con sus manos hacen un canasto de mimbre, una cuchara de madera, al que trabaja en un torno para madera, al que trabaja en piedra, en cuero, en erín, en vidrio, al que pinta pañuelos, al que graba nombres de personas, al dibujante, al pintor de cuadros, etc., etc., que no disponen de un lugar en forma permanente para vender sus trabajos, especialmente en este momento tan angustioso para todos ellos.

Como es de su conocimiento, tanto el Primer Mandatario, como la Primera Dama de la nación, y otros altos personeros con sentido social del Gobierno, están empeñados precisamente de que esta gente no tiene protección de nadie, pueda subsistir vendiendo lo que hace.

No cree Ud. de que los señores alcaldes de las casi cuatrocientas comunas del país ya es hora de que dispongan de un lugar adecuado en sus respectivas comunas para ubicar a estos artesanos, que con su actividad darían trabajo a otros tantos aliviando de esta manera el peso que recae sobre los hombres de quienes manejan este país.

De cierto modo, las mismas municipalidades son responsables de que tanta gente se acerque a sus oficinas a pedir alguna casa, cuando tienen en sus manos gran parte de la solución. El artesano no pide otra cosa que un lugar donde poder vender lo que hace, sin tener a Impuestos Internos y a Carabineros pidiendo documentos.

Señor Director: No cree Ud. que el diario LA NACION, identificado con la gran masa del país, pueda hacer suya esta petición y solicitarla a los señores alcaldes esta solución para el Artesano del país. Esperemos su cooperación.

Carnet de identidad 248.766 de Concepción. Block 2801-B Depto. 32  
Pobl. Laguna Redonda, Concepción.

## ECONOMISTA



## Inteligencia Extraterrestre

Por Enrique PORTELA

Los científicos por casi 30 años han estado enviando aparatos en órbita alrededor de la Tierra y sondas exploratorias al espacio exterior para adquirir conocimiento sobre la formación de la Tierra y otros planetas. A medida que aprenden más acerca de la geología y la química de las formaciones celestiales, la cuestión de si existe vida inteligente en otras partes del Universo se hace más intrigante.

Mucho antes de que los físicos fueran capaces de explorar el Cosmos, los seres humanos contemplaban la posibilidad de que otras formas de vida pudieran existir en diversas partes del universo. Pero ahora, con la tecnología actual, los científicos pueden emprender lo que se califica de Búsqueda de Inteligencia Extraterrestre (SETI) por la sigla en inglés.

La posibilidad que existe una civilización igual o más avanzada que la nuestra en algún punto del universo, resulta un asunto controvertido en cuanto fondo de refiere, y es una cuestión que se debate con ardor en la comunidad científica. No existe evidencia alguna que pruebe o descarte la existencia de vida inteligente extraterrestre. De acuerdo con Frank D. Drake, astrónomo de Cornell University en Ithaca, Nueva York, la difusión de la creencia en la existencia de posibles formas de vida en el espacio

exterior ha creado problemas a la SETI. Dijo que la abundancia de conjeturas y ciencia-ficción en libros, películas y programas de televisión, "ha abrumado el pensamiento científico" sobre el asunto de la vida extraterrestre, de modo que los científicos y el público tienen una visión distorsionada de lo que es la SETI.

Desde 1974 se han realizado cuatro estudios extensos sobre estrategias para un programa de la SETI. El estudio más reciente, efectuado por la Comisión de Observación Astronómica de la Academia Nacional de Ciencias (ANC) se emitió a principios de este año. La ANC es una organización privada que a menudo actúa como "asesora del Congreso" en asuntos de ciencia y tecnología.

La comisión de 21 astrónomos recomendó como prioridad nacional la Búsqueda Astronómica de Inteligencia Extraterrestre (SETI, según la sigla en inglés) respaldada a un nivel moderado, emprendida a largo plazo en vez de a corto plazo y abierta a la participación de la comunidad científica general".

La Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) ha formulado un programa para SETI; sin embargo, en 1982 se suprimieron los fondos para el mismo.

Donald Devincenzi, director de Investigación y Tecnología de la Divi-

sión de Ciencias Biológicas de la NASA, dijo que el actual programa sin fondos corresponde a la recomendación de la Academia Nacional de Ciencias. Estudios previos han señalado que los actuales radio-telescopios —enormes antenas en forma de platós capaces de recoger e identificar señales de radio y video que viajan a través del espacio— son adecuados para el programa, cuando se complementan con sistemas de computación avanzados, según explícito.

En los últimos años los investigadores e ingenieros de la NASA han diseñado computadoras y programas especiales de computadoras, que amplían la capacidad de los radio-telescopios en funcionamiento. Estas tecnologías de computación podrían seleccionar señales débiles y determinar las secciones del espacio, y la gama de frecuencias con más probabilidades de que sean una fuente de señales prometedoras.

Devincenzi apuntó que la NASA ha construido un modelo de laboratorio básico del sistema de computación, pero que aún no se ha probado. El próximo paso lógico sería según dijo, conectar el sistema a un radio-telescopio para probar el funcionamiento a la luz de las posibilidades de lo que la señal podría contener durante un extenso período de tiempo.

## Existe Siempre la Gran Duda...

A pesar que la tecnología para escuchar las posibles comunicaciones provenientes de otros seres en el universo puede progresar rápidamente, algunos científicos —tales como el físico Frank Tipler de Tulane University en nueva Orleans, Louisiana— argumentan que "si existiera vida inteligente extraterrestre, es extremadamente posible que hubiera desarrollado la habilidad de realizar viajes espaciales y habría llegado hasta nuestro sistema solar".

"Sostengo que somos los seres más inteligentes que existen; somos muy importantes, desde nuestro punto de vista", añadió.

Tipler soportó su argumento con cálculos matemáticos que muestran el tamaño del universo, el tiempo estimado que se requiere para viajar desde varias partes del mismo hasta la Tierra y el desarrollo potencial de tecnología avanzada de cohetes y fuentes de combustible.

"Básicamente, la SETI ofrece argumentos que carecen totalmente de evidencia", resumió Bruce Gregory, secretario ejecutivo de la Junta de Ciencia Espacial de la ANC. "Es muy posible que seamos los únicos seres inteligentes del Universo", señaló. Por otra parte, agregó, "pudiera muy bien haber seres inteligentes que no se

comunican por radio o que utilizan métodos de conservación energética de modo que no haya escapes de ningún indole".

Gregory expresó que los expertos de la ANC asumieron una posición "moderada" en su recomendación para un programa de la SETI, puesto que la posibilidad de descubrimiento de otras formas de vida inteligentes es increíblemente pequeña. Sin embargo, si se descubrieran, observó, los resultados de ello serían inmensos. A los científicos que no se consideran "pro SETI" opinan que el enfoque más sensato es invertir moderadas cantidades de dinero (uno o dos millones de dólares anualmente) en el programa durante un largo período.

Devincenzi agregó que aun cuando la NASA no se lance en un programa inmediato de la SETI, los investigadores independientes han continuado y continuarán en la búsqueda de vida inteligente con radio-telescopios. Sin embargo, agregó, un programa enfocado al punto central y que utilice equipo de alta energía, probablemente sea una manera más eficiente de dirigir la SETI.

La información acerca de la composición orgánica de los cometas y las nebulosas en el universo, señalan el

parecido de una base química en la formación de la vida, según creen muchos científicos. El número casi infinito de estrellas parecidas a nuestro sol en el universo pueden también tener varios planetas parecidos a los de nuestro sistema solar. Y quizás en uno de estos planetas, como la Tierra pueda haber vida, según dicen algunos científicos.

La tecnología utilizada en el desarrollo de los sistemas de computadoras para los radio-telescopios de SETI podrían modificarse para usarse en otra clase de investigación, tal como el estudio de los "quasars" (fuentes de radiación concentradas y brillantes). Explicó Devincenzi. Los usos de la SETI pueden transferirse a otros estudios de radioastronomía, agregó.

El concepto contemporáneo de la SETI ha existido durante aproximadamente 28 años. Uno de los primeros pioneros en el campo, Usevolod Troitsky, de la Unión Soviética, ha observado que el tiempo para la investigación puesta a apropiado actualmente.

"Hoy día no sabemos si existen otras civilizaciones inteligentes en el espacio. Y nunca lo sabremos a menos que dejemos de hablar y comencemos a actuar", concluyó diciendo.

## Problemas de América Latina (III)

Los problemas del continente americano y el papel que éste juega dentro de Occidente, y a la vez, en el mundo de hoy, fueron analizados por Thomas O. Enders, Secretario de Estado Adjunto para Asuntos Interamericanos. La exposición se realizó ante la Sociedad Interamericana de Prensa, SIP, en su reunión reciente. La importancia de la misma hizo que la entregáramos en extenso a nuestros lectores en tres partes, siendo la de hoy la tercera y última.

Una observación final. A corto plazo, a medida que aumenta el desempleo y los ajustes requeridos parecen cada vez más dolorosos, una vía que nos tienta a todos, incluidos a algunos en los Estados Unidos, es la del escapismo del proteccionismo. En esa dirección viene un desastre seguro. El sistema de libre intercambio es y ha seguido siendo una de nuestras principales prioridades de la política exterior. La próxima reunión ministerial del GATT puede ser una de las más importantes que se hayan celebrado en décadas, precisamente porque aumentan las presiones en todos nuestros países por seguir la meta engañosa de tratar de salvar puestos de trabajo no compitiendo.

He esbozado tres esteras amplias de los retos que afrontamos y las pautas que estamos formulando para hacerles frente. Creo que estamos progresando. En el pasado año:

Los Estados Unidos y México han comenzado a establecer unas relaciones que reflejan su importancia mutua excepcional. Ahora viene la prueba más difícil a medida que el retardo económico en ambos países amenaza con agravar todas nuestras problemáticas comunes: comercio, las finanzas, la inmigración. Hemos de mantenernos firmes.

No hemos comprometido a ayudar a los países de la Cuenca del Caribe a protegerse contra la intervención exterior, a fortalecer o desarrollar instituciones democráticas y a superar los desastres económicos. Esos esfuerzos tendrán éxito si los mantenemos.

Estamos comenzando a responder a las nuevas realidades en Sudamérica. Estamos estableciendo relaciones bilaterales estrechas con cada uno de los países después de una década de alejamiento, cuando nuestros esfuerzos se vieron amenazados por la sombra de la crisis del Atlántico Sur. Ahora estamos volviendo a lanzar esos esfuerzos, uniéndonos a otros para mantener las redes de relaciones constitutivas esenciales para la paz y para un desarrollo económico continuo.

Hay grandes fuerzas en las Américas. Un legado común que rechaza la interferencia exterior, recursos humanos y naturales enormes para el crecimiento, y lo que es igualmente importante, un convencimiento general e inamovible en el ideal democrático. Si actuamos consecuentemente y con la mente clara, convencidos de nuestras fuerzas, en vez de exacerbar nuestras debilidades —y si insistimos en que los países respeten nuestros esfuerzos— este hemisferio se convertirá aun en un modelo para el resto del mundo.

## Secretario de Estado

Por George F. WILL

El cuerpo macizo de George Shultz, que parece hecho de un material con el peso atómico aproximado del uranio, se encuentra enmarcado en estos días por un traje pardo que, en el Departamento de Estado, sugiere confianza en sí mismo.

Este hombre tiene un metabolismo emocional equivalente al de un corredor del maratón. El ritmo de sus emociones parece lento. Pero no su intelecto. Antiguo profesor de la más formidable universidad de América (la de Chicago), es uno de los cuatro secretarios de estado más intelectuales de este siglo (los otros son Huges, Acheson y Kissinger). Afortunadamente, tiene más preparación económica que ninguno de sus predecesores.

El hecho de que muchos banqueros norteamericanos sean torpes en el manejo de los bancos está amenazando a la diplomacia norteamericana tanto como a la economía. La política exterior está a merced de los mercados comerciales otorgados irresponsablemente por los banqueros. México constituye el ejemplo más reciente. No puede pagar conforme a lo programado los 80.000 millones de dólares que debe. Los nueve bancos más grandes de los Estados Unidos prestaron a México el equivalente al 40% de su capital y reservas. El gobierno de los Estados Unidos no puede menos que sentirse inquieto cuando México, súbitamente, tiene que reducir su standard de vida para poder pagar a los banqueros de los Estados Unidos.

Shultz no trabaja en una espaciosa oficina como la usada por anteriores secretarios, sino en una pequeña en donde todavía hay un mapa de Beirut residuo de la última agenda. El considera que Israel empleó demasiada fuerza al tratar con la OLP pero, lo que es más importante, considera que Israel es un activo estratégico de los Estados Unidos en la región del Mediterráneo Oriental, en parte por la decisión de Israel a usar la fuerza.

La fuerza israelí, motivo de queja de los funcionarios de los Estados Unidos

## POR LAS COMUNAS



**LICEO COMERCIAL B-40 DE CONCHALI.** — En la foto, las seis candidatas a reina del establecimiento, acompañadas del director Jaime Najurn Levi. De izquierda a derecha, Patricia Ci-fuentes, de la Alianza primeros años; María Angélica Solarza, Alianza Liceo; Mónica Oróstegui, Alianza Contadores; Lyubica Ossandón, de Alianza segundos años; María Cáceres, Alianza Secretariado, y Elizabeth Salinas, Alianza Ventas y Publicidad. El establecimiento está situado en Valdivieso 0186, de la comuna de Conchalí, y hoy celebran su 19º aniversario con una kermesse y coronación de la reina.

## Amplia labor en trabajos y ornato en San Bernardo

**SAN BERNARDO.** — Se dio comienzo a los trabajos de todos los programas aprobados por la Intendencia de la Región Metropolitana para la comuna de San Bernardo, en el plan de absorción de cesantía para jefes de hogar, que dará empleo a 1.195 personas, en una primera fase, con una inversión de cuarenta y seis millones ciento noventa y siete mil pesos, en base a ocho proyectos de envergadura.

La información la entregó el Secretario Comunal de Planificación, Francisco Amengual Borbolla, quien agregó que los proyectos se refieren a mejoramiento de la entrada a San Bernardo, por el sector de la Carretera Panamericana 5 Sur, que contempla la construcción de una pista de calle, jardines y heroseamiento de la carretera misma, en tanto que también se tiene incluido el mejoramiento de caminos rurales; prevención de inundaciones; construcción de veredas; habilitación de terrenos para prácticas deportivas; mejoramiento de superficies de campamentos; mejoramiento y ornamentación de escuelas y, finalmente, mejoramiento y ornamentación de políclinicas.

El jefe municipal informó, por otra parte, que se tienen contemplados futuros proyectos que irán siendo presentados paulatinamente a la Intendencia para su aprobación y que se refieren a mejoramiento y ornamentación de sedes sociales; creación de un vivero municipal; defensas del Río Maipo; proyecto turístico centro artesanal y acceso al Cerro Pucará; mejoramiento y ornamentación de edificios públicos; mejoramiento y ornamentación de jardines infantiles y hogar de ancianos y, por último, mejoramiento del centro de San Bernardo, lo que permitirá una contratación adicional de otras ochocientas personas.

### POBLADORES EN LUCHA CONTRA EL FUEGO

Cuarenta y dos voluntarios de la brigada de emergencia del Campamento "El Porvenir", se graduarán mañana domingo a las 11.00 horas.

Los voluntarios asistieron a un curso de cinco clases teóricas y una práctica impartida por Ignacio Cancino, voluntario del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

El curso se ofreció debido al alto riesgo de incendio que presentan las viviendas.

Esta primera brigada recibió instrucciones sobre cómo combatir siniestros causados por balones de gas, cocinillas a parafina, braseros, cortocircuitos etc., además se les entregaron nociones básicas de primeros auxilios. También contarán con una sede para ser usada como cuartel y herramientas para extinción de siniestros hachas, guantes, ganchos, linternas, alcate y escala.

El campamento "El Porvenir" está ubicado en calle José Joaquín Pérez altura 6.600. En él viven aproximadamente 900 familias y su radicación definitiva está en estudio.

Este es un esfuerzo del Cuerpo de Bomberos de Santiago, la I. Municipalidad de Pudahuel y los propios pobladores del campamento que han aportado todo su entusiasmo y dedicación.

El plan de formación de brigadas de emergencia continuará hasta marzo de 1983, en los siguientes campamentos: "Manuel Acevedo", "Yungay", "Los Colonos", "Abdón Silva", "Los Copihues", "Unidad y Progreso", "Santa Victoria", "José Joaquín Pérez", "Bernardo O'Higgins", "Santa Corona", "Nuevo Horizonte II".

### REPARACION DE CALLES EN QUINTA NORMAL

A fin de contar con una expedita circulación de vehículos de la locomoción colectiva y particulares, la Municipalidad de Quinta Normal, a través de su Oficina de Emergencia, se encuentra desarrollando un amplio programa denominado "Operación Baché", con el cual quedarán reparados todos los hoyos y desniveles del pavimento.

Entre las vías ya reacondicionadas se cuentan Antonio Ebner, desde Andes a San Pablo, sector por donde transita cerca del 75 por ciento de los microbuses que se dirigen a la comuna de Pudahuel.

Asimismo, ya han sido mejoradas las calles José Joaquín Pérez con a Neptuno; José Joaquín Pérez con Samuel Izquierdo; Radal, desde Carrascal a Mapocho; Carrascal, desde Catamarca a Augusto Matte, San Pablo con Gaspar de Orense y Victorino Laynez; Miguel de Atero con Carrascal; Embajador Gómez, de Carrascal a Carlos Otholengui; Salvador Gutiérrez con Samuel Izquierdo y otras.

En ello fueron utilizados setenta metros cúbicos de mezcla asfáltica, con un costo aproximado de \$ 400.000.

Paralelamente a esto, el equipo de emergencia trabaja en la formación y perfilado de calles, en un área que cubre aproximadamente 180 mil metros cuadrados.

Con ese propósito se dividió la comuna en cuatro sectores. Estos son: Costanera-Carrascal; Carrascal-Mapocho; Mapocho-Martínez de Rozas y Vicuña Rojas y Ecuador-San Pablo.

Dichas faenas cuentan con la supervisión permanente del alcalde, coronel de Ejército (R) Juan Deichler Guzmán, quien dispuso como prioridad el arreglo de las vías de circulación ubicadas en el sector pudahuelino que fuera recientemente traspasado a Quinta Normal.

De esta forma, se repararon ya las calles Lo Amor, Soronal, Obispo Villarroel, Tongoy, Copihue y otras, las cuales corresponden a la nueva zona incorporada a la comuna.

Hasta el momento se ha ejecutado el 70 por ciento del proyecto total de perfilado, el que concluirá en los próximos meses.



Activamente se trabaja en la comuna de Quinta Normal, para dejar el pavimento de todas las calles en buenas condiciones.

## Día del Profesor conmemorarán el 15

El viernes 15 del presente, será conmemorado en todo el país, el Día del Profesor, fecha que corresponde a la promulgación del decreto ley, mediante el cual se creó el Colegio de Profesores, en el año 1974, es decir, hace seis años.

La directiva del Colegio de Profesores, programó para la capital, la celebración de este acontecimiento con una sesión solemne en el edificio Diego Portales, sala 3.

La sesión en el Diego Portales, que contará con la asistencia de autoridades de Gobierno, dirigentes de los Consejo Nacional y Metropolitano y profesores de todos los sectores de la Región Metropolitana, comprenderá un programa en el que hará uso de la palabra el presidente nacional del Colegio de Profesores, Juan Eduardo Garraza y el Ministro de Educación, Alvaro Arriagada, quien cerrará la reunión y rendirá un homenaje a todos los profesores del país, que superan los 100 mil. En el acto, habrá numerosos musicales y artísticos diversos.

La Secretaría Ministerial de Educación, de la Región Metropolitana, según comunicación enviada al Colegio de la Orden, impartió instrucciones a todos los colegios, tanto fiscales y particulares como municipales, para que den facilidades a los maestros, con el propósito que concurren a la sesión solemne programada.

### Murió poetisa Mila Oyarzún

Premio Municipal de Poesía, Mila Oyarzún, autora de numerosos libros, murió en la mañana de ayer, víctima de una larga enfermedad.

Sus funerales se efectuarán hoy, al mediodía, en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará por su eterno descanso en la sede de la Sociedad de Autores a cargo del sacerdote Fidel Araneda Bravo.

Mila Oyarzún, cuyo nombre era Emilia Pincheira, nació en la ciudad de Concepción, donde cursó sus estudios secundarios.

Es autora de numerosos libros entre los que se destacan "Esquinas de viento", "Cartas a una sombra", novela y los libros de poesía, "Estancias de sol" y "Pausado cielo".

Durante varios años fue presidenta de la Sociedad de Escritores, del Pen Club y de la Asociación Chilena de Escritores.

Era casada con el periodista Fernando Rivas Novoa.

### Día Mundial de la Alimentación celebrará la FAO

La Oficina Regional de la FAO para América Latina celebrará el próximo viernes 15 el Día Mundial de la Alimentación en un acto internacional, en el que se realizará un homenaje a Mario Moreno "Cantinflas", quien llegará a Chile el próximo jueves 14.

La ceremonia contará con la presencia de autoridades nacionales, cuerpo diplomático, representantes de otros organismos internacionales, corresponsales y medios de comunicación.

Esta celebración fue instituida por los 151 países miembros de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, FAO, para llamar la atención de la humanidad sobre la realidad alimentaria de millones de seres que padecen de hambre y desnutrición.

### HOMENAJE A CANTINFLAS

En esa oportunidad, el subdirector general y representante regional de la FAO, Mario Jalil, le entregará a Mario Moreno un documento y una medalla, ambas cosas enviadas desde la sede central de la FAO por el director general de ese organismo, Edouard Souma. A ello se agregará una placa recordatoria en nombre de todos los expertos de América Latina.

En el acto —cuya inauguración está fijada para las 11.30 en el salón principal del Hotel Sheraton San Cristóbal— harán uso de la palabra el doctor Fernando Monckeberg, el Ministro de Agricultura y el subdirector de la FAO.

### Varó la motonave chilena "Cordillera"

La Armada Nacional informó en el día de ayer que la motonave "Cordillera" varó a la entrada norte del canal Crappell, 15 milas al sur de Puerto Edén, en la zona sur del país.

La información añade que el hecho ocurrió a las 22.35 horas del jueves, sufriendo la embarcación averías en la proa, con una rotura en la rueda, de un metro de largo sobre la línea de flotación, sin representar peligro para la seguridad de la nave ni de su tripulación, la cual se encuentra sin novedad.

Parte del comunicado oficial de la institución indica: "A las 05.00 horas de hoy (ayer), aprovechando condiciones favorables de marea, se intentó desvariar la nave por sus propios medios, sin resultados positivos, por lo cual zarñó desde Punta Arenas el remolcador "Ultramar VII", que llegó a la lug al las 20.30 horas de hoy (ayer), para ayudar al "Cordillera".

La motonave zarpó desde Lirquén el cinco de este mes y navegaba rumbo a Montevideo, Uruguay. Su desplazamiento es de once mil toneladas y desarrolla una velocidad de 16 nudos. Su actual comandante es el capitán José Salin Grankuel.



El Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile, con sede en Valparaíso, tiene a su cargo el servicio de la Hora Oficial de Chile y su difusión con fines civiles y de navegación en general. Los "relojes patrones" que mantienen la unidad permiten una exactitud tal que el margen de error es de un segundo cada tres mil años.

## A contar de mañana habrá una hora más de claridad

■ Esta medianoche, los relojes deberán adelantarse en 60 minutos. Instrumentos de precisión perfecta controlan el horario

A la medianoche de hoy, 24.00 horas continental y 22.00 horas local Isla de Pascua, todos los relojes del territorio nacional se adelantarán en 60 minutos, pues comienza a regir el "horario de verano", en virtud de los decretos supremos números 1489 de 1970 y 1142 de 1980 modificado por el D.S. número 61 del presente año.

Según explicó el jefe de Relaciones de Chilectra, Eugenio Renfro, el ahorro de energía por parte de los consumidores es leve, ya que se desplaza el uso de un horario a otro.

Agregando que "lo que se ahorra en la tarde se ocupa en la mañana temprano pues amanece más tarde y las labores propias del hogar en la mañana tienen que iniciarse generalmente con luz artificial".

En relación al alumbrado público señaló que no sufre ninguna alteración por el cambio de hora, ya que está sujeto a la luz del día para que opere en forma automática el encendido

### Mujeres médicos veterinarios visitaron a la Primera Dama

■ Expresaron su adhesión al actual Gobierno y a las campañas de bien público emprendidas por la esposa de S.E.

"En el Día del Médico Veterinario, reafirmamos nuestro compromiso como médicos veterinarios mujeres y como chilenas, con nuestra patria y nos permitimos expresar a la Primera Dama de la nación, nuestra adhesión a todos los programas de acción social realizados, como asimismo a las campañas emprendidas por el Supremo Gobierno, en virtud de lograr los mejores niveles de vida para nuestra población", manifestó María Teresa Calderón González, a nombre de la delegación de profesionales que saludó ayer a la esposa del Jefe del Estado, señora Lucía Hiriart de Pinochet, con motivo de celebrarse el 27º aniversario del Colegio de la Orden.

A la audiencia, realizada en el gabinete de la señora Lucía de Pinochet, en el Palacio de la Moneda, concursaron también Sara de las Mercedes Ortiz Fuentes, Gloria Ester Julio Quappe y Alicia Mendoza Godoy, en representación de las diversas instituciones donde se desempeñan médicas veterinarias mujeres.

Expresaron, asimismo, que "la profesión juega, hoy en día, un activo papel en el mejoramiento de las condiciones de vida de las personas, ya que al ser reforzado el gobierno comunal traspasando al municipio funciones de salud y educación, estamos detectando los problemas comunales directamente y en forma coordinada con otras profesiones y el voluntariado femenino, buscando así soluciones de acuerdo a nuestras posibilidades de país en desarrollo".

Finalmente señalaron que los médicos veterinarios mujeres se encuentran laborando en los diversos campos de actividades de la profesión.

### SERVIU

## Aceptadas propuestas para construir otras 1.706 casas

■ Su equivalente será de 340.000 Unidades de Fomento y corresponderá edificarlas en diversas comunas metropolitanas

Se construirán 1.706 nuevas viviendas en la Región Metropolitana. El Ministerio de Vivienda y Urbanismo, a través del Servicio de Vivienda y Urbanismo Metropolitano, aceptó las propuestas respectivas para tales construcciones, en diversas comunas, lo que constituye un monto equivalente a 340.000 Unidades de Fomento.

En la población "Huamachuco II", de la comuna de Renca, se construirán 562 viviendas, por un monto equivalente a 112.400 Unidades de Fomento. La contratación de 552 viviendas por un valor de 110.000 Unidades de Fomento, corresponde al conjunto habitacional "La Bandera", en la comuna de La Granja; 366 viviendas en la población "Yungay" en La Castrina, tendrán un valor de 72.000 Unidades de Fomento; en "Villa Gregorio", también de la comuna de La Granja, se construirán 110 viviendas por un monto equivalente de 23.200 Unidades de Fomento.

En San Bernardo, población "Santa Laura", se aceptaron propuestas para construir 110 viviendas, por un valor de 22.000 Unidades de Fomento.

### TÍTULOS DE DOMINIO

El Servicio de Vivienda y Urbanismo Metropolitano, para la entrega de títulos de dominio, procedió a la revisión en el terreno de 313 viviendas y sitios, en las poblaciones "Sara Gájard" y "Santa Victoria", de la comuna de Pudahuel, cuyas familias pasarán a ser propietarias definitivas de los inmuebles que ocupan.

Además, personal del mismo servicio, procedió a la erradicación de 43 familias del campamento "San Enrique", de la comuna de Las Condes, a la población "Hijuela", de la comuna de La Granja.



RECONOCIMIENTO A EX-DIRECTOR DEL J.J. AGUIRRE. — El reconocimiento de la Universidad de Chile por su labor desarrollada por más de un año como Director del Hospital Clínico José Joaquín Aguirre, recibió ayer el doctor José Ignacio Infante, quien desde el 1º de octubre pasó a desempeñarse como subdirector médico del Servicio de Salud Metropolitano Occidente. El Rector, brigadier general Alejandro Medina, le entregó un galvano recordatorio. En la entrevista también estuvieron presentes el decano de Medicina, Elías Cumis, y el actual Director del Hospital, doctor Alberto Edwards.

XIII Conferencia del CIECC

## Ministros estudiarán nuevo sistema de informaciones interamericanas

□ Delegación chilena viajó anoche a Washington

Con la presentación de un trabajo sobre Información a Nivel Interamericano y una proposición para que el actual Premio Internacional "Marrasay" lleve el nombre del humanista Andrés Bello, Chile participará en la VIII Reunión del Comité Interamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura, CIECC, dependiente de la Organización de Estados Americanos, OEA.

La delegación nacional viajó anoche a Washington, sede de la cita internacional, tras una conferencia de prensa ofrecida por el subsecretario de Educación, Juan Enrique Froemel, quien encabezaba el grupo.

El personero, que asiste en su calidad de Viceministro, informó que lo acompañarán el Director General de Educación, René Salamé, que es también miembro del Comité de Educación que integra el CIECC, y Oscar Agüero, de la Comisión Nacional Científica y Tecnológica, CONICYT. En Washington se agregarán Rodolfo Caraffa y Uldaricio Figueira, integrantes de la representación de Chile en la OEA, y el Embajador Pedro Daza.

En el transcurso de esta reunión de Ministros, hará entrega del cargo, por haber cumplido el período de mandato correspondiente del Comité Ejecutivo

tivo Permanente del CIECC, el capitán Eduardo Cabezon, ex jefe de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación de Chile.

Indicó el subsecretario que a la reunión ya han comprometido su asistencia 10 Ministros y 6 Viceministros.

La agenda contempla la elección de integrantes de los Comités, como asimismo, financiamiento para el Comité mencionado. Sobre esta materia Chile lleva instrucciones de revisar su contribución con el objeto de dar facilidades, en la medida que le sea posible.

## 45 millones de analfabetos existen en América Latina

□ Proyecto elaborado por la UNESCO pretende solucionar el problema en este continente y el Caribe antes del término de este siglo

Alrededor de 45 millones de analfabetos existen en los países de América Latina y en algunos casos este problema afecta a más del 60 por ciento de la población.

Por este motivo, las naciones de este continente y del Caribe suscribieron en 1981, el Proyecto Principal de Educación elaborado por la UNESCO con el propósito de erradicar antes del término de este siglo este problema.

Todas estas materias son tema de análisis en el libro "Metodologías de Alfabetización en América Latina", escrito por el profesor de la Escuela de Educación de la Universidad de Chile, Eugenio Rodríguez y editado por la Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe de la UNESCO y el CREFAL (Centro Regional de Educación de Adultos y Alfabetización Funcional para América Latina).

En dicho texto se recopilan los principales materiales usados en este continente durante los últimos 20 años para alfabetizar. También se analizan sus fundamentos metodológicos y se incluyen fascimiles de los instrumentos utilizados.

El académico señaló que esta obra se entregó a los Ministros de Educación del continente en la reunión que sostuvieron en julio pasado, en Santa Lucía. En estos momentos, el organismo editor lo distribuye a nivel de expertos promotores y especialistas de los programas existentes en cada país.

Según el investigador, la década del sesenta fue muy importante desde el punto de vista de la alfabetización ya que se impulsó esta acción por la

En el aspecto técnico, una materia importante de análisis es el proyecto de educación de adultos y alfabetización, que reviste gran relevancia para nuestro país.

Lo anterior, debido a que en fecha reciente la UNESCO concedió a Chile el Premio "Noma", por sus acciones concretas en este campo. El galardón será entregado próximamente a la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet por el Ministro de Educación, ya que la esposa del Jefe de Estado es la Presidenta de la Comisión Nacional de Alfabetización.



El subsecretario de Educación, Juan Enrique Froemel, horas antes de viajar a Washington, ofreció una conferencia para informar en detalle sobre la participación de Chile en la XIII Conferencia Interamericana del CIECC.

## Ex Presidenta de Bolivia asiste a toma de mando de Hernán Siles Zuazo

carta de Punta del Este de 1961, en cuanto a las labores actuales éstas tienden a revitalizar la tarea.

### CUMPLIRAN OBJETIVOS

Con respecto al problema del analfabetismo en Chile, indicó que tiene características de residual pues alcanza al 11 por ciento. En la actualidad existe un programa denominado "Campaña Nacional de Alfabetización del Ministerio de Educación..."

"Por lo cual es muy probable que se cumplierán todos los objetivos propuestos por UNESCO", anotó el profesor Rodríguez.

En relación a estas materias, precisó: "La solución de esta situación es de vital importancia, porque este problema incide sobre la eficiencia laboral y la interpretación de la información, afecta también a la sobrevivencia social, en el sentido de la participación en esa gestión (reconocer deberes y derechos) y en la percepción que el analfabeto tiene sobre sí mismo, la cual se ve muy disminuida".

De esta forma, la Escuela de Educación de esta casa de estudios se integra al Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe, cuyos objetivos específicos son asegurar la escolaridad, antes de 1999, de todos los niños en edad de ir al colegio y ofrecerles una educación general mínima de ocho a diez años, eliminar el analfabetismo antes de fin de siglo y desarrollar y ampliar los servicios educativos para adultos.

También figura el mejorar la calidad y la eficiencia de los sistemas educativos a través de la realización de las reformas necesarias.

## Institutos binacionales a la educación superior

Los institutos binacionales, como es el caso del Chileno-Norteamericano de Cultura, deberán cumplir con todas las disposiciones legales para convertirse en institutos profesionales.

La información fue proporcionada ayer por el Subsecretario de Educación, Juan Enrique Froemel, al ser consultado sobre la materia.

Agregó que, de acuerdo a las nuevas normas legales sobre educación superior, cualquiera que sea la entidad que quiera transformarse en alguno de los tres tipos de planteles de este nivel de enseñanza, deberán primero presentar a las autoridades pertinentes (Ministerio del Interior y Ministerio de Educación) todos los antecedentes que se solicitan a través de los contenidos de los distintos Decretos con Fuerza de Ley dictados en 1981, y que cambiaron por completo la educación superior en el país, pasando a tener vital importancia los organismos privados.

Así lo señala la mencionada entidad, en una declaración de diez puntos, entregada al término de un exhaustivo estudio acerca de la realidad nacional. En el fundamento político del cambio de sistema, este grupo señala sus puntos de vista, haciendo presente que

"El 11 de Septiembre de 1973 las Fuerzas Armadas y de Orden pusieron término a un proceso de degeneración que había conducido al desquiciamiento total de la convivencia nacional".

"En su sentido más profundo, la caída del Gobierno de Allende no significó un golpe a la democracia sino que, por el contrario, fue una reacción destinada a salvar las instituciones tradicionales de nuestra sociedad, profundamente republicana y democrática".

### DESARROLLO DEL PAÍS

El documento, al analizar el desarrollo del país, en cuanto éste está impulsado por las Fuerzas Armadas, expresa textualmente:

"Lamentablemente muchos sectores que se denominan de "oposición democrática" y otras personalidades que suelen inmiscuirse permanentemente en la esfera política, niegan con obcecación los profundos avances logrados por el Gobierno y, con su actitud reaccionaria que busca una vuelta al pasado, impiden el normal desenvolvimiento del proceso institucional que todo Chile desea".

"De hecho, el Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden propuso a la aprobación ciudadana, en 1980, una Carta Fundamental que define clara e irrevocablemente la nueva institucionalidad democrática y el itinerario para alcanzarla. A partir del 11 de Septiembre de 1980, fecha en que fue aprobada la Carta Constitucional, la legitimidad del Gobierno se encuentra, pues, en el cabal respeto, tanto en la letra como en el espíritu, de los preceptos constitucionales aprobados mayoritariamente por la voluntad ciudadana".

## Laborales

Dijo experto español

## Interés mundial por sistema de previsión social chileno

Como de moderno y de características relevantes calificó el sistema de previsión social chileno, el Secretario General de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social, Carlos Martínez Buñuel.

El personero se entrevistó con el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Patricio Mardones, en la mañana de ayer. Anteriormente conversó con ejecutivos de las diferentes Administradoras de Fondos de Pensiones para conocer cómo marcha el nuevo sistema previsional y a la vez, según informó el experto, saber de qué manera repercutía la recesión mundial en este revolucionario método.

Martínez dijo que había presenciado el inicio del nuevo sistema previsional en Chile y que existía mucho interés en otros países por conocer cómo funcionaba. Dijo que se percataba, por medio de encuestas realizadas por expertos, que este nuevo sistema había tenido una acogida superior a lo esperado y que incluso "muchas de las personas que se sentían un poco escépticas con este, cuando comenzó a andar, ahora se habían incorporado a él".

añadió el experto que el sistema se caracterizaba por la participación del trabajador y que también se cuenta, no sólo con la capitalización individual sino también con las garantías que el gobierno entrega y sirve de puntal al sistema: "Es un mecanismo que gusta por la garantía de solidaridad y el esfuerzo gusta por la individualidad". Agregó que a los países afiliados a la Organización, les interesaba el sistema de evaluación que estaban realizando en nuestro país destinado a constatar la acogida del nuevo sistema. "Existe la necesidad imperiosa de buscar formas cada vez más seguras para que el trabajador tenga garantizado su futuro". Dijo que uno de los objetivos de su viaje era ver cómo se estaba desenvolviendo el sistema.

Carlos Martínez señaló que la Organización Iberoamericana es una oficina internacional que agrupa a todos los países de habla hispana, portuguesa y filipina.

Con respecto al sistema previsional de otros países señaló que cada uno debe tener su propia forma de seguridad social ya que no todos los mecanismos pueden ser iguales, aunque los objetivos sí lo sean.

## Maestranza Maipú podría ser declarada unidad económica

Doscientas 86 familias de igual número de jefes de hogar que trabajan en la Maestranza Maipú se mantienen expectantes de la resolución de la CORFO, quien decidirá en los próximos días si esta industria puede ser declarada Unidad Económica y seguir funcionando, o definitivamente será rematada por quiebra. Así lo dijeron a conocer miembros de la directiva del sindicato de trabajadores de la empresa encabezada por el presidente Luis Carmona.

La maestranza, que inició sus actividades en Santiago hace treinta años, llegó a convertirse en un instituto de capacitación profesional. A juicio de los dirigentes debió paralizarse el 23 de agosto último por falta de mercado y por un subido endeudamiento. En 1974 pasó al sector privado.

Al promulgarse el estatuto social de la empresa, los trabajadores adquirieron el 8,5 por ciento de las acciones con sus fondos de indemnización, llegando al 25 por ciento de las mismas en operaciones efectuadas en 1979.

Finalmente expusieron que han solicitado una entrevista con el Ministro del Trabajo, Patricio Mardones, para dar a conocer su situación laboral.

## Regularizan afiliaciones a Confederación Bancaria

La directiva de la Confederación Bancaria, que preside Carlos Ortega, informó que en reciente reunión con sindicatos y federaciones del sector acordó regularizar las afiliaciones a esta entidad, como una forma de mantener la unidad nacional del gremio.

Ortega destacó que al mismo tiempo, se acordó llamar a nuevas elecciones de directiva ya que la actual fue elegida en 1973 y posteriormente designada de acuerdo al decreto 198. Indicó que en esa oportunidad la entidad contaba con más de 20 organizaciones, cantidad que se espera recuperar para mantener la organización aglutinadora.

Ante recientes inserciones en la prensa de la Federación del Banco de Chile, discrepando con la actuación de esta entidad nacional, Ortega señaló que el camino más adecuado para plantear sus puntos de vista respecto a la política laboral y previsional es el diálogo.

Manifestó el dirigente que el gremio atraviesa por una serie de problemas que la confederación espera que se superen mediante la unidad. Puntualizó que entre los más importantes figuran la vulneración de los contratos colectivos, de parte de los empleados; rebajas de remuneraciones impuestas unilateralmente; e invitación a que los trabajadores negocien en forma individual.

En el plano previsional, les preocupa el alza de tarifas de los servicios que prestan las ISAPRES. Ortega manifestó que "los precios son inaceptables para las rentas del sector bancario".

es hora

6A/ La Nación **ECONOMIA**

# Sector privado debe unirse al proceso de integración

El secretario general de la Asociación Latinoamericana de Integración, ALADI, Julio César Schupp, formuló ayer un llamado al sector privado chileno para aunar esfuerzos en torno a la integración de los países del continente y enfrentar en conjunto la recesión económica internacional.

El personero efectuó —en conferencia de prensa— un completo análisis de la situación económica por la que atraviesan los países de Latinoamérica y las medidas que es necesario adoptar para superar los problemas.

En el encuentro con los medios de comunicación estuvieron presentes además el embajador de Chile en Argentina, Sergio Onofre Jarpa; el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Jorge Fontaine, y el presidente de la Fundación del Banco de Boston de Buenos Aires, Benito Portella.

## A US\$ 5.300 millones llega comercio exterior

**□ Banco Central entregó informe sobre exportaciones e importaciones durante los primeros ocho meses de este año**

A 5.296,2 millones de dólares alcanzó el comercio global de nuestro país con el resto del mundo durante los primeros ocho meses de este año, de acuerdo a lo informado ayer por el Banco Central.

El instituto emisor indicó que esa cifra significó una disminución de un 26,5 por ciento en relación a igual período de 1981, explicado fundamentalmente por el descenso significativo de las importaciones.

El Banco Central puntualizó que las exportaciones entre enero y agosto de este año ascendieron a 2.518,2 millones de dólares, registrando una leve disminución en relación al año pasado.

Se señaló que este descenso deberá ser menor e —incluso— eliminarse a fines de año, dado en que las presentes estadísticas aún no están contabilizados los embarques de exportación de concentrado de molibdeno.

### IMPORTACIONES

En relación a las importaciones a través de aduanas, el Banco Central informó que entre enero y agosto ellas alcanzaron a los 2.778 millones de dólares, lo que significó una baja de 38,9 por ciento respecto a idéntico período del año anterior, oportunidad en que llegaron a los 4.546,2 millones de dólares.

### CRECIMIENTO

Los embarques de productos agropecuarios y del mar experimentaron un crecimiento de un 7,4 por ciento en el período mencionado, alcanzando a los 318,2 millones de dólares.

Las exportaciones de productos agrícolas crecieron en 10,2 por ciento entre enero y agosto de este año en relación a los primeros ocho meses de 1981. Entre ellos cabe destacar los rubros ajos y cebollas, que crecieron en 200 por ciento y 275% respectivamente.

Para tal efecto, entregó como caución de seriedad, una boleta de

EMBARQUES DE EXPORTACION (millones de US\$)						
PRODUCTOS	1980	1981	Ene.-Agos.	Ene.-Agos.	Variación	%
Mineros	2.771,9	2.306,5	1.508,9	1.444,8	-4,2	
Agropecuarios y del mar	339,9	365,4	296,3	318,2	7,4	
Industriales	1.558,9	1.279,6	854,6	755,2	-11,6	
TOTALES	4.670,7	3.951,5	2.659,8	2.518,2	-5,3	

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	PLAZO ANOS	UNIDADES	TOT. TRANSADO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VARI. DIA (%)	VARI. DIA (X)
<b>ACCIONES</b>									
ANDINA	1.000	3.000	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	0.00	
BANCHILE	20.000	7.600	.38	.38	.38	.38	.38	0.00	
BHC	5.000	20.000	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	0.00	
CAROZI	1.000	9.300	9.30	9.30	9.30	9.30	9.30	0.00	
CARTONES	124.377	5.992.801	48.00	47.50	47.50	47.50	47.50	-7.00	
CERVEZAS	5.824	978.432	168.00	168.00	168.00	168.00	168.00	0.00	
CHILEMAR	1.219.657	7.009.339	5.80	5.70	5.70	5.70	5.70	0.00	
CHOLGUAN	496	8.926	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	0.00	
CLUBUNION	19.952	115.722	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80	0.00	
COLDO	3.000	10.000	10.000.000	10.000.000	10.000.000	10.000.000	10.000.000	0.00	
COLDOR	16.942	744.000	248.00	248.00	248.00	248.00	248.00	0.00	
CONCHATORO	1.541.300	508.260	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	-3.23	
COPEC	8.825	8.091.825	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25	0.00	
EDWARDS	11.063	55.315	33.50	33.20	33.41	33.20	33.20	-2.35	
ELECTRICID	88.400	851.800	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	0.00	
EFERVA	24.643	939.038	2.48	2.48	2.48	2.48	2.48	0.00	
FORESTAL	450	585.000	38.50	37.00	38.11	38.50	38.50	-2.26	
GOLF	3	840.000	1.300.00	1.300.00	1.300.00	1.300.00	1.300.00	0.00	
INDO	39.391	586.678	15.00	14.73	14.73	14.73	14.73	-2.60	
INDUS	6.445	83.765	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	0.00	
INFOSA	58.800	582.051	9.90	9.80	9.80	9.80	9.80	0.00	
INMURBANA	178.623	6.104.975	34.20	34.15	34.18	34.20	34.20	-1.15	
TOQUIQUE	8.000	40.000	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	0.00	
MADERAS	62.285	161.941	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	0.00	
MARINSA	180.162	216.178	1.20	1.10	1.20	1.20	1.20	0.00	
MASISA	81.447	73.482	.90	.90	.90	.90	.90	0.00	
MELON	20.600	22.660	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	0.00	
MISNEA	35.714	999.992	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	0.00	
NOVOMET	2.650	33.125	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	0.00	
PEBLES	60.000	168.000	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	0.00	
OHIGGINS	2.000	130.000	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	0.00	
PASUR	422.500	6.517.700	15.50	15.50	15.50	15.50	15.50	-1.59	
PITARRENO	20.538	325.274	16.20	15.75	15.84	16.20	16.20	-1.82	
POLO	4	39.960	9.990.00	9.990.00	9.990.00	9.990.00	9.990.00	0.00	
SIEMEL	7.985	34.336	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	0.00	
TATTERSALL	150.000	180.000	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	-6.52	
TELEFONOS	34.432	839.179	24.50	24.00	24.37	24.50	24.50	0.00	
TOCOPILLA	123.000	49.200	.40	.40	.40	.40	.40	-9.26	
VAPORES	61.427	319.886	5.40	5.20	5.21	5.20	5.20	-3.70	
VOLCAN	320.287	6.133.496	19.15	19.15	19.15	19.15	19.15	0.00	
TOTAL ACCIONES		50.735.924							
TOTAL GENERAL		706.897.914							

\* \* SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO

\*\* RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TÍTULO MERAVENTE INFORMATIVO. EN BONOS CORA SE HA DETERMINADO, ESTIMANDO UN 0% DE INFLACION ENTRE FECHA DE CALCULO Y VCTO.



Julio César Schupp, secretario general de ALADI.

que Cerrillos durante la FISA. Expresó que en la oportunidad se analizarán las distintas alternativas para fortalecer y equilibrar las corrientes comerciales de América Latina implementando de esta manera los esfuerzos de integración.

Indicó además que en diversos países del continente ya se han constituido grupos de trabajo interempresariales con el mismo propósito.

Por su parte, el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Jorge Fontaine, manifestó la necesidad de que los empresarios busquen los mecanismos que permitan una efectiva integración.

Señaló que las próximas reuniones que se llevarán a cabo en Santiago permitirán conocer y analizar la exacta situación del sector privado de América Latina.

## En un 12% anual crece la producción frutícola

□ Fundación Chile efectuará seminario sobre rentabilidad y calidad en las empresas de esta área

Un crecimiento de un 12 por ciento anual ha experimentado la producción frutícola chilena en los últimos tres años, lo que refleja un extraordinario aumento en relación a los niveles observados en los últimos tres años.

Sin embargo, el problema de la calidad es aún un tema que preocupa a diversas instituciones, tales como la Fundación Chile, la que ha contemplado, para el próximo 8 de noviembre, la realización de un seminario de alto nivel que versará sobre "Rentabilidad y Calidad en la Empresa Frutícola".

Se informó que al encuentro ha sido especialmente invitado el Ministro de Agricultura, Jorge Prado. Además, participarán los profesionales Luis Paul Aldunate y Rafael Irrazábal, del Departamento de Economía Agraria de la Universidad Católica; Albin Adam, director del Departamento de Marketing de la Fundación Chile; Tomás Cooper, profesor y consultor técnico de la Fundación Chile;

Anthony Wylie, director del Departamento de Tecnología de Alimentos y Frutas y Hortalizas de la Fundación Chile.

Se indicó que el objetivo central del seminario es entregar antecedentes relacionados con la calidad de la fruta de exportación y la forma en que ésta incide en la rentabilidad de la empresa frutícola. Por lo tanto, entre los temas que se tratarán se menciona un análisis económico de la temporada 1981-1982 que se completa con uno referido a la

# Mercado a futuro del dólar creará la Bolsa de Comercio

Modalidad disminuye riesgos de las fluctuaciones del precio de la divisa, favoreciendo directamente al comercio exterior

La Bolsa de Comercio de Santiago participará en las operaciones del mercado libre del dólar mediante la creación de un mercado a futuro de la divisa.

Eugenio Blanco, Presidente de la organización, informó ayer acerca del documento elevado a la consideración del Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, y del Presidente del Banco Central, Carlos Francisco Cáceres, y del Delegado del Ministerio de Hacienda en la Superintendencia de Valores y Seguros, Felipe Lamarca.

## DÓLAR A FUTURO

Con el objeto de minimizar los riesgos que provocan las fluctuaciones naturales que tiene el precio del dólar operando en un mercado libre, la Bolsa propuso al gobierno la creación de un mercado a futuro para la divisa, el que operaría con la garantía de la institución que aseguraría el fiel cumplimiento de las obligaciones contraídas por las partes, acrecentando así la

transparencia necesaria para estas transacciones.

Dijo Blanco que "a pesar del establecimiento de la franja, las fluctuaciones del tipo de cambio y la incertidumbre respecto a su valor futuro, están afectando negativamente al comercio exterior y al ingreso de créditos externos, debido al riesgo que significa el desconocimiento de ese valor futuro de la divisa".

"El mercado a futuro es un complemento indispensable no sólo de la política de cambio libre, sino también de un régimen de libre flotación, que incluya un precio de referencia para el dólar".

## VENTAJAS DEL SISTEMA

Blanco, quien contó con la asesoría del Subgerente y Jefe del Departamento de Estudios de la Bolsa, Andrés Valenzuela, explicó algunas de las ventajas que tiene el sistema propuesto al Gobierno para transar dólares para el comercio exterior y en

documentos-cheques u órdenes de pago.

"Reduce el riesgo cambiario para los agentes económicos, por constituir un seguro contra las grandes fluctuaciones de precios. Permite un buen desarrollo del comercio exterior, ya que posibilita una mejor planificación de las operaciones".

"En cuanto a la transparencia del mercado, esta modalidad a futuro constituye un adecuado mecanismo de fijación de precios, que permite entregar señales correctas a los participantes en el mercado cambiario".

"Y por último reduce el costo de las importaciones y exportaciones al eliminar la prima de riesgo que los operadores incluyen en sus precios, frente a la incertidumbre del tipo de cambio futuro".

## MODO DE OPERAR

Para la operación de un mercado a futuro es necesario primero fijar la unidad de referencia que se llama "contrato". Luego los Corredores de la Bolsa venden o compran estos contratos a plazos determinados. En esa acción se coincide en las necesidades de precios y plazos por parte de importadores, que requieren comprar dólares y de exportadores que los venden.

Las transacciones se harán en la Rueda con el pregón tradicional, esto es a viva voz con libre acceso del público.

Explicó Blanco que "para garantizar adecuadamente a todos aquellos que operan en el mercado se exigirá un margen inicial del orden del 15 por ciento; si en cualquier momento durante la vigencia del contrato, el mercado cambió de forma tal que el margen dejó de ofrecer la protección adecuada, se exigirá un aumento en éste".

Como una ventaja adicional, el sistema propuesto por la Bolsa de Comercio de Santiago, según explicó su presidente, permite la intervención directa del Banco Central, ya sea comprando o vendiendo, "lo que da mayor estabilidad, evitando fluc-

taciones bruscas, aunque sin alterar las tendencias del mercado".

Valenzuela se refirió al centro de liquidación o "clearing", manifestando que se trata de una especie de "cámara de compensación", que tiene la administración centralizada, aspecto que da mayor seguridad a los agentes económicos que participen en el mercado a futuro de dólares.



Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago.

## MERCADO PRIVADO

Destacó el ejecutivo bursátil que "consideramos útil y oportuno que las transacciones entre particulares —mercado privado— puedan desarrollarse en la Bolsa de Comercio, a través de su rueda, en una operadora totalmente separada del mercado oficial, ya que el mercado es transparente, con todas las reglas del juego sobre la media, y fácilmente controlable por la autoridad".

Se explicó además que en el lenguaje específico que se utiliza en los mercados a futuro, el "especulador" no es un ser abyecto que perjudica a la economía y a los consumidores, sino que se emplea el término para señalar a quien asume el riesgo que existe en la modalidad.

Los mercados a futuro existen desde hace más de cien años en Estados Unidos, donde destacan los de instrumentos agrícolas y materias primas. El cobre se transa a futuro en la Bolsa de Metales de Londres. Los granos, trigo, maíz, cebada, etc., se transan a futuro en la Bolsa de Chicago, de donde surgen los precios de referencia internacionales para estos productos.

Luego de la crisis del petróleo de 1973, se perfeccionaron los mercados a futuro de divisas.

## Próxima semana dan a conocer estado de Hacienda Pública

□ Documento sobre el momento económico y financiero del país y la proyección para el futuro inmediato, será entregado por el Ministro Rolf Lüders

Tal como lo informó LA NACION, el próximo 15 de octubre el Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, dará a conocer al país el estado de la Hacienda Pública, de acuerdo a informaciones emanadas ayer de fuentes fidedignas.

Dicho documento —se indicó— contendrá la situación de la coyuntura económica actual y su proyección para el período siguiente sobre las finanzas públicas y las bases del presupuesto de la nación.

La presentación del documento constituirá la primera oportunidad en que el Secretario de Estado expondrá públicamente al país el análisis sobre la situación económica interna.

De acuerdo a lo señalado por el propio ministro Lüders en anteriores oportunidades, durante los próximos meses se dará un fuerte impulso a las exportaciones, con el propósito que se constituyan en una eficaz herramienta para la reactivación nacional.

El documento que leerá el Secretario de Estado el próximo viernes contendrá un completo análisis de la situación fiscal y presupuestaria, además de explicar los efectos que sobre los ingresos de Chile ha tenido la grave situación económica internacional, reflejada en menores precios para nuestros productos de exportación.

Además, se trazarán los lineamientos básicos para iniciar el proceso de reactivación de nuestra economía en que están empeñadas las autoridades, cuyos primeros pasos ya han dado a conocer el Ministro de Hacienda y el Banco Central.

Los economistas se basaron en un informe independiente al promocionar que la tasa de desocupación podría subir al 10,2 por ciento.

En julio y agosto, la tasa de desempleo total llegó al 9,8 por ciento, sin precedentes en el período de la postguerra, con 10,8 millones de norteamericanos sin trabajo.

El Departamento del Trabajo informó que cerca de 4,4 millones de beneficiarios cobraron sus pagos de cesantía durante la semana que concluyó el 18 de septiembre, la semana en que se realizó el censo para determinar la tasa exacta de desempleo para septiembre, lo que dejó el total de desempleados beneficiarios en un 5 por ciento, es decir, 0,4 por ciento más de lo que era cuando el censo comenzó a realizarse en agosto.

"Basados en eso, yo diría que la tasa de desempleo será de alrededor del 10,2 por ciento", dijo Martin Lefkowitz, director de Tendencias Económicas de la Cámara de Comercio de Estados Unidos, señalando también un alza en despidos, y trámites iniciales para cobrar las compensaciones por cesantía.

"Estimamos que la tasa de desempleo será de alrededor del 10,2 por ciento", dijo Martin Lefkowitz, director de Tendencias Económicas de la Cámara de Comercio de Estados Unidos, señalando también un alza en despidos, y trámites iniciales para cobrar las compensaciones por cesantía.

"No hemos tenido ningún crecimiento en el mercado del empleo. Si seguimos en la planicie del desempleo, éste podría subir hasta el 11 por ciento a fines de año", sostuvo Lefkowitz.

Jerry Jasinski, economista de la Asociación Nacional de Fabricantes, dijo por su parte que la tasa excederá

# ECONOMIA

La Nación /7A

## NOTICERO ECONOMICO

### Modernizada Ley de Cooperativas

Entraron ayer en vigencia las nuevas normas sobre liquidación de cooperativas.

Se publicó en el Diario Oficial la resolución del Ministerio de Economía que así lo establece, modernizando la legislación sobre esa modalidad empresarial privada.

La resolución expresa que ha sido necesario introducir modificaciones a la norma anterior, para evitar dificultades en su comprensión.

La ley actual está contenida en cuatro títulos, 29 artículos permanentes y tres transitorios. Se refiere al procedimiento y causales para la liquidación de las cooperativas en el país.

### LA DEUDA DE BRASIL

LONDRES, Octubre 8 (DPA).—

Brasil necesita para financiar su deuda externa un crédito de 1.200 millones de dólares por mes, es decir 3.600 millones de dólares hasta fines de este año, declaró en Londres el Ministro brasileño de Planificación, Antonio Delmi Netto.

El Ministro se manifestó optimista de poder negociar este

crédito en el mercado europeo.

Para conversaciones correspondientes, Delfim Netto visitó recientemente Nueva York, Tokio, París y ahora Londres. También esta vez las fuentes crediticias para Brasil serán bancos japones, alemanes y británicos, entre otros.

El Ministro indicó que hasta finales de año, las deudas a mediano y largo plazo de su país ascenderán a 76.000 millones de dólares.

Delfim Netto desmintió informaciones de que el Banco Central Brasileño haya vendido en este año ya seis toneladas de oro.

### JORNADAS UNIVERSITARIAS

Con la intervención del Subsecretario de Economía, Alvaro Bardón, se iniciaron en Viña del Mar las Cuartas Jornadas Universitarias Nacionales 1982, en la Escuela de Negocios de la Fundación Adolfo Ibáñez de la Universidad Federico Santa María.

El encuentro, organizado por dicha Escuela Universitaria, cuenta con la participación de docentes y alumnos. Hoy sábado, al concluir, serán repartidos diplomas al mérito.

Ayer participó el presidente del Banco Central, Carlos Francisco Cáceres, director de la Escuela hasta su nombramiento en funciones de Gobierno.

También hablaron el economista Vitorio Corbo y el empresario Pedro Ibáñez, quien disertó sobre "El rol del empresario".

### DESCIENDE EL DÓLAR

LONDRES, Octubre 8 (AP).— Las declinantes tasas de interés norteamericanas hicieron descender al dólar frente a las principales divisas en las primeras operaciones de hoy. Los precios del oro tuvieron notables aumentos.

En Tokio, donde las operaciones finalizan antes que se ini-

cien en Europa, el dólar cerró a 269,10 yen, con una merma de 4,50 respecto a los 273,60 yen con que terminó la jornada anterior.

La libra esterlina costó en Londres 1.7120 dólares, mientras que ayer cerró a 1.7020.

La debilidad del dólar estimuló el valor del oro, que en

Londres tuvo un aumento de 10,50 dólares y en Zurich de 19,50.

Las cinco principales empresas londinenses que operan con el metal precioso recomendaron una fijación del precio matutino en 438,00 dólares la onza troy, comparado con los 427,50 con que cerró la jornada previa.

### SEMINARIO DE ALIMENTOS

El Quinto Seminario Nacional de Ciencias y Tecnología de Alimentos organizado por la Escuela de Alimentos de la Universidad Católica de Valparaíso, se inició en dicha ciudad portuaria.

En la ceremonia inaugural el doctor Fernando Monckeberg dictó una charla sobre "Problematización de la Alimentación Institucional en Chile".

El seminario, que cuenta con la colaboración de la Sociedad Chilena de Tecnología de Alimentos, es auspiciado por el Ministerio de Economía, el Consejo de Rectores y CONICYT.

El tema central de este encuentro de estudios es la contribución de la tecnología de alimentos al desarrollo industrial de los alimentos preparados y listos para su consumo.

### SALARIO MÍNIMO BRASILEÑO

RIO DE JANEIRO, Octubre 8 (ANSA).—

El nuevo salario mínimo de Brasil a partir del 1º de noviembre será de 23.550 cruzeiros, equivalentes a 112 dólares.

El salario mínimo es el sueldo ganado por una parte sustancial de la masa trabajadora del Brasil y

es corregido cada seis meses.

La nueva cifra corresponde a un aumento del 41,8 por ciento respecto del salario vigente desde el 1º de mayo.

### DE LA CUADRA A "U" PENQUISTA

Sergio de la Cuadra, ex Presidente del Banco Central y ex Ministro de Hacienda, será docente titular de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Concepción, informó su Decano, Alvaro Vial.

De la Cuadra fue a esa ciudad a dictar una clase magistral con ocasión de la celebración de los 25 años de esa Facultad.

Vial informó, además, que a fines de noviembre visitarán esa sede universitaria el Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders y el presidente del Banco Central, Carlos Francisco Cáceres. Ellos participarán como invitados especiales a las fiestas del cuarto de siglo de la Facultad, las que se realizarán en dicho mes. Los actuales actos son ceremonias privadas solamente.

### EXAGERADO INTERÉS EN URUGUAY

MONTEVIDEO, Octubre 8 (DPA).—

Las tasas de interés pagadas por las instituciones bancarias de Uruguay, por depósitos en moneda nacional, parecen haber llegado al tope, al registrarse un 63 por ciento.

los bancos cobran intereses por créditos

en algunos casos superiores al 70 por ciento.

En el sector monetario extranjero, las tasas pasivas (montos que se pagan por depósitos) oscilan entre el 9 y el 14 por ciento en tanto las activas (montos que se cobran por créditos) fluctúan entre el 16 y el 18 por ciento.

Los actuales niveles de tasas de interés se sitúan en esta plaza entre el 60 y el 63 por ciento, mientras

### FLUCTUACIONES BURSATILES

LONDRES, 8 (AP).— Las acciones industriales subieron a sus niveles máximos de todos los tiempos en las transacciones iniciales de la Bolsa de Londres, pero perdieron terreno seguidamente por ventas para obtener ganancias.

El índice del "Financial Times" de 30 acciones industriales sobrepuso la marca de los 600 puntos en la primera hora de transacciones, pero bajó posteriormente y cerró a 592,9, con baja de 6,5 puntos.

El mercado subió ayer como resultado de las oleadas de compra en Wall Street, pero los precios no mantuvieron hoy la tendencia alcista.

# Recurso de inaplicabilidad paralizaría fusilamientos

□ Percepción de inconstitucionalidad de la pena de muerte a la Corte Suprema diferiría indefinidamente la doble ejecución

□ Pleno del máximo tribunal deberá resolver la situación

El recurso de inaplicabilidad (inconstitucionalidad) de la pena de muerte sólo será presentado en las primeras horas de la tarde del próximo lunes ante la Corte Suprema por el abogado Eduardo Vial Cox.

Pese a que la unanimidad de los juristas consultados por LA NACIÓN señalan que la pena máxima se halla plenamente vigente, el defensor de los reos Gabriel Hernández Anderson y Eduardo Villanueva Márquez basaría su petición en que la Constitución de la República establece que la "pena de muerte sólo podrá establecerse por delito contemplado en ley aprobada por un quórum calificado".

Sin embargo, esta es una disposición a futuro. Los artículos transitarios primero y quinto establecen que la pena máxima continúa vigente al otorgar validez constitucional al Código Penal.

Ministra de Justicia

## Pena de muerte es constitucional

□ Declaración fue efectuada en inauguración del edificio de la Corporación de Asistencia Judicial

"Nuestra Constitución Política establece que, en lo sucesivo, las penas de muerte se harán efectivas cuando haya un quórum calificado para ello", manifestó la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, al ser consultada sobre el recurso de inconstitucionalidad que sería presentado por el abogado de la defensa en el caso de los condenados a muerte por el caso de Calama.

La Secretaría de Estado hizo la afirmación durante la inauguración de la Corporación de Asistencia Judicial de la Región Metropolitana, Consultada sobre las diligencias efectuadas por el abogado Eduardo Vial Cox, en el sentido de obtener el indulto para los acusados Gabriel Hernández y Eduardo Villanueva, Mónica Madariaga señaló: "Nuestra Constitución asegura la debida defensa para cualquier ciudadano y, sin duda, el abogado de la defensa está agotando las fórmulas".

Finalmente la Ministra Madariaga puntualizó que la "pena de muerte está establecida en las leyes vigentes en este momento y para ello basta revisar los artículos del Código de Procedimiento Penal. Además —continuó— la decisión de aceptar el recurso está en manos de los tribunales correspondientes y no en las del Ejecutivo".

### INAUGURACION

En la tarde de ayer fue inaugurada la sede central de la Corporación de Asistencia Judicial de la Región Metropolitana, que está ubicada en Avenida Irarrázaval N° 911.

La nueva entidad, que prestará servicios gratuitos a un promedio de 120 personas de escasos recursos diariamente, se suma a las otras corporaciones de este tipo que existen en el país. En su sistema de trabajo, la corporación utiliza equipos computacionales para agilizar los trámites, ya que los procesos y los abogados que los patrocinan son identificados en un tiempo mínimo.

Toda nuestra vasta labor de ampliación de los medios judiciales, de creación de modernos y nuevos tribunales, de nuevas cortes de apelaciones, están orientadas a hacer posible el acceso del poblador a la justicia, sin costo alguno porque no debe existir lucro que se interponga entre

su necesidad de justicia y el pago de alguno de sus componentes", señaló la

Ministra Madariaga, refiriéndose al nuevo centro de asistencia judicial.



La Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, junto al Ministro del Interior subrogante, Ramón Suárez, procede a la inauguración de la sede central de la Corporación de Asistencia Judicial.

Vendían certificados a 6 mil pesos cada uno

## Presos falsificadores de revisiones técnicas

Tres delincuentes comunes que aparecen implicados en varias estafas y falsificaciones de certificados de revisiones técnicas, fueron aprehendidos por oficiales de Investigaciones de La Florida y puestos a disposición de la justicia ordinaria.

Los antisociales que de paso consiguieron engañar a varios municipios capitalinos que otorgaron patentes a los portadores de dichos documentos, fueron identificados como Héctor Manuel Arce, de 24 años; José Luis Araya, de la misma edad, y Luis Alejandro Basaure, de 48, todos ellos con antecedentes policiales en la Asesoría de Investigaciones.

Sin embargo, una denuncia alertó a los detectives que en tiempo récord lograron individualizar y detener a los responsables del affaire, cuyo monto se estima superior a los dos millones de pesos.

Los autores del delito fueron puestos a disposición del titular del Decimoseptimo Juzgado del Crimen de la capital y recluidos en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública. Paralelamente, se remitió al tribunal una gran cantidad de documentos probatorios de las acciones dolosas.

previamente confeccionados y gran cantidad de certificados.

Trascendió que varias municipalidades hicieron entrega de patentes a individuos inescrupulosos que portando aquella documentación concurren a esos lugares en busca de la matrícula. La buena calidad del documento permitía a sus tenedores un trámite rápido y expedito.

Siembargo, una denuncia alertó a los detectives que en tiempo récord lograron individualizar y detener a los responsables del affaire, cuyo monto se estima superior a los dos millones de pesos.

Los autores del delito fueron puestos a disposición del titular del Decimoseptimo Juzgado del Crimen de la capital y recluidos en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública. Paralelamente, se remitió al tribunal una gran cantidad de documentos probatorios de las acciones dolosas.

Se apoderaron de medio millón de pesos

## Capturados 2 delincuentes que robaron en supermercado AGAS

Detectives de la Brigada Investigadora de Asaltos, BIA, lograron ubicar y detener a dos avezados delincuentes que la madrugada del 17 de mayo del año en curso perpetraron un audaz robo en el interior del supermercado AGAS de Avenida Manquehue Sur 1581, apoderándose de medio millón de pesos.

Los autores materiales del delito, quienes consiguieron eludir la acción policial por espacio de casi cinco meses, fueron individualizados como Pedro Pablo Bahamonde, de 45 años de edad, y Rubén Carlos Zelaya, de 35, ambos con nutridas fichas policiales.

Según el jurista santiaguino, el ministro Torres Allú no acogió en todas sus partes la querella, presentada por la familia de la víctima y ahora la Corte de Apelaciones deberá resolver sobre esta situación.

Los dos reos por este proceso, Sergio Sagredo Pizarro y Carlos Topp Collin, continúan recluidos en el Centro de Detención Preventiva porteño, en el cerro Cárcel.

### LUCHA ANTIDROGAS

SANTIAGO.— Más de tres toneladas de marihuana, siete kilos de cocaína y un kilo y medio de clorhidrato de cocaína, han sido decomisados durante los nueve primeros meses de este año por el Departamento de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Investigaciones.

La información policial agrega que en el mismo período, los oficiales de esa unidad han procedido a la incautación de dos laboratorios clandestinos y de diez vehículos empleados para transportar las drogas.

En grave estado continuaban internados al cierre de esta edición los siete peatones que en la noche del jueves fueron arrollados por un automóvil Fiat 132, conducido a exceso de velocidad por Max Reindl Haufen, quien fue detenido por personal de la Décimonovena Comisaría de Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Vigésimo Tercer Juzgado del Crimen.

Con lesiones de extrema gravedad continuaron internadas en el servicio de urgencia del Hospital El Salvador, las siguientes personas, todos alumnos de la Escuela de Enfermería de Cáritas-Chile, y que regresaban a sus hogares al terminar una nueva jornada académica: Lilian Roa Abarca, Javier Rosales Rosales, Irene Sotello, Lidia Castillo, Denisse Ardiles y Luisa Jara Henríquez.

El accidente —según se señaló en fuentes policiales— se registró a las 21.10 horas en Avenida Costanera frente al puente Arzobispado, cuando el automóvil patente JKY-826 de Providencia, guiado por Reindl, no se detuvo ante la luz roja del semáforo, sobrepasando por la pista contraria a

## Continúan graves peatones arrollados en la Costanera

un grupo de vehículos detenidos ante la señalización, impactando al grupo de transeúntes que atravesaba la Costanera en dirección sur por el paso de cebra.

### HERIDOS

Con lesiones de extrema gravedad continuaron internadas en el servicio de urgencia del Hospital El Salvador, las siguientes personas, todos alumnos de la Escuela de Enfermería de Cáritas-Chile, y que regresaban a sus hogares al terminar una nueva jornada académica: Lilian Roa Abarca, Javier Rosales Rosales, Irene Sotello, Lidia Castillo, Denisse Ardiles y Luisa Jara Henríquez.

BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S.A. "BIMA"			
Balance General por el ejercicio comprendido entre el 1°/1/78 y el 31/12/78			
Folio/Al 31 Diciembre 1978	19.7.8	Al 31 Diciembre 1977	19.7.7
ACTIVOS			
Activos circulantes			
Mercancías	409.791,97	341.430,81	7.331.112,27
Valores negociables	15.749,92	8.011,86	275.064,09
Deudores por ventas	2.250.844,30	535.778,55	35.075.434,11
Documentos por cobrar	4.089.703,84	3.098.685,55	3.375.112,10
Deudores varios	603.080,49	501.271,46	2.000.585,01
Impresos por recuperar	795.663,50	139.231,91	10.183.307,61
Existencias			3.319.486,89
Maderas en bruto y alab.	16.321.096,09	15.301.795,64	2.300.349,44
Materiales y pulpería	2.577.485,04	1.941.251,99	1.124.711,10
Gastos pagados por anticipado	330.670,16	175.809,00	427.309,70
Otros Activos Circulantes	65.208,29		1.037.953,70
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	27.457.575,60	22.047.001,12	66.789.574,35
ACTIVO FIJO			60.101.131,76
Terrrenos y Plantaciones	19.426.252,78	14.870.505,80	74.820,82
Construcciones y Obras Inf.	11.382.895,49	8.699.418,99	1.881.921,20
Equipos de Transporte	2.774.916,77	2.976.801,55	3.206.306,30
Maquinarias y equipos	11.716.290,99	10.426.800,95	5.900.986,36
Ajuste Avaleo Fijo	10.000.000,00	4.417.861,00	2.160.450,49
Meses Degres. Acumulada	(9.867.812,96)	(7.189.160,63)	1.811.349,34
Degres. Del Ejercicio	(1.961.283,22)	(2.035.017,51)	(5.997.386,51)
TOTAL ACTIVO FIJO NETO	44.963.172,48	32.413.638,74	54.625.221,12
OTROS ACTIVOS			74.235.057,87
Deudores a largo plazo	1.500.986,00	1.205.074,18	44.458,68
Inversiones Plan Habitacional	20.231,61	331.789,45	26.730,60
TOTAL OTROS ACTIVOS	1.814.309,81	1.539.643,63	35.000,00
TOTAL ACTIVOS	74.235.057,87	56.020.483,49	56.020.483,49
ESTADO DE RESULTADO			
RESULADOS OPERACIONALES			
Ingresos de Exploración	19.744.993,21	18.821.238,47	44.458,68
Costos de Exploración	(13.756.813,11)	(15.329.536,56)	150,00
Resultado Bruto	5.988.180,10	3.491.601,53	351.000,00
Gastos de Administración y Ventas	(3.057.051,18)	(2.322.107,54)	1.348,00
Otros Gastos Operacionales	(4.788.610,88)	(3.130.506,01)	4.064,00
RESULADOS NO OPERACIONALES			74.235.057,87
Ingresos Fija explotación	4.021.658,02	760.504,45	26.730,60
Egresos Fija explotación	(8.376.340,15)	(6.394.347,73)	1.811.349,34
RESULADOS ANTES CORRECCIÓN MONETARIA	(11.143.193,14)	(9.064.349,29)	54.625.221,12
CORRECCIÓN MONETARIA	(10.281.681,15)	(1.302.607,86)	1.811.349,34
TOTAL DEL EJERCICIO	(21.424.874,29)	(10.266.957,15)	34.819.859,21
CUENTAS DE CRÉDITOS			
Ganancias del Ejercicio			19.441.789,67
Beneficios por Caja FF.CC.			19.441.789,67
Documentos en garantías			1.348,00
Capitalizadas Corfo por pagar al Eximbank			19.030.308,01
Préstamo equipo maderero - Corfo			220.044,00
Reservas de Revalorización			2.517.664,48
CUENTAS DE LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO (mientas, (desmientas))			
Ejercicios comprendidos entre el 1°/1 y el 31/12 1978	1.9.7.8	1.9.7.7	1.9.7.7
ACTIVO CIRCULANTE			
Mercancías			213.713,10
Valores negociables	5.049,34	3.741,29	1.348,00
Deudores por ventas	(1.312.741,37)	(1.407.299,93)	1.060,61
Documentos por cobrar	(60.109,00)	(70.000,00)	1.312.741,37
Maderas en bruto y elaboradas	(615.312,31)	(125.300,00)	500.000,00
Materiales y pulpería	(3.939.169,34)	(54.413.016,46)	7.135,01
Gastos pagados por anticipado	87.099,02	14.574,00	32.457,00

## Se otorgó ayuda a agricultores de Melipilla

□ 100 mil dólares en insumos se entregaron a 180 familias, cuyos cultivos se llevaron las aguas con las últimas crecidas del río Maipo

"La entrega de insumos a los pequeños agricultores de Melipilla, que se vieron perjudicados por los temporales pasados y la crecida del río Maipo que les llevó sus siembras, es parte de la colaboración que les permitirá restaurar sus predios, ya que ella será plenamente complementada con asesoría técnica que el Gobierno ha dispuesto para ellos, a través de los especialistas del Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP".

Así lo señaló el secretario regional ministerial metropolitano de Agricultura, Sergio Oyarzún, al hacer entrega oficial de insumos agrarios, constituidos por semillas de papas, fertilizantes y pesticidas, por valor de 100.000 dólares, a un grupo de 180 familias campesinas.

Por su parte, el gobernador provincial de Melipilla, teniente coronel de Carabineros Omar Oyarce, expresó que "esta ayuda para los pequeños agricultores de Melipilla tiene un profundo contenido social y económico, especialmente en estos instantes en que el mundo y Chile atraviesan por una crisis económica. Hubiesen sido los deseos de las autoridades —agregó el gobernador— el beneficiar a un mayor número de familias campesinas, pero interpretando fielmente la filosofía del Gobierno de ir en ayuda de los más desposeídos, esta distribución se ha hecho entre aquellos trabajadores del agro que resultaron más afectados y que tienen menos recursos. Es por ello, finalizó diciendo, que dese enfatizar el compromiso que hoy han contraído, al recibir esta semilla nacional, que con el sudor de su frente deberán hacerla germinar y multiplicar, para el progreso y bienestar de sus familias y de Chile".

En la ceremonia, que se efectuó en la sede de la estación de los Ferrocarriles del Estado de Melipilla, estuvieron presentes representantes del Ministerio de Agricultura, del intendente de la provincia y de los sectores provinciales y comunales melipillinos. En la oportunidad el cura párroco de la localidad, Demetrio Bravo, bendijo las semillas y agradeció la donación concretada por las autoridades gubernamentales.

Al término de la ceremonia, estudiantes del Liceo A-123 efectuaron diversos bailes nacionales, como homenaje a las autoridades presentes.

## British Caledonian suspenderá los vuelos a Santiago

La aerolínea British Caledonian informó ayer que a contar del 24 de octubre próximo suspenderá sus servicios a Santiago, entre otras ciudades, debido al alto costo operacional que ello implica debido a la recesión internacional y luego del conflicto anglo-argentino.

La información fue proporcionada mediante un comunicado de prensa de la citada aerolínea que indica que el cese de los servicios afectará a los siguientes puntos de su ruta: Santiago, Lima, Quito, Guayaquil, Casablanca, Tánger, Argelia, Orán y Dakar.

El presidente de la compañía, Adam Thomson, declaró en Londres que "el planeado retorno a la profitabilidad de la aerolínea había sido socavado por las consecuencias de la guerra del Atlántico sur con la pérdida de nuestras rutas hacia Buenos Aires desde Londres, Madrid, Río de Janeiro, Recife, São Paulo y Santiago, la red sudamericana tuvo que ser revisada en su totalidad".

Subrayan que el costo operacional de mantener el servicio hacia y desde Santiago, es particularmente alto debido a la ruta que los aviones deben seguir cruzando los Andes vía Arica, La Paz, doblando de esta manera el milaje que existe entre Río de Janeiro y esta capital y viceversa.

Añaden que a esto se suma la recepción internacional que profundizó los problemas del transporte de carga además de la baja de las tarifas.

British Caledonian sólo mantendrá en esta capital sus oficinas de venta y a sus agentes generales a través del país.



La presidenta del Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, CONAPRAN, señora Elda Fornet de Matthei, formuló un llamado para darle el lugar que corresponde en la vida a la etapa de la senescencia. Solicitó la cooperación de toda la ciudadanía en la colecta del jueves 14.

### Estado Mayor Presidencial

## Estudian fórmulas legales para crear la Universidad Pedagógica

□ El objetivo fundamental es elevar el nivel académico de las carreras pedagógicas, a través de postgrados, dijo Subsecretario de Educación

El Ministro de Educación, Alvaro Arriagada, trabaja en estos momentos con el Estado Mayor Presidencial, para formar una comisión que determinará cuál será la forma en que la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago, se convertirá en Universidad, informó ayer el subsecretario de la cartera, Juan Enrique Froemel.

Añadió que este estudio se realizará de acuerdo a las disposiciones contenidas en la nueva legislación sobre educación superior, que señala que podrá ser Universidad sólo el plantel que dicte, a lo menos, tres de las carreras que conducen al grado de licenciatura, 12 en total, vale decir, con rango exclusivamente universitario. Las pedagogías no están incluidas en este listado, por lo tanto, deberá analizarse un sistema para que la Academia sea Universidad, sin originar una contradicción a las normas legalmente establecidas en la materia.

La conversión de esta institución en Universidad fue anunciada por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en su mensaje del 11 de septiembre, en el cual expresó que elaboraría un anteproyecto en tal sentido, dada la tradición y trayectoria de la Academia formadora de docentes, ex unidad de la Universidad de Chile.

"La Comisión propondrá cuál será el mecanismo —dijo Froemel—, la idea es que esa Comisión no sólo sea a nivel de autoridades de gobierno, sino que incorpore a algunas personas relevantes en el campo universitario, las que pueden opinar al respecto. No me cabe ninguna duda que van a ser determinadas por el Ministro de Educación".

### RENUNCIA DEL RECTOR

Consultado el subsecretario de Educación sobre la persona que reemplazará a Fernando González Celis como Rector de la Academia Pedagógica, anunció que el nombre del sucesor está siendo estudiado por el Presidente de la República, quien deberá hacer la designación y el Ministro de Educación.

González Celis presentó su renuncia el viernes de la semana pasada, para dejar al Jefe del Estado en libertad de acción en momentos en que se estudia una nueva etapa en la vida del plantel.

Expresó también que la medida refleja la importancia que el gobierno le asigna a la formación de docentes, e indicó que la futura universidad enfatizará su acción en el campo de los postgrados, sin dejar de lado la titulación de profesores.

"Pienso que necesitamos que hoy los profesores retomen la mística que tenían antiguamente, en el sentido que nuestro máximo problema no está en las zonas urbanas, sino en las rurales", puntualizó, aclarando que tampoco significa que se vaya a producir un boom en la formación de los mismos, porque ya existe un superávit de estos profesionales. En torno a lo mismo, explicó que se requiere de una mejor redistribución de los profesores, para dotar a ciertas zonas un tanto abandonadas.

"Ojalá tuviéramos más Gabriela Mistral como maestras", enfatizó.

### CANDIDATOS

Fuentes académicas informaron por su parte, que entre los nombres que se presentan como un posible sucesor del Rector González, figuran el del Premio Nacional de Historia 1982, Ricardo Krebs; el doctor en química y docente de la Universidad de Concepción, Jorge Jiménez; el ex jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación, Eduardo Cabezas, quien prepara su viaje a Washington para finalizar su especialización docente; y el de la ex Secretaria Ministerial de la Quinta Región Fresia Acuña.

Se aseguró, en todo caso, que la persona que ocupe la Rectoría deberá ser un docente de reconocida trayectoria académica.



EMBAJADOR DE HAITI EN LA NACION.— Una visita de protocolo y saludó efectuó al Director de LA NACION, Jaime Valdés, el embajador de Haití en Santiago, Wilson Florestal. Durante la conversación, se consideraron aspectos culturales y de información entre ambos países, a la vez que las siempre cordiales relaciones existentes por parte de ambas naciones.

### CONCLUSIÓN

## BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S.A. "BIMA"

### INFORMES DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Bueno revisado el Balance General al 31 de Diciembre de 1978 de BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S.A., y examinado los libros de contabilidad, anotado en los mismos los datos facturarios y conforme con sus saldos con los del Libro Mayor.

CONSEJO DIRECTIVO BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S.A.

Santiago, 31 de Julio de 1979.

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A LOS SEÑORES PRESIDENTE Y DIRECTOR DE BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S.A. "BIMA":  
Hemos examinado el Balance General de BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S.A. "BIMA" al 31 de Diciembre de 1978 y los correspondientes Estados de Resultados y de Cambios en la Posición Financiera por el ejercicio terminado en esa fecha. Bases de examen se efectuó de conformidad con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que considerásemos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados, leidos conjuntamente con sus notas, presentan razonablemente la situación financiera de BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S.A. "BIMA" al 31 de Diciembre de 1978 así como el resultado de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados que, salvo por el ajuste monetario en este ejercicio a las cotizaciones de resultados (nota 1), se ha hecho uniformemente con los del ejercicio anterior.

SIMPSON LTD.  
MARTÍNEZ, LARA, SERVIANO  
C.O. 8125 - LIC. 906346

Santiago, 17 de Agosto de 1979.

### Llamado de la señora Elda de Matthei

## Ciudadanía debe tomar conciencia de la importante etapa de la ancianidad

□ Con una misa en la Iglesia de San Francisco de Borja se inicia el lunes la Semana del Senescente

Un llamado para que la ciudadanía tome real conciencia de la importancia que tiene en la vida la etapa de la ancianidad, formuló ayer, en rueda de prensa, la presidenta del Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, señora Elda Fornet de Matthei, considerando que ese grupo tiene los mismos derechos y deberes que cualquier ciudadano y que la sociedad no puede ni debe marginarlos.

La señora Elda de Matthei se reunió con los medios de comunicación en su gabinete del edificio Diego Portales con motivo de iniciarse el lunes próximo la "Semana del Anciano".

Destacó que ellos deben ser una preocupación permanente de la sociedad ya que "no debemos olvidar que todos vamos hacia esa etapa de la vida y no sabemos lo que el futuro nos deparará. Corresponden a todos, especialmente a la juventud, velar y apoyar toda iniciativa que tienda a continuar con la protección y cuidado que ellos merecen por ser parte viva de la sociedad", dijo la señora Fornet de Matthei.

### COLECTA

Recalcó que una manera de colaborar en esta obra, que presenta múltiples y complejos problemas, es contribuyendo con generosidad en la colecta nacional que se efectuará el próximo jueves 14, cuya recaudación permitirá sortear las dificultades económicas porque atraviesa CONAPRAN.

Manifestó que su principal fuente de ingresos proviene del 10% de las utilidades de la Polla Chilena de Beneficencia, la que se ha visto considerablemente disminuida debido a factores reversos, por lo que el Consejo está afrontando angustiosos problemas.

Agregó que el hecho de ser Chile un país en desarrollo, limitaba las posibilidades de resolver los problemas de

los senescentes, especialmente de aquellos que comienzan con una jubilación insuficiente, que constituye un alto porcentaje, la falta de posibilidades de trabajo, falta de apoyo familiar adecuado, además de los problemas de salud que presentan, que exigen asimismo desembolso de dinero a veces superior a las pensiones que perciben.

Dijo asimismo que en la actualidad se presta ayuda a 24.716 ancianos, repartidos en hogares, clubes y comedores abiertos, lo que demanda un elevado gasto. Hizo presente que dentro del programa de la Semana del Anciano se consulta su iniciación con una misa del voluntariado, el lunes en la Iglesia de San Francisco de Borja, (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 160) en la que se recordará a doña Mercedes Antúnez, que donó a CONAPRAN 25 millones de pesos con lo cual en estos momentos se está financiando la obra que se realiza.

Más adelante se refirió a otra etapa del programa, la inauguración de la remodelación de la villa de ancianos "Confraternidad" que fue comenzada en 1974 con los senescentes que fueron erradicados de la población del Rancho de la Aguada, la que ha ido creciendo. "Cada anciano tiene una casita sumamente modesta, pero independiente", dijo. También acotó que se han visto en dificultades para poner en marcha un hogar en Los Andes, cuya construcción está terminada pero que, por falta de recursos, no ha podido ser habilitada y tampoco se dispone de los medios para atender a mayor número de ancianos.

### TRANSMISIÓN DE VALORES

Por su parte, Teresa Chadwick, directora de CONAPRAN, expresó que "el anciano está transmitiendo valores y tradiciones que debemos mantener presente, ya que nosotros tenemos la

### Embajador de Panamá

## En Chile impera la paz y tranquilidad

□ A diferencia de lo que ocurre en la mayoría de las naciones, éste es uno de los países "más grandes del mundo"

El embajador de Panamá, Horacio Bustamante, dijo ayer que los chilenos deben estar orgullosos de su patria porque "en este país, el ser humano recibe todo lo que anhela por la paz que aquí impera". Igualmente señaló que rogará siempre por la prosperidad de Chile, "una de las naciones más grandes del mundo".

Sus conceptos los vertió al agradecer la condecoración "Gran Cruz de la Orden al Mérito", instituida por el Libertador General Bernardo O'Higgins y la más antigua de América, que le impuso ayer el Canciller René Rojas a nombre del gobierno de Chile.

En la ceremonia, realizada en el Salón Rojo del Ministerio de Relaciones Exteriores, estuvieron presentes los embajadores de los países americanos, el Nuncio Apostólico y el embajador de España.

Al ofrecer la condecoración, el Canciller Rojas, quien al mismo tiempo despidió al diplomático que pone fin a su misión luego de casi cuatro años en Chile, destacó la fecunda labor realizada por éste, así como su sentido americanista y la acción desarrollada para estrechar los tradicionales vínculos de amistad entre su país y el nuestro.

"Sus esfuerzos, dijo, se vieron plasmados en hechos reales como el notorio incremento de las relaciones económicas y comerciales, la creación de una comisión empresarial chileno-p泛americano y la realización de comisiones mixtas que han dado un nuevo impulso a nuestras relaciones bilaterales".

### APOYO

Asimismo, el Ministro de Relaciones Exteriores reiteró el apoyo chileno "a los nuevos tratados sobre el Canal de Panamá, al Protocolo de neutralidad permanente de dicha vía interoceánica y a los esfuerzos que, junto a los Estados Unidos, realiza el país para superar los escollos que surjan en la aplicación de estos instrumentos internacionales".

### AMÉRICA

Por su parte, el embajador Bustamante, al agradecer la condecoración, también felicitó al Canciller Rojas por haber dado un gran paso hacia el ideal de América y hacia las relaciones intercontinentales, en su reciente participación en la Asamblea General de Naciones Unidas en Nueva York.

Pueda ser —dijo luego— que alguna vez el ideal de Bolívar se cumpla. América debe ser como un gran país, donde debe imperar el respeto mutuo y en la cual, aunque existen regiones con sus propias características, debe imperar la unidad.

Finalmente, agradeció al gobierno de Chile, por la ayuda prestada tanto a él como a la misión diplomática, expresando que desde el lugar en que se encuentre rogará siempre "por la prosperidad y felicidad de esta gran nación, una de las más grandes del mundo".

EL EMBAJADOR de Panamá, Horacio Bustamante, fue condecorado por el Gobierno de Chile, con la "Gran Cruz de la Orden al Mérito". Al agradecer la distinción, felicitó al Canciller Rojas por la labor realizada en su viaje a Nueva York en pro de los ideales americanistas.

## Banqueros alemanes visitaron al General Fernando Matthei

Un grupo de ejecutivos del Commirz Bank de Alemania Federal, encabezado por el banquero Wolfgang Jahn, visitó ayer al Comandante en Jefe de la FACH e integrante de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei Aubel.

Al término de la audiencia, que se desarrolló en el piso 19 del edificio Diego Portales a las 16.00 horas, los financieros alemanes manifestaron que su presencia en nuestro país se debe al interés por conocer la situación económica actual, por lo que se entrevistaron con altas personalidades del sector público y privado.

El grupo, que llegó procedente de Venezuela, viajará hoy a Buenos Aires, para retornar posteriormente a Europa.

Wolfgang Jahn, de la junta directiva

### En carta a S.E.

## Denuncian irregularidades en editora Gabriela Mistral

En una carta dirigida al Presidente de la República, el sindicato de trabajadores de la empresa Editora Nacional Gabriela Mistral expone al Primer Mandatario las irregularidades cometidas por el gerente general de dicha entidad, Guido Briceño, al despachar 250 operarios sin pagar los beneficios correspondientes, obtenidos mediante contrato colectivo.

La misiva, que menciona también que alrededor de dos mil personas, integrantes de los grupos familiares de los afectados, sufren las consecuencias de la acción, señala en una de sus partes: "Al margen de ser despedidos sufrimos las consecuencias de la actitud de un empresario inescrupuloso, como Guido Briceño, que escudándose en la mala administración de la empresa no nos canceló los sueldos y asignaciones familiares durante el mes de febrero, horas extraordinarias desde diciembre, vacaciones, indemnizaciones por años de servicio".

## Vicecanciller de Uruguay viajará a Chile

MONTEVIDEU, Octubre 8. (AP).— El Vicecanciller de Relaciones Exteriores, Heber Arribal Vignale, viajará el mes próximo a Santiago de Chile para entrevistarse con su colega de ese país, dijeron fuentes de la Cancillería.

Ambos funcionarios analizarán temas relativos al intercambio comercial y turístico entre ambos países en el marco de un tratado bilateral firmado en 1967.

## Hussein dictó amnistía favorable a palestinos

AMMAN, 8 (AP).— El Rey Hussein de Jordania emitió un decreto de amnistía para 736 palestinos que figuraban en una lista de buscados desde los choques entre guerrilleros palestinos y tropas jordanas, ocurridos aquí en el "Septiembre negro" de 1970.

Un anuncio oficial dijó hoy que el Rey instruyó a su Primer Ministro Mudar Badran que "cesen todas las medidas policiales y otras legales" contra los guerrilleros buscados que, tras ser derrotados por las tropas jordanas huyeron a Siria y al Líbano, país al que convirtieron en su base principal.

El decreto es considerado como un gesto conciliatorio del Rey Hussein, tras la evacuación de los guerrilleros palestinos del oeste de Beirut en agosto pasado y su dispersión por el mundo árabe.

Asimismo, los centenares de guerrilleros que vinieron a Jordania recibieron una bienvenida personal del monarca.

## Boxeador polaco buscó asilo en Estados Unidos

MILWAUKEE, WISCONSIN, Octubre 8. (AP).— El boxeador polaco Krzysztof Golanski, de 21 años, se separó del equipo nacional amateur de su país que partió de regreso después de competir el miércoles pasado aquí con el de la Federación norteamericana y, según se informó, probablemente pedirá asilo político en los Estados Unidos.

Golanski formaba parte de una delegación polaca de boxeo amateur que perdió siete peleas y ganó cinco frente a un equipo de los Estados Unidos en esta ciudad, donde hay una numerosa comunidad polaco-estadounidense.

## Botada al mar primera fragata de guerra construida en Perú

LIMA, Oct. 8 (AP).— El Presidente Fernando Belaúnde Terry encabezó hoy una ceremonia en la que la primera fragata de guerra construida en Perú fue botada al mar desde los astilleros del Servicio Industrial de la Marina, en el vecino puerto de Callao.

La embarcación, denominada "Montero" fue construida con tecnología aportada por la firma "Caterpillar Naval Biunited", de Rivas Trigoso, Italia, como parte de un acuerdo pactado hace varios años.

Dos unidades similares construidas en astilleros italianos fueron ya incorporadas a la flota naval peruana. La fragata Montero es la primera de tres naves similares que se construirán en Perú.

Se indicó que la fragata será equipada con cohetes Otomat, también italiani. Tiene un desplazamiento de 2.400 toneladas y estará totalmente terminada en junio de 1983.

La botadura se previó para las 9.52 (15.52 GMT), en conmemoración del 103 aniversario de la muerte del Almirante Miguel Grau, en el Combate Naval de Angamos, librado el 8 de octubre de 1879, durante la guerra de Chile y Perú-Bolivia.

A la misma hora en que fallecería gloriosamente en el Combate de Angamos el Almirante Grau, esta nueva unidad de guerra de nuestra Marina flotaría en el Océano Pacífico como el más elocuente homenaje que 103 años después puede brindar el pueblo peruano al eminente marino que cubrió de gloria a esta institución de la Patria", dijo Belaúnde en un breve discurso ante la botadura.

## Atentado en país vasco

MADRID, Octubre 8 (DPA).— Un guardia civil español resultó herido hoy en un atentado en el país vasco, cuando volvió a casa después de un servicio nocturno, en Santurce, cerca de Bilbao.

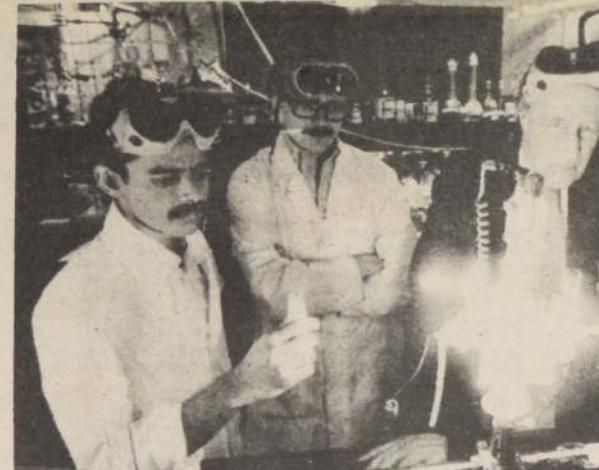
Dos individuos no identificados dispararon contra el guardia civil, Restituto León Pérez, de 48 años, natural de Palencia. Uno de dos disparos alcanzó en el pecho al guardia civil.

El herido se dirigió por su propio pie a una clínica cercana, donde fue atendido por los cirujanos.

### ASESINATO

MADRID, Octubre 8 (DPA).— Dos desconocidos mataron hoy a tiros al director de una mutual patronal de accidentes de trabajo en la ciudad de Pamplona, al norte de España.

Según las primeras informaciones, Alberto Toca Echevarría (55), director de la mutual "Asapeyo", mantenida por el empresario de la provincia de Pamplona, resultó muerto en el acto.



El doctor John Brockris (derecha), de la Universidad de Agricultura y Mecánica de Texas, junto con los doctores Contractor (izquierda) y Marek Szklarczyk, anunciaron un importante descubrimiento en torno a obtener combustible del agua. El experimento fue desarrollado a partir de la energía solar aplicada a quebrar moléculas de agua, como se aprecia en la foto (Radiografía AP).

## El Parlamento polaco aprobó proscripción de "Solidaridad"

VARSOVIA, 8 Octubre (AP).— El Parlamento aprobó hoy por abrumadora mayoría la proscripción del movimiento independiente Solidaridad, la limitación del derecho de huelga, y la restricción de futuros sindicatos al nivel local, con lo cual puso fin a un experimento de democracia laboral sin precedentes en el bloque soviético.

La televisión polaca transmitió la votación. Los funcionarios dijeron que sólo 10 miembros del Parlamento o Sejm, de 460 escasos, votaron contra la nueva ley de sindicatos y nueve se abstuvieron.

Se estima que la sanción de la ley provocará más inquietud en una nueva convocatoria por disturbios periódicos a pesar de la ley marcial impuesta el 13 de diciembre.

En ese momento, Solidaridad, entonces la única federación sindical independiente en el bloque soviético, fue suspendida y la mayoría de sus dirigentes internados.

El General Wojciech Jaruzelski,

del Partido Comunista y el jefe del gobierno que declaró ley marcial aplaudieron discretamente luego de la votación. La respuesta de los diputados fue poco visible.

Fuentes informadas dijeron que Jaruzelski proyecta hablar mañana cuando el Parlamento se reúna, y añadieron que podría "ofrecer algunos dulces". No dieron otros detalles.

La versión precipitó conjetturas de que el General podría anunciar la eliminación de restricciones de la ley marcial, pero fuentes del gobierno y funcionarios dijeron que Jaruzelski no tiene intenciones de levantar la ley marcial antes de fin de año.

La ley permite a los obreros el derecho de huelga, pero lo restringe severamente. También establece guías para reconstruir los sindicatos en los próximos tres años, los restringe a nivel local y establece severos castigos para los trabajadores que quiebren los reglamentos.



Una insólita imagen de un perro guiando fue captada en la ciudad de Toledo en Ohio, Estados Unidos. Pero sólo se trata de Nancy Sasse y su perro, que dejó escapar la cabeza por la ventana (Radiografía AP).

## Khadafy ordenó asesinato de disidentes exiliados

LONDRES, Octubre 8 (UPI).— El líder libio Muammar Khadafy calificó hoy a los disidentes exiliados como "agentes de Estados Unidos" y amenazó con "liquidarlos", en una advertencia similar a la que hiciera hace dos años y que precedió a varios asesinatos de exiliados libios en capitales europeas.

Khadafy hizo la amenaza durante un discurso anoche que fue transmitido por la agencia estatal libia Jana, en un despacho captado en Londres.

El líder libio hizo una advertencia similar en 1980 a la que siguió una secuencia de asesinatos de opositores a su régimen en Londres, Roma, Bonn y Atenas.

"El pueblo libio-árabe asumirá su total responsabilidad de liquidar a los escasos agentes de Estados Unidos", dijo Khadafy en una ceremonia para conmemorar el duodécimo aniversario de la expulsión de los italianos de Libia.

El Congreso del Pueblo de Libia "discutirá este acto bajo la nariz de Estados Unidos y tomará la decisión final de implementar la liquidación por todos los ciudadanos libios", dijo Khadafy.

"Es el derecho del pueblo libio de declarar la guerra contra aquellos que nos declararon la guerra a nosotros", dijo y agregó que los dirigentes extranjeros "son agentes que quieren robarle al pueblo su autoridad y atrasar el reloj".

Agregó que Estados Unidos es "un estado social y culturalmente degenerado que no vacilará en describir al pueblo libio como terrorista, así como lo hizo con la Organización para la Liberación de Palestina".

## Moscú debe retirar tropas de Afganistán, señalaron en Pekín

PEKÍN, Octubre 8 (AP).— China hizo saber hoy a la Unión Soviética que para mejorar sus relaciones era necesario que Moscú retire sus tropas de Afganistán y ponga fin al apoyo a la "agresión vietnamita", informaron fuentes diplomáticas.

El Viceministro de Relaciones Exteriores Kian Kichen dijo también, en sus conversaciones exploratorias con su colega soviético Leonid Ilychev, que la presencia de 51 divisiones de soldados soviéticos a lo largo de la frontera con China y Mongolia era una amenaza para la seguridad china que debía cesar, agregaron las fuentes.

Kian sostuvo que los casos de Afganistán, Vietnam y Camboya y las tropas fronterizas eran obstáculos fundamentales para mejorar las relaciones entre los dos rivales comunistas.

Las fuentes señalaron que las consultas se iniciaron hace cuatro días, se estableció un temario y ayer empezó la discusión a fondo de las cuestiones en un ambiente de cordialidad.

China reiteró su posición conocida y se anticipa que la Unión Soviética insistirá en tratar las cuestiones bilaterales sin entrar en las referidas a terceros países.

## Regreso triunfal de Siles Zuazo

□ Presidente de Bolivia prometió que dentro de 100 días comenzará a declinar crisis económica que azota al país

Explicó que "el gran mercado de consumo" que representan los Estados Unidos" debe hacer su parte", y que se planteará sumas sustanciales para la sustitución de los cultivos de coca, la materia prima para la fabricación de cocaína.

El

mandatario electo, de 69 años, quien retornó hoy aquí tras dos años de exilio en Perú para asumir el domingo la Presidencia constitucional, fue recibido por aproximadamente 20.000 personas, que pese a la persistente lluvia, se concentraron en la céntrica plaza de San Francisco.

En su primer discurso, interrumpido por permanentes aplausos, anunció su intención de buscar la reunificación de las Fuerzas Armadas con el pueblo.

Cubierto con un impermeable de minero y un paraguas, el mandatario electo, dijo que en los próximos días empezará a renegociar la deuda externa de Bolivia, que esciende a más de 2.500 millones de dólares.

"Pero lo haremos sin imposiciones que mellen nuestra soberanía", expresó Siles.

Dijo que esa renegociación se hará conjuntamente con otros países, que tienen situaciones económicas "dificiles o parecidas a la nuestra".

Anunció también que se "planteará una acción conjunta del Gobierno de Bolivia con Perú y Colombia, para concretar una acción decidida destinada a poner punto final al contrabando de drogas".

Siles se fijó un plazo de cuatro años para erradicar "totalmente el flagelo del analfabetismo", pidió a los profesores rurales esforzarse para reducir ese margen de tiempo.

## Sabotaje contra torres de alta tensión realizaron los rebeldes salvadoreños

SAN SALVADOR, Oct. 8 (UPI).— Los guerrilleros izquierdistas salvadoreños hicieron volar torres de alta tensión dejando a oscuras la parte oriental del país horas después que había sido restablecido el servicio eléctrico en la zona por primera vez en la semana, informaron las autoridades.

Mientras tanto la clandestina emisora de los rebeldes "Radio Venceremos", informó que los guerrilleros mataron a 38 soldados del gobierno y que hirieron por los menos a otros siete en encuentros producidos en las dos últimas semanas en la región oriental del país.

Por su parte las autoridades militares dieron cuenta de tres ataques rebeldes en un período de 24 horas hasta ayer, en el que resultaron muertos ocho guerrilleros, cuatro guardias nacionales y herido un guardia civil.

Entretanto, un obispo conservador salvadoreño, en una entrevista publicada por diarios locales, acusó a los sacerdotes jesuitas de la Universidad de Centroamérica de mantener lazos cercanos con los dirigentes del movimiento guerrillero.

Las autoridades dijeron que los guerrilleros habían dinamitado dos torres de alta tensión a 80 kilómetros al este de la capital, dejando sin luz eléctrica a cuatro departamentos.

Las autoridades señalaron que el sabotaje ocurrió a pocas horas que se había restablecido la energía en el área, que había sido interrumpida desde el lunes por atentados guerrilleros.

El Presidente Ronald Reagan recibió una casaca con su nombre en la Universidad de Reno, ubicada en la misma localidad en el estado de Nevada, en donde el Mandatario norteamericano realizó una visita. Le observan el Gobernador de Nevada, Paul Laxalt (der.) y el senador Robert List (Radiografía AP).

## En ciudad de Tijuana

## Reunión entre Reagan y el Presidente electo de México

□ Ambos Jefes de Estado afianzaron relaciones bilaterales y USA prometió ayudar a solucionar los graves problemas financieros de la nación azteca

CORONADO, (California).— El Presidente Ronald Reagan se reunió hoy durante tres horas con el Presidente electo de México, Miguel Portillo, y le dijo que "estamos listos para trabajar con usted" en prueba de ayudar a solucionar los graves problemas financieros mexicanos.

Los dos funcionarios se saludaron en una plaza de la ciudad fronteriza de Tijuana y luego traspusieron la frontera para reunirse formalmente en San Diego.

Al final de un almuerzo, Reagan dijo a su visitante que "continuaremos las relaciones pacíficas, amistosas y mutuamente beneficiosas que constituyen el orgullo de nuestras dos naciones".

Agregó que los pueblos de ambos países padecen "serios problemas económicos" y que cada nación debe encararlos a su manera. "Pero como amigos, estamos listos para trabajar con usted", agregó Reagan.

De la Madrid, que asumirá el 1º de diciembre el cargo que ocupa José López Portillo, dijo en una declaración al parecer preparada de antemano que "este contacto personal y amistoso ha permitido un libre y espontáneo intercambio de opiniones, sin formalidades ni rigidez en un ambiente de cordialidad y dignidad, elementos que deberían ser fundamentales en las relaciones entre países que son vecinos y amigos".

Manifestó preocupación de que "el ambiente internacional negativo en el que vivimos hoy dificulta los esfuerzos internos de cada país".

Agregó que "es de interés para Estados Unidos, como usted sabe, que México supera sus dificultades actuales y que recupere su fuerza para el crecimiento económico y para la creación de empleos".

En una segunda declaración preparada para su partida, De la Madrid calificó las conversaciones de "altamente benéficas" y dijo que "se han establecido entre nosotros el diálogo y la comunicación".

## Gobierno colombiano podría decretar "emergencia económica"

El gobierno solicitó hoy al Consejo de Estado que examine jurídicamente la viabilidad de decretar la "emergencia económica" ante los problemas que sacuden a los distintos organismos estatales.

Poco después, el Consejo de Estado indicó que ello era posible, dejando en manos del gobierno la decisión de decretar la medida.



La Reina Isabel II, a pesar de su enojo con el Príncipe Andrés, continúa su gira por Australia y no llamará de regreso a su hijo, quien tiene un romance con una actriz en una isla caribeña (Radiofoto AP).

A pesar de su enojo

## La Reina no ordenó regreso de Andrés

LONDRES, Oct. 8 (UPI).— El Palacio de Buckingham negó los informes de que una "furiosa" Reina Isabel ordenó el regreso a casa del Príncipe Andrés, y dijo que tales versiones son un "completo disparate", a pesar del bochorno por la gira que realiza por el Caribe su hijo, de 22 años de edad, con la actriz norteamericana del cine por-nórra Kathleen "Koo" Stark.

El escándalo ha hecho instantáneamente una celebridad a la señorita Stark, de 25 años de edad, mientras sus fotos modelando y en el cine, con frecuencia mostrando su desnudez, aparecieron en numerosos diarios británicos por tercer día consecutivo.

Andrés, quien regresó junto con las tropas inglesas que lucharon en el Atlántico Sur en la guerra de las Malvinas, contra Argentina y que dejara la Marina Real el 18 de octubre, permanece con la actriz y sus amigos en la diminuta isla de Mustique, en el Caribe.

El Palacio de Buckingham dijo que "no es verdad" un informe de prensa que señalaba que la Reina Isabel ordenó el regreso del Príncipe. Sin embargo, los diarios citaron a allegados a la residencial real señalando que la Reina estaba sorprendida y avergonzada.

"Uno confiaba en que Andrés no abochornaría a su madre, pero justamente eso es lo que ha hecho", habría dicho un portavoz, según el diario Daily Express.

## Encuentran muerto a publicista argentino

BUENOS AIRES, Octubre 8 (DPA).— El publicista Marcelo Dupont, de 46 años de edad, y cuya desaparición había sido denunciada en Buenos Aires el pasado jueves 30 de septiembre, ha sido encontrado muerto la pasada noche, en el elegante barrio de Palermo Chico, de Buenos Aires.

Se desconocen por ahora mayores detalles acerca de las causas de la muerte de Dupont, que tiene todos los visos de convertirse en un gran escándalo. Según comentan esta mañana las radioemisoras particulares, el caso "constituye un rudo golpe para el Gobierno".

Marcelo Dupont, padre de cuatro hijos, es hermano del diplomático Gregorio Dupont, quien apareció como uno de los más importantes testigos en la reapertura del caso Elena Holmberg, diplomática argentina destinada entonces en París, que había sido secuestrada en Buenos Aires a fines de 1977 y la que había sido hallada flotando en el Río Luján, en las afueras de la capital federal argentina, días más tarde. Se acusó en ese caso a altas esferas del régimen militar —en particular al entonces comandante en jefe de la Marina, almirante Emilio Massera—, acerca de cuya conducta política la señorita Holmberg habría obtenido en París "datos explosivos".

El caso Holmberg ha sido reabierto recientemente con motivo de una viva polémica entre el ex Secretario de Hacienda del Gobierno militar, Dr. Juan Alemán, y el almirante Massera, quien demandó a Alemán por injurias y calumnias.

El diplomático Gregorio Dupont afirmó que poco antes de su desaparición y asesinato la señorita Holmberg le había dicho que tenía datos acerca de la conducta de Massera, que iba a suministrar al Gobierno.



### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL

#### PROPIEDAD

##### "RED ALCANTARILLADO Y CASETAS SANITARIAS DE POBLACION EL GUINDAL"

Sistema  
Venta Antecedentes

: Obra vendida  
: 11 al 22 de octubre de 1982  
: en Dirección de Obras, Magdalena Vicuña  
N° 1270  
: \$ 2.000  
: 3 de noviembre de 1982

EL ALCALDE

## Sharon acusó a EE.UU. de entorpecer un tratado de paz entre Israel y Líbano

TEL AVIV, Octubre 8 (UPI).— El Ministro de Defensa de Israel, Ariel Sharon, en el más agrio ataque lanzado por funcionario israelí contra el Gobierno de Ronald Reagan, acusó a Washington de tratar deliberadamente de evitar que Israel haga la paz con el Líbano.

"Si hay un elemento hoy haciendo que sea difícil la paz con el Líbano, ése es Estados Unidos, por razones de su propio interés acerca de los cuales no hablaré esta vez", dijo Sharon durante una manifestación.

Sharon, bajo presiones para que renuncie al cargo, dirigió su ira hacia la política de Estados Unidos en el Medio Oriente culpando al plan de paz propuesto por Washington y señalando que éste amenaza la supervivencia de Israel.

"La amistad con Estados Unidos es preciosa para nosotros, pero eso no se pondrá en peligro la seguridad de Israel", dijo.

#### IGLESIA QUEMADA

TEL AVIV, Octubre 8 (ANSA).— Una iglesia baptista resultó totalmente destruida anoche en un incendio, en Jerusalén.

La policía y los bomberos sospechan que se haya tratado de un incendio doloso, atribuible a fanáticos judíos que ya en el pasado intentaron dañar el edificio.

#### AYUDA DE MOSCÚ

MOSCÚ, Octubre 8 (ANSA).— Leonid Brezhnev ase-

guró solemnemente al Presidente sirio Hafez El Assad que la URSS ayuda al régimen de Damasco en su lucha por el retiro de los "agresores" israelíes del Líbano y para "llegar a una paz justa en Medio Oriente".

Brezhnev lo hizo en un mensaje enviado a Assad con motivo del segundo aniversario de la firma de un tratado de amistad y cooperación entre los dos países. "Pravda" publica hoy dicho mensaje.

#### ALLANAMIENTOS

BEIRUT, Octubre 8 (ANSA).— El Ejército libanés continúa efectuando allanamientos en Beirut Oeste, lo que provoca, entre otras, una reacción del líder palestino Yasser Arafat, según afirma la agencia noticiosa palestina "Wafa".

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

Arafat, Presidente de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) acusó por su parte al Ejército libanés de "arrestos arbitrarios y torturas a civiles palestinos, para obligarlos a irse del país".

Un comunicado del Ejército afirma que en estos días fueron secuestradas 100 toneladas de armas y municiones y arrestadas 268 personas. Los arrestos de ayer fueron 68 (18 palestinos, 15 sirios, 14 egipcios, dos tunecinos, dos indios, dos turcos, un pakistán y algunos libaneses).

La radio anuncia anche que las operaciones relativas al secuestro de armas continuarán la semana próxima en la zona Este de Beirut. No aclara si serán desarmados los milicianos falangistas.

## Modificación...

(Viene de la Pág. 1-A)

das a la fecha de promulgación del Plan Laboral. El piso eran las remuneraciones en julio del año 1979 más el I.P.C. devengado hasta la fecha en que se pensaba negociar.

Indicó que muchos dirigentes sindicales plantearon su preocupación no tan sólo por haberse retrotraído el piso a una fecha anterior que probablemente con el transcurrir del tiempo iba a perder cada vez más vigencia.

Según Serrano, los trabajadores habían planteado su preocupación por el peligro en que quedaban las indemnizaciones por años de servicios por la forma en que quedó redactada dicha ley.

"Es indudable —dijo— que no estuvo en el ánimo del legislador el dejar la posibilidad que los trabajadores perdieran sus indemnizaciones por años de servicios por efectos de la aplicación de dicha ley".

Agregó que, sin embargo, para dar una mayor seguridad, en vez de usar dictámenes u otros instrumentos administrativos para corregir esa situación, "el Gobierno ha preferido reconocer derechamente que la ley se presta para interpretaciones distintas, y por ello ha decidido modificar la ley".

### DOS MODIFICACIONES

El subsecretario puntualizó que las modificaciones más importantes eran dos. "Por un lado cambiar el piso, que en vez de ser las remuneraciones a julio del 79, van a ser las remuneraciones vigentes al momento de entrar a negociar; esa va a ser una norma permanente".

Luego recalcó que "el Gobierno ha decidido eliminar este artículo que daba la posibilidad de incorporar a remuneraciones las indemnizaciones por años de servicios".

Puso de relieve que "el proyecto que el Gobierno enviará a trámite legislativo, no significa volver a la legislación sobre negociación colectiva en materia de piso que existía antes de la Ley N° 18.134, pues el proyecto nuevo de ley innova en esa materia y es totalmente distinto".

Insistió el Subsecretario de Previsión que el piso en ese proyecto es la remuneración y las condiciones de trabajo existentes a la fecha en la cual se entra a negociar.

Además, "se excluyen de ese piso las cláusulas de la reajustabilidad que se hubieran pactado. En otras palabras, en materia de reajuste de remuneraciones, la ley lo deja a la negociación entre las partes. Son ellas las que tienen que ponerse mutuamente de acuerdo como van a reajustar sus remuneraciones. Vale decir, que la ley en eso no se mete".

Serrano también se refirió a la fiscalización del cumplimiento de las leyes laborales, "las que con las últimas medidas legislativas que se han adoptado, estamos en condiciones de cumplir fielmente con una función que es irrenunciable para el Ministerio del Trabajo y Previsión Social".

Indicó que siempre va a permanecer como una constante. "Este debe ser permanente de una estricta fiscalización del cumplimiento de las obligaciones laborales y previsionales".

Creo —dijo— que es la única forma de garantizarles a los trabajadores que tienen el respaldo para el cumplimiento de los contratos y de la legislación previsional".

Señaló que en este aspecto había algunos vacíos en la legislación previsional en materia de multas e intereses penales, por el pago de imposiciones que ya fue corregida y que está vigente a partir de este mes.

### MULTAS MAS ELEVADAS

Explicó Serrano que "desde octubre va a resultar bastante más caro y costoso para el empleador que no cumple oportunamente con la legislación previsional, y serán la Dirección del Trabajo y su equipo fiscalizador los encargados del oportuno cumplimiento de la situación previsional".

Respecto a los trabajadores, agregó que aquellos que se dieran cuenta que sus cotizaciones no se están haciendo efectivas, tienen el derecho de denunciar a la Inspección del Trabajo y plantear su inquietud en la medida que las denuncias se hagan oportunamente; las multas se curzarán y se iniciarán los trámites judiciales cuando se comprueben estas anomalías.

### PLAN HABITACIONAL

**COPÍAPO.** (Especial para La

El abogado Eduardo Vial Cox objetó, a través del procurador del número de la Corte de Apelaciones, Jorge Calvo Letelier, la tasación de costas efectuada por la Tercera Sala de la Corte Suprema luego de confirmar las sentencias a muerte de Gabriel Ernesto Hernández Anderson y Eduardo Segundo Villanueva Márquez.

Según el documento, todos los reos de este proceso se "hallan en absoluta indigencia y acogidos al privilegio de pobreza, por lo que no pueden ni cancelar el cincuenta por ciento de los cinco mil pesos fijados como costas personales" de la causa.

La señalada cantidad fue el honorario fijado para el abogado del Banco del Estado, Germán Pefaur Uribe, que actuó como querellante en el caso.

La Tercera Sala del máximo tribunal del país deberá conocer la objeción presentada en su audiencia regular del próximo lunes y resolverla de inmediato.

Con esta argucia procesal, el cumplimiento de las sentencias a

Nación). — El Subsecretario de Vivienda y Urbanismo, Coronel de Aviación, Arthur Clark, puso de relieve aquí los esfuerzos que realiza el Supremo Gobierno al desarrollar programas sociales, en su afán de llevar adelante un mejoramiento de las condiciones de vida de la ciudadanía nacional.

Dijo que el interés del Presidente de la República radica principalmente en darle una vivienda digna a cada grupo familiar. En su exposición se retrotrajo a 1973, donde el sector reflejaba la condición caótica existente en el país, donde uno de cada tres chilenos vivía en la más completa y absoluta marginalidad.

De 1973 a 1975, añadió que el sector trató de sanear toda la situación de tipo financiero "y donde se debía a cada familia una sola vela". Luego, en 1976 se realizaron estudios para los programas habitacionales y se decidió generar las condiciones para que operara un mercado habitacional libre, amplio, dinámico y competitivo.

### LA MARGINALIDAD

En 1977 se desarrollaron todos los sistemas y en 1981 se registró el "boom" de la construcción.

Precisó que actualmente la política de ejecución consiste en erradicar la extrema marginalidad habitacional en todo el territorio nacional, posibilitando que cada familia —aun las más modestas— obtenga una solución habitacional propia y fundamentalmente con viviendas dignas.

Reiteró el Subsecretario que para lograr las metas planteadas, el Gobierno otorgará a cada familia que no tenga solucionado su problema habitacional un subsidio de hasta 200 unidades de fomento, que le servirá para complementar su propio ahorro y el crédito que deberá tomar a las tasas regulares del mercado.

### POLITICA DE CONSTRUCCION

Recalcó que actualmente existen dos millones y medio de familias en el país y solamente hay un millón 800 mil viviendas. Por lo tanto existen 720 mil familias viviendo en condiciones marginales, que incluyen 300 mil campamentos, además de otras 300 mil familias que viven en condiciones de hacinamiento. También hay una marginalidad habitacional rural de 124 mil familias.

El Subsecretario Clark expresó que el Gobierno debió terminar lo que otras administraciones iniciaron. Por lo tanto, finalizó 53 mil casas y en su ejercicio ha ejecutado 254 mil viviendas. Ha hecho 24.600 saneamientos de títulos de propiedad a 450 mil familias; o sea el 20 por ciento de la población chilena es propietaria de sus viviendas y terrenos, y la contribución en cuanto a producción alcanza al 16 por ciento del stock nacional.

Un nuevo reglamento del Subsidio Habitacional establece tres vías de ayuda a aquéllos que no pueden por sí solos financiar una vivienda. Ellas son el subsidio general, el dirigido y el subsidio rural, y hay decisión de mantener estas líneas políticas, en la medida que los recursos financieros de la economía así lo permitan.

### STOCK DE 7000 VIVIENDAS

En cuanto a la situación de la construcción, dijo Clark que "hoy nos encontramos con un sobre stock de 7 mil viviendas no colocadas, para lo cual se están adoptando soluciones que podrían consistir en crear una línea de refinanciamiento a la demanda".

Esta operaría a través de los organismos adecuados para que recompren letras hipotecarias a los bancos comerciales y otorguen créditos para la vivienda, a través de la emisión de esos documentos.

La readecuación de mil millones de pesos adicionales que se están estudiando con el Ministerio de Hacienda, es la labor que el sector realiza con el objeto de reactive tan rápido como sea posible el nivel de la construcción en Chile.

Adicionalmente, dijo, el Presidente Pinochet apoyó, orientó y dispuso la participación de los municipios en la solución del problema habitacional.

Enfatizó el subsecretario Clark que tenía "especial encargo del subsecretario del Interior, Ramón González, de manifestarle la preocupación del Gobierno, para que el plan de trabajo para jefes de familia pudiera activarse a la brevedad posible".

Respecto a los trabajadores, agregó que aquellos que se dieran cuenta que sus cotizaciones no se están haciendo efectivas, tienen el derecho de denunciar a la Inspección del Trabajo y plantear su inquietud en la medida que las denuncias se hagan oportunamente; las multas se curzarán y se iniciarán los trámites judiciales cuando se comprueben estas anomalías.

### PLAN HABITACIONAL

**COPÍAPO.** (Especial para La

Condensados a muerte de Calama

## Abogado Vial Cox objetó costas del proceso

□ Escrito será resuelto el lunes por la Corte Suprema. Señala que los sentenciados no pueden cancelar los cinco mil pesos fijados

□ Trámite dilatorio postergaría en varios días el doble fusilamiento

### OBJETO DE TASACION

DE COSTAS

Jorge Calvo Letelier, procurador del número por sus representados, en los autos seguidos en contra de Gabriel Hernández Anderson y otros, Rol 22.852, a V.S.E. respetuosamente:

Que estando dentro de plazo vengo a objetar las costas aprobadas por este E. Tribunal. En efecto, si bien la suma de cinco mil pesos, fijada para las costas personales en sí mismas refleja una suma prudente, están desvirtuadas la ejecución económica de mis representados y sus familiares, que no se encuentran en condiciones de solventar esa cantidad económica por parte de sus hijos, todo ello perjuicio que según consta en los cuadernos agregados en autos, ante el Juzgado de Calama, ellos se encuentran enajenando al privilegio de pobreza por lo que se encuentran liberales de dicho pago.

Por tanto

A V.S.E. Ruego se sirva tener por objetado dentro de plazo las costas fijadas, y en mérito de lo expuesto declarar que mis representados no son deudores de costas, y subsidiariamente rebajarlas en la forma solicitada.

### TEXTO DEL ESCRITO

El escrito, presentado a la Secretaría de la Corte Suprema, pocos minutos después de las 14.00 horas de ayer, señala textualmente:

### AUGE FRUTICOLA EN COPIAPO

COPÍAPO, (Especial para LA NACION). — Especial importancia ha venido alcanzando la actividad agrícola en esta III Región de Atacama, dijo el Subsecretario Luis Simón Figueiroa, al destacar que en los últimos años, se han plantado más de mil hectáreas de frutales, estimándose el crecimiento en un 7%.

Asimismo, enfatizó el personero que "a pesar de la crisis de la recesión, constituye el único sector que no ha disminuido sus exportaciones en el país, que el año pasado llegó a 870 millones de dólares".

Dijo que se estima que ello podrá superar los 900 millones de dólares, y se espera que en el futuro entren en producción las plantaciones que se han hecho en períodos anteriores, con lo que evidentemente el aumento de las exportaciones del sector silvo-agropecuario van a ir creciendo cada vez más.

### HAY POLITICA AGRARIA

Rechazó aseveraciones de que en Chile no existe una política agraria. Ello se dice, dijo porque tenemos la costumbre de pensar en soluciones con el criterio del pasado, especialmente cuando ocurren pequeñas crisis o dificultades.

Insistió que "hay una política agraria, lo que ocurre es que no existe de aquella de la cual se estaba acostumbrado, la política consiste en que el productor haga de su campo, aquello que estima qué es lo que más le conviene. Como consecuencia de ello, es el recurso bien asignado y el beneficio lo recibe toda la comunidad".

Precisó que los resultados estaban a la vista, pues significa que se han disminuido los cultivos anuales del orden de las 230 mil hectáreas en trigo y otros productos. Pero ocurre que "ese suelo ha sido reemplazado por plantaciones, por empastadas dedicadas al ganado y también a flores. No sólo se han reemplazado las hectáreas que se dedican a los cereales, sino además se ha incorporado al uso productivo 930 mil hectáreas que antes no producían nada".

Fue de opinión al respecto el Subsecretario de Agricultura, que "no cabe duda que el resultado final es ventajoso para la comunidad".

Señaló que los productores tienen dificultades relacionadas con el endeudamiento y la caída de los precios.

El Estado tiene además, un aporte importante en favor del productor silvo-agropecuario y lo realiza a través de los servicios del agro, para llegar finalmente a los mercados internacionales.

Al respecto, informó que el Instituto de Desarrollo Agropecuario, ha colocado en la III Región de Atacama créditos por valor de 32 millones de pesos, además de otros aportes para el sector pesquero, mientras que la CO-NAF maneja el subsidio forestal.

### LA SALUD TIENE ATENCION PREFERENTE

COPÍAPO. — (Especial para LA NACION). — El Sector Salud es hoy en el país prácticamente estatal en su gran mayoría, sostuvo aquí el subsecretario de la Asociación Minera de Copiapó, Jorge Sánchez.

Las medidas a dictarse en los próximos días, para que entren en vigencia de inmediato son las siguientes:

— Se establecerán mejores precios en la compra de minerales oxidados de cobre, lo que permitirá poner en marcha el sector de El Salado, generando trabajo a decenas de mineros que se encuentran paralizados en la actualidad.

— Se otorgará una "ayuda directa" al pequeño minero, quien hasta el momento no había podido optar a los créditos por no disponer de garantías reales. Se hará una modificación al sistema para que tenga acceso a esta ayuda.

El subsecretario de Minería, señaló que se había definido al pequeño minero como aquel que durante el año 81 produjo menos de 1.000 toneladas de cobre fino.

— Se señaló que las tarifas de ENAMI para los minerales tendrán una substancial alza en el mes de octubre, y que en el futuro serán fijadas en Unidades de Fomento.

Jorge Sánchez manifestó que los anuncios del subsecretario eran "un paquete" de efectivas medidas, que traerán sin lugar a dudas una reactivación del sector minero, y devolverán la confianza a los trabajadores para que continúen laborando.

El subsecretario de Minería durante la semana pasada estuvo en la zona imponiéndose de los problemas, y ahora retorna con soluciones definitivas para los mineros.

Todo el sector gasta en las acciones de salud un total de 43 mil millones de pesos al año, tiene 63 mil funcionarios y la responsabilidad de efectuar las acciones de recuperación de la salud.

El subsecretario pidió la cooperación de los alcaldes para la prevención de la enfermedad, así como fomentar la salud para lo cual se requiere darle un impulso al individuo en estas acciones.

Asimismo, pidió comprensión para las necesidades de salud de la población, que son siempre crecientes.

La inversión en salud en el período 79-82 fue de 95 millones de pesos, canalizándose principalmente en la construcción e implementación de postas y Consultorios en la Región de Atacama. Este incremento en la inversión ha significado un sensible beneficio en la salud de la población, disminuyendo la mortalidad y la desnutrición infantil.

### Embajador Sergio O. Jarpa

## "Con nuestra fe y voluntad superaremos la adversidad"

- Integración de América Latina es fundamental para el desarrollo, señaló el diplomático
- "Debemos abandonar la actitud de quejarnos y tomar en nuestras manos nuestro destino"

El Embajador de Chile en Argentina, Sergio Onofre Jarpa, enfatizó ayer que "en este difícil momento que vive la economía mundial, los hombres de trabajo deben mantener en alto el espíritu, la fe y la voluntad de superar la adversidad".

El diplomático hizo esta afirmación durante un encuentro con la presidencia sostenido por el secretario general de la Asociación Latinoamericana de Integración, ALADI, Julio César Schupp, a la que asistió en calidad de invitado. En la reunión estuvieron presente además el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Jorge Fontaine y el presidente de la Fundación del Banco de Buenos Aires, Benito Portella.

Jarpa se refirió al significado que para los países del continente tiene el proceso de integración. Dijo que para que la integración pase de acuerdos entre gobiernos y recomendaciones de economistas a una realidad concreta, es necesario que los hombres de trabajo se unan y conversen de las posibilidades de intercambio y futuros proyectos.

Añadió que las relaciones bilaterales tienen una importancia fundamental, ya que sirven para demostrar que chilenos y argentinos están muy cerca. Dijo que "tenemos propósitos comunes, objetivos comunes y afectos comunes, que muchas veces han sido desfigurados por la propaganda internacionalizada en mantenemos divididos".

Puntualizó que "tenemos los recursos, la novedad tecnológica, capacidad de trabajo y experiencia y no existe ningún motivo para que no podamos crear una zona de desarrollo económico propio en esta parte del mundo".

Añadió que "en estos momentos hay que romper esquemas y salir con audacia, con fe, a la conquista de nuevos mercados". Señaló que hay que comenzar una segunda etapa en este camino de desarrollo, y el esfuerzo tiene que ser complementado con la actitud de otros países del continente".

Jarpa dijo que "si todos los chilenos abandonamos la actitud de quejarnos y lamentarnos, esperando que otros vengan a solucionar los problemas, estaremos en un buen camino. Debemos tomar en nuestras manos nuestro destino y sólo así saldrémos adelante".

</

# Copa LAN Chile Fórmula-4 en Las Vizcachas

**especial, a la gran cantidad de jóvenes que sueñan con emular a los actuales "primeros actores", entre los que cuentan Juan Carlos "Lito" Ridolfi, Sergio Santander (hijo), Santiago Bengolea, Alejandro Schmauk, Kurt Horta y otros.**

**PROGRAMA COMPLETO**

A partir de las 12 horas de hoy, se dará comienzo en el Autódromo de Las Vizcachas, a los piques de clasificación, que determinarán el orden de largada en la Segunda Fecha del Campeonato de Fórmula Cuatro, en disputa de la Copa LAN Chile. La reunión de hoy en el principal escenario "tuercas" nacional es organizada por el Club Asociación de Volantes de Chile (AVOCH).

Tal como se ha venido ocurriendo, el evento con los F-4 en acción ha logrado concitar un gran entusiasmo en el público, que concurre habitualmente al autódromo puentealtilino y, en

Entre las 15 y 16.45 horas se llevará a efecto una presentación de "Supermotos".

A partir de las 17 horas, se dará comienzo a la disputa de 40 vueltas al Circuito N° 1 (1.609 metros), por la Segunda Fecha de la Copa LAN Chile.



Parte de los trofeos que serán entregados a los deportistas que participarán en el Segundo Campeonato Infantil de Hockey sobre Césped que auspicia LA NACION. Además hay diplomas y medallas recordatorias. LA NACION, una vez más está apoyando el deporte infantil.

# La Nación del Mundo Deporte

Santiago de Chile,  
Sábado 9 de Octubre de 1982

Asistió Primera Dama

## Inaugurados V Juegos Deportivos Escolares

Con la asistencia de la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriat de Pinochet, se inauguraron oficialmente ayer, en el Estadio Nacional ante más de 60 mil personas, los V Juegos Nacionales Deportivos Escolares (organizados por el Ministerio de Educación, Canal Escolar y la Dirección General de Deportes y Recreación) en los cuales participan las 12 Regiones del país, más el Área Metropolitana.

Además de la Primera Dama, asistieron el Ministro de Educación, Alvaro Arriagada; el Ministro Subsecretario de Gobierno, Hernán Felipe Errázuriz; el Intendente de la Región Metropolitana, mayor general, Carol Urrutia, el director de la DIGEDER, brigadier general, Sergio Badiola; el presidente del Comité Olímpico, Gustavo Benko, más cuerpos diplomáticos y autoridades educacionales, militares y deportivas.

### INAUGURACION

El acto de inauguración comenzó con la presentación de cada una de las 13 barras (con un total de 13 mil alumnos participando) que representaron a cada una de las regiones. A continuación, 4 mil escolares, de distintas comunas, repartieron de armonía y destreza física el césped del Estadio Nacional. Posteriormente ingresó la banda Escolar del Colegio Don Orione, que interpretó el Himno Nacional, para concluir con el desfile de las delegaciones participantes.

### DISCURSOS

"Estos Juegos, que reúnen a los deportistas más destacados de cada una de las regiones del país, están insertos dentro de la política social del Gobierno que ve en la juventud el tesoro más preciado de nuestro futuro, un futuro lleno de amor, de fe en Dios y esperanza", manifestó el brigadier general Sergio Badiola.

Por su parte, el Ministro de Educación, Alvaro Arriagada, expresó: "Ante el imponente aspecto de un Estadio Nacional repleto de escolares, el Ministro que les había deseado aprovechar la ocasión para enviar un saludo a todos los niños y jóvenes de Chile, representados aquí. Y ahora, a esforzarse en las competencias que se inicien en las diversas sedes".

El acto de inauguración finalizó con el encendido de la Antorcha Olímpica, el juramento de los deportistas y un desplazamiento gimnástico masivo de escolares.

### EL DEBUT DE PEDRO MORALES

Los tricolores —que no han sabido hasta ahora sacar partido a su condición de local— esperan rehabilitarse en esta oportunidad de la derrota sufrida el fin de semana pasado en Calama. Entre tanto, los católicos quieren proseguir su campaña de persecución tras los punteros del campeonato. Palestino tiene 10 puntos y U. Católica sumó 14 al derrotar a Rangers, teniendo aún pendiente el partido con Colo Colo a jugarse el próximo 12 de Octubre en el Estadio Nacional.

### EL ACTO DE INAUGURACIÓN

El otro encuentro a disputarse en el Área Metropolitana es el que sostendrán Audax Italiano y Santiago Morning en el Estadio Santa Laura, también a las 16 horas.



Escolares que practican el hockey-césped de Concepción, Viña del Mar y Santiago dan comienzo hoy al Segundo Campeonato Nacional Infantil de este deporte que cada día gana más adeptos en nuestro país. LA NACION le ha prestado su máximo respaldo.

Se inaugura a las 14 horas

## SEGUNDO NACIONAL INFANTIL DE HOCKEY CESPED EN EL COUNTRY

■ El torneo es organizado por la Federación de este deporte y cuenta con el respaldo de LA NACION

Con una hermosa ceremonia se dará por inaugurado el 2º Campeonato Nacional de Hockey sobre Césped, en categorías infantiles y que contará con la participación de los campeones de Valparaíso, Concepción, Viña del Mar y Región Metropolitana, los que estarán

representados por a) Braemer (damas); b) Concepción Country Club (varones); c) Craighouse (damas-varones); d) Grange School, (damas); e) Hockey Viña del Mar (damas y varones); f) Manquehue (damas y varones); g) Prince of Wales Country Club (damas y varones); h) Redland School (damas); i) Sport Français, (damas y varones); j) Santiago College (varones) y k) Saint Margaret de Viña del Mar (damas).

Luego de la presentación de las instancias frente a las autoridades se procederá al izamiento del Pabellón Nacional, a los acordes del Himno Patrio, interpretado por la Banda "Talleres de San Vicente de Paul".

Luego vendrá el Juramento Deportivo de los jugadores y técnicos, para proseguir con el discurso de bienvenida por parte de un representante del alcalde de La Reina, coronel Jaime Oviedo Cavada; de la señora Marta Stefanowsky, representante del Ministerio de Educación Pública y del Jefe de Deportes del diario LA NACION, Hugo Gasc Opazo, auspiciador de este evento, finalizando el presidente de la Federación Chilena de Hockey sobre Césped, Cristián Valenzuela, que dará por inaugurado el campeonato.

Guido Ossandón Sánchez será el maestro de ceremonias de este 2º evento a nivel nacional y él dará el inicio al partido entre los equipos de Manquehue 80 y Concepción Country Club.

## Fabbiani podría ser la sorpresa tricolor

■ Dirigentes hacían anoche las gestiones para que pudiera jugar esta tarde por Palestino

Gustavo Cortés tiene una serie de problemas para conformar la alineación que presentará esta tarde ante Universidad Católica.

El mismo entrenador hizo una exposición de quiénes no están en condiciones de integrar el cuadro en esta oportunidad: Villegas, suspendido. Fuentes sigue lesionado. Olguín sufrió un esguince al ligamento interno de la rodilla derecha y tuvo que ser operado. Salah aún no se recupera y Cornejo trabajó con intermitencias en la semana.

Si embargo, el técnico tiene una sorpresa que podría ser un alivio para todos sus males:

"La Asociación Central de Fútbol ya dio su veredicto en el sentido de que no hay problemas reglamentarios para que Oscar Fabbiani pueda jugar por Palestino. Ahora, todo depende del jugador. Yo hablé con los dirigentes y les pedí que hicieran lo posible por solucionar sus problemas, porque 'Popeye' es un jugador fundamental en mi esquema, porque la falta de gol de nuestro cuadro es notoria. Por eso, si me dicen que puede jugar, lo incluyo de inmediato en la alineación titular".



Oscar Fabbiani podría estar esta tarde en la formación de Palestino, creándole problemas a Universidad Católica.

## Luis Ayala: "Salimos favorecidos"

■ Capitán del equipo chileno de Copa Davis piensa que el próximo año Nastase no será tan peligroso

"El sorteo fue favorable para nosotros, puesto que Nastase estará más viejo y ya tenemos el antecedente de haberlo derrotado sin contar con Hans Gildemeister", manifestó ayer el técnico del equipo chileno de Copa Davis, al referirse al próximo enfrentamiento con Rumanía, entre el 4 y 6 de marzo del próximo año en Bucarest o la ciudad que determinen los rumanos.

### ELIMINADO GILDEMEISTER

BARCELONA, (España) Octubre 8 (AP).— Los tenistas argentinos Guillermo Vilas y José Luis Clerc y el brasileño Marcos Hocevar se clasificaron hoy para la semifinal del torneo Conde de Godo, con bolsa de 175.000 dólares.

El otro semifinalista es el sueco Mats Wilander.

Wilander, preclasificado quinto, derrotó al checoslovaco Iván Lendl 7-5, 6-1. Hocevar venció al chileno Hans Gildemeister 6-3, 3-6, 12-10.



Luis Ayala

## Comienza Nacional de Patín-Hockey

A partir de hoy y hasta el próximo martes 12 del presente se disputará el Campeonato Nacional de Hockey sobre Patines, categoría mini-infantil.

La programación del certamen es la siguiente: Hoy: 15.00 Hrs. Inauguración. 16.00 Hrs. San Javier-Talca con Nacional Ferroviaria. 17.00 Hrs. San Miguel-Universitaria Concepción. 18.00 Hrs. Huachipato-Viña del Mar. Mañana: 10.00 Hrs. El Salvador-Viña del Mar. 11.00 Hrs. Universidad de Concepción-San Javier-Talca. 12.00 Hrs. Huachipato-Universidad Católica. 13.00 Hrs. San Miguel-Nacional Ferroviaria. 17.00 Hrs. Universidad Católica-Viña del Mar. 18.00 Hrs. Huachipato-El Salvador. Lunes 11 de octubre: 10.00 Hrs. Nacional Ferroviaria-Universitaria Concepción. 11.00 Hrs. Universidad Católica-El Salvador. 12.00 Hrs. San Miguel-San Javier-Talca. Martes 12 de octubre: 9.00 Hrs. por el 5º y 6º lugar, 10.00 Hrs. 1º de la serie B con el 2º de la serie A. 11.00 Hrs. 1º de la serie A con el 2º de la serie B. 16.00 Hrs. por el 3º y 4º lugar (perdedores de la mañana). 17.00 Hrs. por el 1er. y 2º lugar. 18.00 Hrs. clausura y entrega de premios.

## Dos partidos en la capital y uno en el norte del país

### ■ EL ENCUENTRO MÁS IMPORTANTE DE LA JORNADA SABATINA ES EL QUE SOSTENDRÁN EN EL ESTADIO REINALDO MARTÍN, A LAS 16 HORAS, LOS ELENCO DE PALESTINOS Y U. CATÓLICA

Los "tanos" contarán en esta oportunidad con la asesoría técnica del prestigioso entrenador Pedro Morales, quien a pesar de no haber firmado aún contrato con la institución ya estuvo presente esta semana en La Florida. La gente de Santiago Morning, por su parte, afrontará este encuentro con el incentivo de haber visto algo de plata después de más de cinco meses sin pago.

Santiago Morning tiene 11 puntos y viene de empatar sin goles con La Serena en Melipilla. Audax Italiano obtuvo el mismo resultado en Iquique y con eso alcanzó la cantidad de 8 puntos.

### EN EL NORTE

El tercer encuentro de la jornada sabatina será el que disputen Deportes Arica y Regional Atacama en el Estadio Carlos Dittborn, a las nueve de la noche.

Los aricaños alcanzaron un muy buen empate en la última fecha, jugando frente a Colo Colo en la capital. Los atacameños, por su parte, también alcanzaron un buen resultado, empatando como locales con Universidad de Chile.

Ambos cuadros comparten la sexta posición en la tabla con 13 puntos.

# Se inicia la prueba ciclística Gran Premio Ciudad de Rancagua

Con la primera etapa de la ciudad histórica a Pelequén y subida a Los Maitenes. Todos los ases en la ruta sureña. Jornadas en Isla de Maipo para los menores y Doble San José en cicloturismo.

RANCAGUA (Especial). — Con la presencia de 70 pedaleros, encabezados por el internacional Fernando Vera, campeón panamericano, se inicia a las 9 horas de hoy la disputa de la competencia ciclística en dos etapas "Gran Premio Ciudad de Rancagua", que suma en total 190 kilómetros.

La prueba rancaguina da comienzo a una jornada realmente espectacular en el medio chileno. Pueden serán dos días de intenso pedaleo por la Séptima Región, para luego, el día lunes, toda la caravana se volverá a la disputa de los "Cuatro Días Ciclisticos" que tiene el Gran Premio Hilton, que culmina el próximo jueves.

El domingo 17 culminará este extraordinario esfuerzo con "Doble Las Coloradas" en Rancagua, que llevará a cabo el club Thomas Bata, de Peñaflor.

Serán más de 800 kilómetros que deberán realizar los competidores en las tres mencionadas competencias en ocho días, incluidos dos de reposo. Una importancia vital tiene este trájico para quienes se preparan con miras a la Vuelta Ciclista a Chile.

## GRAN PREMIO DE RANCAGUA

La prueba de la ciudad histórica se iniciará a las 9 horas desde la Plaza de Armas, para proseguir por Estado, Freire, Camino Longitudinal, Pelequén, regreso por la misma ruta, emplazar con la Carretera del Cobre y culminar en Los Maitenes un escalamiento de tercera categoría. Son en total alrededor de 80 kilómetros.

Será una jornada atractiva. Pues si bien tiene mucho de plano, el viento es un rival difícil de vencer cuando se viene hacia Los Maitenes. Se culmina un esfuerzo atractivo con el escalamiento por la Carretera del Cobre.

La prueba Gran Premio Ciudad de Rancagua culminará mañana domingo con la disputa de 110 kilómetros en el circuito "Julio Miranda" que conforma Alameda, Avda. Kennedy, Las Coloradas, Longitudinal, Alameda. La meta estará ubicada frente al Estadio H. Lizana.

## EN ISLA DE MAIPO

Esta tarde en la comuna de Isla de Maipo se realizará una jornada para las categorías menores, organizada

por la Asociación Metropolitana de Ciclismo, por el Gran Premio Ultimas Noticias. Comisario de la misma será Enrique Badilla.

Las pruebas que conforman el programa son las siguientes: 14.30 horas. Intermedia: Doble Carampangue. Luego los infantiles en el circuito chico en la Avda. Central. Novicios: Doble Carampangue. Damas: igual recorrido que infantiles; Juniors: Tres vueltas al circuito grande con recorrido a Carampangue. Finaliza la tarde pedalera con la prueba para juveniles en la Avenida Central con trece vueltas al circuito chico.

Las instituciones que agrupan a un alto número de pedaleros dedicados al ciclismo recreativo que a comienzos de siglo (ya participaba Bob Martin) se denominaba "excursionista" han dispuesto realizar una competencia en tres etapas con rallys competitivos para ir preparando a los concurrentes al Segundo Ciclo Internacional que se realizará en Santiago el próximo mes.

Las competencias culminan el martes 12 con el Circuito Parque O'Higgins desde las 10 horas.



Intensa actividad desplegará el ciclismo en la Zona Central. Tanto los federados, en todas sus categorías, los libres en el Parque O'Higgins, de CANADELA y cicloturistas saldrán a invadir las diversas rutas de la región en procura de la victoria.

Luis Cabrera, jugador de golf

## De caddie a profesional

Después de iniciarse como caddie del Club de Golf del Sport Francés —allá por el año 66— Luis Cabrera Cabrera (32 años, casado con Margarita Durán Farias; tres hijos: Sebastián, Carolina y Elías), es actualmente uno de los buenos profesionales que tiene nuestro país, en la especialidad, además de desempeñarse como profesor del Club de Polo y Equitación San Cristóbal.

"Me inicié como caddie y ahí fui conociendo el juego que, desde un principio, me gustó mucho. Después llegué a dominarlo y, entre los años 73-75, fui aspirante del Club de Golf del Sport Francés. Al año siguiente, empecé a jugar profesionalmente por el mismo club... Bueno, me convertí en profesional, porque uno necesita vivir, además de mantener a la familia y como aficionado, ello no se logra, porque los premios son trofeos".

Y como profesional del golf, Luis Cabrera fue cosechando éxitos: año

76, tercer lugar en Campeonato de Chile; 78, primer lugar en Abierto La Dehesa y segundo lugar en Abierto Concepción; 79, primer lugar Campeonato Internacional Sport Francés, segundo lugar en un campeonato abierto realizado por la misma institución; 80: Segundo lugar campeonato abierto La Dehesa; 81: primer lugar Campeonato Internacional; 82: tercer lugar campeonato abierto Santo Domingo, y primer lugar campeonato abierto P.W.C.C.

## BUEN PROFESOR

Y entre torneo y torneo, Luis Cabrera distribuye su tiempo con su otra especialidad: profesor de golf: "Como en Chile se realizan pocos torneos para profesionales, uno enseñando encuentra otra forma de 'sobrevivir'. Además, personalmente, me gusta mucho enseñar, porque uno se siente realizado. Es lindo trabajar con chicos y verlos progresar".

Y como profesional del golf, Luis Cabrera fue cosechando éxitos: año

## Prosigue el fútbol de FF.AA.

Destaca en la fecha a jugarse hoy en el Estadio Militar, el clásico de Los Cóndores con "Los Comandos"

Una nueva fecha del campeonato oficial de la Asociación Deportiva del Ministerio de Defensa Nacional se juega hoy en diversos escenarios deportivos, con la siguiente programación, destacando el partido entre Comando de Apoyo y Los Cóndores, de Colina, en el Estadio Militar (frente piscina Parque O'Higgins, a las 09.20 horas).

## TODA LA FECHA:

Estadio San Luis (La Bombonera), Geográfico Militar con Regimiento Bui, Estadio de Villa Japón: Depósito de Intendencia con Regimiento de Telecomunicaciones N° 7; cancha, Escuela Militar: local, Escuela Militar con Dirección de Aeronáutica; cancha, Grupo 10: Comando del Personal de FACH con arsenales de Guerra; cancha, 4 del Estadio Náutico; Batallón de Intendencia con Regimiento de Puente Alto; Estadio La Florida, 09.50 Regimiento Tacna con Logística de Intendencia; Estadio Las Lilas, de Noviciado; Batallón de Ingenieros con Imprenta FACH; Complejo de la Universidad de Chile: Casa Militar con Comando 12 y en el Estadio Militar, Comando de Apoyo con Los Cóndores.

## ANIVERSARIO

Con un almuerzo de camaradería celebrará el próximo martes 12 su sexto aniversario, el Club Deportivo "Santa Bárbara", del Regimiento de Artillería "Tacna".

## Campeonato Mundial de Pentatlón moderno Francia, puntero

ROMA, Octubre (DPA). — Francia encabeza en la clasificación individual y por equipos el Campeonato Mundial de Pentatlón moderno en Roma después de la segunda jornada (esgrima) que concluyó de medianoche después de cerca de 14 horas de competiciones.

El francés Paul Four fue quien acumuló más puntos en las pruebas de esgrima totalizando ahora 2.176 seguido del italiano Danielle Massala (2.119) y el húngaro Attila Csaszari (2.032).

Clasificación individual después de dos pruebas (hipica y esgrima).

1. Paul Four, (Francia), 1.076, 2.176 puntos; 2. Daniel Massala, (Italia), 1.019, 2.119 puntos; 3. Attila Csaszari, (Hungria), 962, 2.032 puntos; 4. Timur Dosymetov, (URSS), 962, 2.002 puntos; 5. Joel Bouzou, (Francia), 1.000, 1.988 puntos; 6. Ro-

berto Petroni, (Italia), 962, 1.922 puntos; 7. Marcelo Hoyo, (Méjico), 639, 1.739 puntos; 33. Ivar Sistene, (Méjico), 639, 1.673 puntos; 35. César Menchaca, (Méjico), 677, 1.657 puntos; 37. José Durao, (Portugal), 677, 1.627 puntos; 41. J. A. Serrano, (España), 639, 1.395 puntos; 44. Eduardo Quesada, (España), 582, 1.550 puntos; 52. Federico Galera, (España), 639, 1.259 puntos; 58. y último G. Castillo, (Brasil), 000, 382 puntos.

## CLASIFICACION POR EQUIPOS

1. Francia, 5.980 puntos; 2. Italia, 5.862 puntos; 3. Hungria, 5.712 puntos; 4. URSS, 5.677 puntos; 5. Checoslovaca, 5.443 puntos; 6. Suecia, 5.394 puntos; 10. México, 5.069 puntos; 17. España, 4.404 puntos; 18. y último Australia 3.768 puntos.



Los corredores de la serie adultos tendrán una semana de intenso pedaleo. Inician hoy el Gran Premio Rancagua, que culmina el domingo. El lunes darán la partida a los CUATRO DIAS CICLISTICOS HILTON y culminará la próxima semana con la Doble Coloradas—Peñaflor. Segundo Rojas, Angel Garrido, Sergio Salas y Cárdenas estarán disputando los primeros lugares.

## Cross country y ciclismo por el torneo Primavera

Se inicia a las 9 horas de hoy en el Parque O'Higgins

El Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Santiago y el Consejo Local de Deportes de la comuna dan comienzo hoy al Campeonato de Primavera en cross country y ciclismo para todos proponiendo el programa anual de promoción que se lleva a cabo en el interior del Parque O'Higgins.

El cross country, que es semillero permanente de los clubes metropolitanos y que de sus competencias han salido una cantidad interesante de atletas que intervendrán en los Quintos Juegos Deportivos Nacionales Escolares, ha programado hoy desde las 9 horas, en el sector del Teatro Griego las siguientes competencias: DAMAS. Superior y adultos, 2.560 m. Preparatorias 800 m.; Mini penecas y penecas en 450, respectivamente. Intermedia damas 1.280 m. Infantil 1.280. VARONES. Superior 3.200 m. Adultos 8.040 Preparatorias 804 m.; Mini penecas y penecas 450 m.; Intermedia infantil 1.600 m.

## CICLISMO

Por su parte la rama organizadora del ciclismo, en el que al igual que el atletismo pueden intervenir todos los elementos interesados que no pertenezcan a la Federación, programó las siguientes carreras en el circuito de la piscina. Desde las 9 horas. Intermedia. 8.000 m.; Superior 10.000 m. Infantil 5.000 m. Adultos 12.000 m. Penecas 1.000 m. Preparatorias 4.000 m.

## Culmina "Copa Septiembre" para las escuelas de tenis

Se juega hoy en los courts del club Municipal

Desde las 9 horas de hoy en los courts del Club Municipal, interior del Parque O'Higgins (sector Beauchef), comenzará a disputarse la ronda de semifinales en damas y varones de la Copa Septiembre para los alumnos de las diversas escuelas de tenis que existen en la Región Metropolitana y algunas provincias.

El campeonato fue organizado por la Ilustre Municipalidad de Santiago con el apoyo del club Municipal y la lista de encuentros por las semifinales son las siguientes: 9 horas: Infantiles

En horas del mediodía se juegan las finales para luego proceder a la premiación.

## Tercer campeonato de voleibol para seniors

Por tercer año consecutivo, Estadio Israelita Maccabi organizará un Torneo de Voleibol para varones, categoría seniors mayores de 32 años, a contar del día 24 de octubre.

Este año, el torneo contará con el auspicio de la Federación Chilena de Voleibol y el patrocinio de la Asociación de Voleibol de Las Condes y se espera contar con un número igual o mayor de participantes que el año pasado, que como se recordará se re-

alizó en dos series de seis equipos cada una y que consagró campeón, por segundo año consecutivo, al representativo "A" de Estadio Israelita.

Para el torneo del presente año se han cursado invitaciones a todos los clubes de la Asociación Las Condes y los presidentes de las asociaciones de Valparaíso, Rancagua, Limache, Los Andes, San Felipe y Melipilla.

Los partidos se iniciarán el domingo 24 de octubre, efectuándose el sorteo el miércoles 20 a las 20,30 horas.



La selección femenina de voleibol rancaguina, que siempre ha realizado actuaciones de enorme interés a nivel nacional. Seleccionada nacional Ingrid Villalba es la capitana del plantel.

## En rugby se miden esta tarde UC-Stade y la "U" Old Boys

Dos estelares encuentros se disputan esta tarde prosiguiendo el campeonato de Chile de rugby por la sexta fecha de la rueda de revanchas. A las 16.00 horas en el Stade Francais, se miden las quincenas de Universidad de Chile (14) con Old Boys (31) y en el mismo horario pero en Santa Rosa de Las Condes, Universidad Católica

(25) como local recibe a Stade Français (28).

Para mañana domingo, los encuentros programados son: en el Country Club se presenta COBS (31) sublider con Valparaíso Sporting Club (25) y en Viña del Mar el imbatible conjunto local de Old Mackays (34) y San Andrés con (16).

## Actividad pedalera

Una intensa actividad desarrolla el ciclismo a partir de hoy. Los elementos libres, escolares, ciclistas y federados se mueve este deporte en la Zona Central en un ejemplo realmente positivo que ofrecen los clubes de las distintas organizaciones.

## SABADO 9

PARQUE O'HIGGINS.— Primera etapa de "Ciclismo para todos". Desde las 9 horas pruebas para todas las categorías en todo tipo de bicicletas. No federados. CICLO-TURISMO.— 9 horas. Santiago a San José de Maipo, 90 kilómetros. Partida desde América Vespucci y Longitudinal Sur. Primera etapa del Petit-Tour. Meta en el pueblo cordillerano. Organizado Ciclo Santiago.

ISLA DE MAIPO.— 14.30 horas. Circuito Avenida Central de dicha localidad. Organizado por el club "LUN". Organiza la Asociación Ciclista Región Metropolitana. Federados.

RANCAGUA.— 9.30 horas. Partida de la primera etapa del Gran Premio Ciudad de Rancagua para Todo competidor. adulto

80 klm.

## DOMINGO 10

CICLO-TURISMO.— Partida a las 9 hrs. de la segunda etapa del "Petit Tour". 60 kilómetros. Salida desde el Parque O'Higgins, sector Beauchef. Padre Hurtado en ritmo recreativo. Desde Pob. Cristalería Chile a la cumbre Cuesta Barriga contra reloj individual. Organiza Universidad Católica.

RANCAGUA.— 19 horas. Partida de la segunda etapa "Gran Premio Ciudad de Rancagua". Circuito Julio Miranda, 110 kilómetros. Partida y meta en Estadio H. Lizana.

CANADELA.— 9 horas. Doble Isla de Maipo. Salida y meta desde Parque O'Higgins sector Beauchef, 80 kilómetros. Para corredores de CANADELA por el ranking nacional.

## LUNES 11

GRAN PREMIO HILTON.— Se inicia la competencia de Cuatro Días con la Doble Curacavi. Todo competidor. Partida a las 14 horas Avda. Pedro Aguirre Cerda. Meta, el mismo lugar. Doble Los Panquiles.

## MARTES 12

SAN FERNANDO.— 9.30 horas. Circuito Fiesta de la Hispanidad. En centro de la ciudad. Para corredores de las categorías menores. Organiza Club Chile-España.

CICLOTURISMO.— Tercera y última etapa del "Petit Tour". Parque O'Higgins. Organiza Andes Ciclotour. Desde las 9 horas. 50 kilómetros competitivos.

GRAN PREMIO HILTON.— 10 horas: 120 klm. Circuito Tajamar segunda etapa de los Cuatro Días Ciclisticos. Partida y meta. Avda. Santa María-Bellavista.

## Connors, líder del ranking

DALLAS, Octubre (DPA). — El norteamericano Jimmy Connors —el cómodo puntero de todas las clasificaciones de este año—, el checo Ivan Lendl, el neoyorquino John McEnroe y los argentinos Guillermo Vilas y José Luis Clerc ocupan, por sexta consecutiva, los 5 primeros lugares del ranking WCT.

Única modificación en el ranking de los 10 primeros es el avance del sudafriquiano Johan Kriek, desplazando al 11º lugar al australiano Peter McNamara.

Única mod



El alcalde de La Reina, coronel Eduardo Esquivel, despidió al seleccionado de vóleibol de la Región Metropolitana, que intervendrá en la sede Linares, por los V Juegos Nacionales Deportivos Escolares.

Hoy en el Estadio Nacional

## Finaliza fiesta atlética escolar

Entretanto, en Antofagasta, La Serena, Viña del Mar, Linares y Concepción, ciudades donde se disputan otras disciplinas deportivas, la alegría juvenil se prolongará

A las 12.30 horas de hoy, en el Estadio Nacional se desarrollará la ceremonia de clausura del Quinto Campeonato Nacional de Atletismo, evento que forma parte de los Juegos Escolares, cuyas disciplinas se seguirán efectuando, en las ciudades de Antofagasta, donde se disputa el básquetbol; La Serena (gimnasia); Viña del Mar (fútbol); Linares (vóleibol) y Concepción (ajedrez).

El certamen que ha contado con la participación de jóvenes representantes de todas las regiones del país, se ha visto engalanado con la presencia masiva de escolares, quienes han respaldado en todo momento la participación de éstos en las distintas pruebas que se han disputado.

### LOS MEJORES

Las principales marcas, entre otras, que se han registrado durante las jornadas anteriores, han sido las siguientes: 80 metros vallas, damas: Leonor Carter, representante de la Región Metropolitana, quien cronometró 12"40; 110 mts. vallas, varones: Francisco Koff, de la Décima, 15"20; 1.500 mts. con obstáculos, Ismael Manzanares, también de la Décima, 4 minutos, 28 segundos con 99"; 100 mts. planos, damas: Isabel Oliva, de la Quinta, 12"38 y en la misma prueba, varones: Boris Miholovic, de la Sexta, 11"69. Entretanto que por equipos la Región Metropolitana encabeza la tabla de posiciones.

### PROGRAMA ETAPA FINAL

La quinta etapa y final comenzará a disputarse desde las 8.30 horas y el programa consulta las siguientes pruebas: lanzamiento jabalina (hexatlón, intermedia, varones); 9 horas: salto largo (pentatlón, intermedia, damas) y 300 mts. vallas (I.V.); 9.30 horas: 200 mts. planos (I.D.) y salto triple (I.V.); 9.40: 200 mts. planos (I.V.) y lanzamiento del disco (I.D.); 9.50: 1.500 mts. planos (I.D.); 10 horas: salto alto (hexatlón, I.V.) y lanzamiento bala (I.V.); 10.10: 1.500



Ratitas de Arica, son las que postulan al primer lugar en la Gimnasia Artística de los Juegos Deportivos Escolares Nacionales, que se iniciaron en su fase eliminatoria hoy en La Serena.

## Gimnastas invaden La Serena

LA SERENA (especial).— Ayer los principales gimnasios de esta ciudad se coparon con las integrantes de las trece selecciones en damas y varones que hoy iniciaron las diversas competencias de Gimnasia Artística por los Quintos Juegos Nacionales Deportivos Escolares.

Las primeras en llegar a la ciudad fueron las arqueñas, que lo hicieron muy de madrugada y que además vienen dispuestas a llevarse los títulos nacionales en salto, ejercicio en el suelo y barra cilíndrica. Posteriormente llegaron los equipos Iquique-Antofagasta, Copiapó-Vallenar y en horas de la tarde el resto de las delegaciones, culminando la región Metropolitana y Rancagua con el grupo de jueces que integran el jurado que ha de controlar el evento.

A su llegada al moderno terminal de buses los equipos fueron esperados por las respectivas comisiones de recepciones quienes en buses especiales fueron trasladando a sus respectivos lugares de alojamiento. Cada delegación quedó ubicada en un determinado colegio que deberá cumplir la misión de recibir a la delegación y ser anfitrión durante la estancia en La Serena.

### LAS COMPETENCIAS

Las pruebas para damas y varones

Hoy se disputarán dos pruebas

## Regularistas de Argentina, Chile y Uruguay ya están en competencia

■ Anoche se corrió la primera prueba del Campeonato Sudamericano de esta especialidad, con la participación de cuarenta coches. Impresionante largada desde la Plaza de Armas, frente a la Municipalidad de Santiago

A las 20.30 horas de anoche partió el Noveno Campeonato Sudamericano de Automovilismo de Regularidad cuando el alcalde subrogante de Santiago, Pedro Irrázaval Llona, junto al Director de Deportes de la Municipalidad, Juan Manuel López, bajaron la bandera a cuadros al coche N° 1, tripulado por los chilenos Sergio Ávalos-Orlando Moreno, campeones de la categoría velocímetro libre de 1981. A continuación, largó el coche de los actuales campeones sudamericanos de regularidad, los argentinos Rafael Suárez y Héctor Delibuo, con el número 2. Un total de 40 coches tomaron por calle Catedral, Avenida Norte Sur y Carretera Panamericana Norte para enfilar hasta la localidad de Llal Llal, desde donde regresaron a Santiago, en competen-

cia de regularidad, alrededor de la medianoche.

En la Plaza de Armas de nuestra ciudad se agolpó numeroso público que presenció la ceremonia de izamiento de Pabellones patrios y ejecución de los himnos de Uruguay, Argentina y Chile. Los extranjeros fueron muy felicitados por el público presente, especialmente los tripulantes uruguayos, quienes debieron cubrir una ruta de 2.000 kilómetros, solamente para llegar a largar este Campeonato de Regularidad. Tanto los charrúas como los argentinos se han mostrado muy complacidos por las atenciones recibidas no sólo de las autoridades de FARCHI, sino también por el público en general que, al reconocerlos en las calles les ha hecho objeto de especiales saludos.



Regularistas de Uruguay, Argentina y Chile, participantes en el Noveno Sudam de Regularidad, conversan animadamente con el piloto de Fórmula 1, Eliseo Salazar, los regularistas argentinos, Fabián y Miguel Costa (uniformados) y los chilenos Felipe Alonso y Gonzalo Concha.



Los representantes de la delegación de regularistas de Uruguay, que participan en el Noveno Campeonato Sudamericano, correctamente uniformados, proceden a inscribir sus competidores en la Secretaría de FARCHI.

Club argentino, buen examinador

## Hockey césped de jerarquía hoy y mañana en el Manquehue

Hockey césped de jerarquía se está jugando en el Club Manquehue, con la presencia en nuestro país de dos equipos del Club Alemán de Gimnasia y Deportes de Buenos Aires, militantes en la Primera División de la capital bonaerense, en la que se encuentra en el sexto lugar. Han venido a Chile con equipos juvenil y adulto, contando en ellos a varios ex seleccionados y actuales, tanto a nivel juvenil como adultos.

En la primera confrontación de los argentinos, tuvieron como rivales a los Juveniles de Manquehue, en tanto que los adultos empataron a 2 goles con Manquehue 1.

### REVANCHA AGUARDADA

Hoy volverán a estar en las canchas del Manquehue los deportistas argentinos, esta vez para medirse a las 15.30 y 17 horas, con la preselección nacional juvenil y con la selección de

adultos, respectivamente. Mañana los argentinos tendrán como rivales a los juveniles de Manquehue, en revancha para ese desempate del jueves y los adultos se medirán con el equipo 2 de Manquehue.

Los entendidos han encontrado muy positiva e interesante la visita del equipo argentino, que ha resultado ser un excelente examinador para los nuestros. Los partidos del jueves agritaron y especialmente en los visitantes, por su juego aguerrido y de buena técnica.



El alcalde de La Serena, Eugenio Munizaga Rodríguez, extrema izquierda, durante una charla con los atletas locales que asistirán a las competencias de los Quintos Juegos Deportivos Escolares Nacionales.

## RELOJERIA Y JOYERIA FATH HERMANOS S.A.

### Citación a Junta General Extraordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la "Relojería y Joyería Fath Hnos. S.A.", la que se llevará a efecto en el domicilio de la Sociedad, Ahumada N° 302, el día 21 de octubre de 1982 a las 19.30 horas, con el propósito de tratar las siguientes materias:

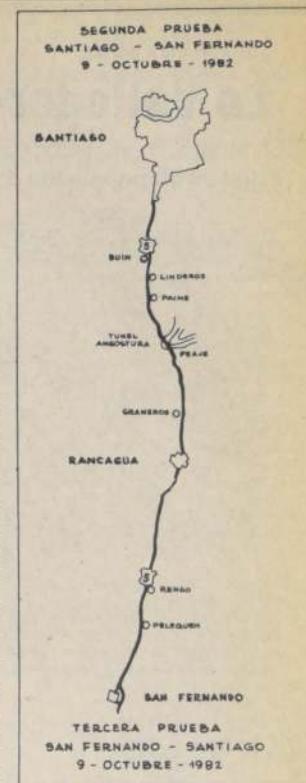
- Lectura de Acta anterior.
- Reforma Estatutos Sociales: 1º Adecuación de ellos a la Ley N° 18.046; 2º Modificar causal de terminación anticipada de la Sociedad.

- Aumento del capital social a \$ 8.000.000 manteniendo y/n de las acciones.

- Facultar al Directorio para dar cabal cumplimiento a lo que determine la Junta y resolver las modificaciones de los Estatutos Sociales inherentes a los acuerdos adoptados.

Cierre del Registro de Accionistas: Para los efectos de la Junta General Extraordinaria de Accionistas de "Relojería y Joyería Fath Hnos. S.A.", convocada para el día 21 de octubre de 1982, su Registro de Accionistas estará cerrado desde el día 18 de octubre de 1982 hasta el 21 del mismo mes y año, ambas fechas inclusive. Se calificarán los poderes el mismo día de la Junta desde las 19.00 horas.

La Presidenta



Trazado de las dos pruebas que se correrán hoy por la disputa del Noveno Campeonato Sudamericano de Regularidad. Corresponde a la Carretera Panamericana Sur desde Santiago hasta San Fernando, ida y vuelta.

En el club Los Leones

## Se inicia SUDAM de Golf

Hoy y hasta el martes próximo, en los "links" del Club Los Leones, comienza a disputarse el Campeonato Sudamericano de Golf, modalidad dobles, para damas y varones. En el certamen se harán representar equipos de los siguientes países: Argentina, Brasil, Colombia, Perú y Chile, con jugadores damas y varones, mientras que los representativos de Bolivia, Ecuador y Paraguay, solamente con varones.

La competencia se jugará 18 horas diarias, sumándose los scores del binomio de cada equipo.

Chile se hará representar por Andrea Boettiger y Alicia Farfán, en damas, y Felipe Taverne y Michael Grasty, en varones.

Básquetbol en Valdivia

### "Phoenix" nuevo campeón

VALDIVIA.— "Phoenix" repitió la historia de hace dos años, y tras haber igualado el puntaje al líder Salesiano, lo superó en la definición 88-74, y se coronó nuevo campeón del baloncesto de la Asociación Valdivia. Fue un gran partido con facetas de lucha y emoción, pero técnicamente fue más bien sostenido y a ratos descontrolado, donde los germanos, con mayor orden, impusieron tranquilidad y tuvieron el poder de crear para cosechar después.

En el primer tiempo, Phoenix ganó 56-38 y el complementario se produjo un empate 36-36, que generó la cifra definitiva de 88-74, vale decir, prevalecieron los 14 puntos de diferencia del primer lapso.



### NOTIFICACION

Por resolución de fecha 15 de septiembre de 1982, del Primer Juzgado Civil de Santiago, en los autos sobre quiebra, caratulados "Técnica Industrial Tisol S.A.", rol 592-81, se tuvo por verificado el crédito fiscal preferente (Artículo 2472 N° 8 del Código Civil del Servicio de Tesorería, ascendente a \$ 438.347,51 por derechos Ad-Valorem e intereses.

### LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia, si tiene problemas familiares, convalecencias o desilusiones amorosas, si tiene un familiar alcoholico, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal; si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirás una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción,iedad y, sobre todo, honestidad.

Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindú o griego. Su consulta es gratis.

DIRIJASE A:

PROFESSOR CABALLERO

P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.





Clásico Carlos Rivera A.

## "El Amanecer" hará prevalecer sus bondades de gran velocista

Un programa de catorce competencias se desarrollará esta tarde en la arena del hipódromo de la Avenida Fermín Vivaceta. La primera se largará a las 15.30. La del cierre a las 21.

El clásico reglamentario de 1.000 metros, premio "Carlos Rivera Avendaño", (GRUPO II) con recompensa de 210 mil pesos al primero, servirá de base a la cartilla. Fueron ratificadas las anotaciones de destacados especialistas en velocidad, entre los que cabe destacar a "El Amanecer", "Infanzón", "Adagio", "Niño Moro" y "Temuco", el que llegará a este compromiso precedido de sobresalientes marcas en sus aportes. Esta será la primera aparición en las pistas en poder del adiestrador Manuel Segura.

Otra atracción del programa lo constituye el pozo adicional para el remate de la apuesta "5° y 6°". Este acumula, a la fecha, la suma de 4 millones 17 mil 508 pesos.

Enseguida entregamos las últimas actuaciones de los animadores del premio central:

ACTINIO, 61 kilos, Danilo Salinas. Segundo de High Master, a 1.3/4 cuerpo, en clásico reglamentario de

1.500 metros. Tiempo: 1.30.2/5, pista regular.

ADAGIO, 61 kilos, Luis Valencia. Sexto (entre ocho) de Declarado, a 12.1/4 cuerpos. Clásico, a peso de reglamento de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.4/5.

BARBON, 61 kilos, Elías Silva. Poco a poco, el hijo de Balouf se va acercando a su real poderío. En reunión del miércoles recién pasado, arribó cuarto con 57 kilos de Criatura 52, a 4.1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.3/5.

EL AMANECER, 61 kilos, Sergio Vera. El hijo de Petrarque II ha cumplido una campaña notable. En su última salida a la cancha, escoltado a Declarado, a cabeza, en clásico reglamentario de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.4/5. Nuestro favorito.

INFANZÓN, 61 kilos, Adolfo González. Como es probable que en esta oportunidad el tren de carrera será muy violento, el hijo de Mr. Long puede ser favorecido en su opción. En su más cercana presentación (la misma prueba del anterior), fue tercero, a dos y medio cuerpos.

LINACRES, 61 kilos, Luis Muñoz. Corrió en la misma competencia de

los dos anteriores. Llegó cuarto (entre ocho), a poco más de 2.1/2 cuerpos.

NIÑO MORO, 61 kilos, Juan Barraza. Reaparece tras ausencia de sesenta días aproximadamente. La última actuación la cumplió el día 11 de agosto, fecha en la que superó por pescuezo a Che Repicado, en clásico reglamentario de 1.500 metros. Tiempo: 1.31.3/5.

SAN MIGUEL, 61 kilos, Patricio Herrera. En clásico reglamentario de 1.500 metros, premio Comparación, ganado por High Master, se ubicó en cuarto lugar, a 13.1/4 cuerpos del vencedor. Tiempo: 1.30.2/5.

TEMUCO, 61 kilos, Roberto Herrera. El hijo de Carral hará su primera aparición en público bajo la tutela de Manuel Segura. Ha cotejado en gran forma. En su último desempeño (14 de agosto), fue décimo sexto —último— con 61 kilos de Chamberlain 55, a 19.3/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.24.3/5, pista regular.

PASEADA, 58 kilos, Oscar Escobar. Cautiva (entre once) de Adagio, a 1.1/4 cuerpo. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.1/5, pista barrosa.



EL AMANECER tendrá un duro compromiso esta tarde en la arena palmeña, en los 1.000 metros del clásico reglamentario Carlos Rivera Avendaño. Enfrentará a un grupo de grandes velocistas.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile:

### Cambios de peso

**Primera Carrera:** (6) Folilet de 53 a 55. Segundo con 48 kilos de Tio Toyo, a 3.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 29 e inferiores. Tiempo: 1.13.4/5.

**Cuarta Carrera:** (todos vienen de actuar en el mismo compromiso): (2) Chambo de 54 a 53. Decimocuarto con 52 kilos (penúltimo) de Alerón 51, a 15.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 13 al 8. Tiempo: 1.15.2/5 (4) Verano de 54 a 53. Nóveno con 52 kilos, a 5.1.4 cuerpos. "Corrió forzado entre los punteros". (5) Zorpos de 54 a 53. Quinto con 52 kilos, a 2.3/4 cuerpos. (6) Descalabro de 53 a 54. Tercero con 51 kilos, a 1.1/2 cuerpo. (7) Arnolfo de 52 a 51. Décimocuarto con 50 kilos, a 1.3.1/4 cuerpos.

**Séptima Carrera:** (los tres actuarán en una misma prueba) (3) Chaina de 54 a 53. Décima con 52 kilos (entre catorce) de Frizette 53, a 8.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 13 al 2. Tiempo: 1.14.4/5. "Mañoseó toda la carrera y el jinete recibió un piedrazo en el rostro". Posteriormente se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera. (9) Harlan. Mantiene peso. Cuarto con 51 kilos, a 2.1.2 cuerpos. (10) Laurita de 53 a 52. Quinta con 51 kilos, a 2.3.4 cuerpos.

**Novena Carrera:** (3) Indico. Mantiene peso. Octavo con 61 kilos (entre diez) de Merry Tournee 52, a 8.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 44 al 31. Tiempo: 1.13.2/5 (8) Merry Tournee de 54 a 58 kilos. Ganó con 52 kilos a Carvin 50, por cabeza. En la misma competencia del anterior.

**Décimocuarta Carrera:** (7) Stradiva-

rius de 53 a 52. Sexto con 48 kilos (entre doce) de Polémista 48. 7.1/4 cuerpos. Handicap de 1.500 metros. Índice: 39 al 23. Tiempo: 1.32.3/5. (8) Covote de 52 a 51. Sesto con 57 de Denunciado 52, a 5.3/4 cuerpos (entre once). Handicap de 1.500 metros. Índice: 29 al 14. Tiempo: 1.34.5/4.

**Duodécima Carrera:** (11) Sov el Rey de 52 a 51. Sexto con 54 kilos (entre quince) de Alerón 51, a 3.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 13 al 8. Tiempo: 1.15.2/5. "Le fue cortada su línea a 200 metros de la meta". (12) Condendado de 51 a 53. Segundo con 53 kilos, a un cuerpo. En la misma prueba del anterior.

**Décimotercera Carrera:** (los tres actuarán en una misma competencia): (4) Fairfax de 55 a 54. Décimocuarto - penúltimo - con 56 kilos de Tio Toyo 56, a 12.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 29 e inferiores. Tiempo: 1.13.4/5. "Fue cargado 200 metros de la meta" (8) Santian de 52 a 51. Décimocuarto - último - con 53 kilos, a 15.3/4 cuerpos. (13) Rimador de 50 a 49. Octavo con 51 kilos, a 6.3/4 cuerpos.

**Decimocuarta Carrera:** (1) Bogutín de 57 a 56. Quinto con 48 kilos de Tio Toyo 56, a cuatro largos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 29 e inferiores. Tiempo: 1.13.4/5. Los tres siguientes vienen de correr en una misma carrera: (2) Denunciado de 57 a 62. Ganó a Espigante 49 con 52 kilos, por 3/4 de cuerpo. Handicap de 1.500 metros. Índice: 22 al 14. Tiempo: 1.34.3/5. (3) Royador de 57 a 58. Tercero con 52 kilos, a 1.1/2 cuerpo. (4) Quepis de 56 a 55. Undécimo - último - con 51 kilos, a 18.3/4 cuerpos. "Se presentó el preparador a manifestar disconformidad con la carrera". (13) Sibelius de 50 a 49. Décimocuarto - último - con 53 kilos de Junior Champion 48, a 21 largos. Handicap de 1.900 metros. Índice: 15 e inferiores. Tiempo: 2.03.

### Repite en condiciones

**Quinta Carrera:** (5) Cáspita. Segunda de Mocita Confida, a un cuerpo. Condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.21.4/5.

**Décima Carrera:** (3) Chinchila. Cuarta de Mocita Confida, a 4.1/4 cuerpos. Condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.21.4/5. (4) Fantasmagórica. Sexta a cinco y un cuarto cuerpos. En la misma prueba de la anterior.

### Montas que faltaban

**Segunda Carrera:** (3) Autorizada, Sergio Azócar y (13) Jugadita, José Muñoz (descarga 2 kilos). **Tercera Carrera:** (5) Reclaro, Fernando Diaz. Cuarta Carrera: (4) Verino, Orlando López. Quinta Carrera: (3) Bostonia, Juan Orellana (descarga 4 kilos). (5) Cáspita, Sergio Azcar. (9) Jugadora, Marcos Aranda y (11) Mediadora, Orlando López Undécima Carrera: (8) Coyote, Heriberto Galaz. Decimocuarta Carrera: (16) Vesánica, Heriberto Galaz.

### Descartes

**Primer Carrera:** (3) Partenisa y (10) Lonjero. Cuarta Carrera (9) Chambo. Undécima Carrera (2) Huesito. Duodécima Carrera: (14) Changuita. Décimocuartera Carrera: (8) Santian, Décimocuarta Carrera: (4) Quipis y (13) Sibelius.

## LA TABLA MÁGICA

	La Nación	El Mercado	U. Noticias	La Segunda	La Tercera	Mundo Hipico	La Hipica	Turf	R.Cole Cola
1 <sup>a</sup>	Maricruz Maleado	Mirón Ben Wey	P. Maitre	Folilet P. Maitre	Tabari Ben Wey	Ben Wey Merry Song	Ben Wey Tabari	Mirón Ben Wey	Talonero Folilet
2 <sup>a</sup>	Contactora Lindeza	Banqueta Lindeza	Lindeza Lindeza	Banqueta Magne	Lindeza Tandera	Banqueta D. Juana	Banqueta Jugadita	Lindeza Banqueta	
3 <sup>a</sup>	Reclaro Rítual	Toquito Snow Car	Reclaro Toquito	Ch. Gross Braviatto	Reclaro Ch. Gross	Ritual Braviatto	Toquito Braviatto	Ritual Ch. Gross	
4 <sup>a</sup>	O. Ardiente Paesaggio	G. Chanteur Paesaggio	K. Edward Paesaggio	K. Edward O. Ardiente	G. Chanteur K. Edward	G. Chanteur Paesaggio	Zorposo Paesaggio		
5 <sup>a</sup>	Cáspita Pernash	Disciplina Cáspita	Pornash Disciplina	Cáspita Pernash	Artica Pernash	Pornash Cáspita	Disciplina Artica	Disciplina Cáspita	
6 <sup>a</sup>	Medellín Torrente	Guantánamo Medellín	Medellín Crudo	Medellín Guantánamo S. River	Medellín T. Tiempo	Crudo Medellín	Guantánamo Medellín	Guantánamo Medellín	
7 <sup>a</sup>	Rominada Harlan	O. Prieta Rominada	Rominada Chaina	Chaina Laurita	Rominada Hueicha	Palio Harlan	Rominada Hueicha	Harlan Rominada	
8 <sup>a</sup>	El Amanecer Infanzón	Actinio Infanzón	Infanzón Temuco	El Amanecer Adagio	El Amanecer Infanzón	Actinio Infanzón	Actinio El Amanecer	Infanzón Temuco	
9 <sup>a</sup>	Filósofo S. Radiante	Doblete S. Radiante	Chinchine Pohajdr	Motivada Stressa	Chinchine Stressa	Motivada Stressa	Chinchine Pohajdr	Motivada Stressa	
10 <sup>a</sup>	Motivada Presha	Stressa Motivada	Hojaldre Pohajdr	Declarado Chinchile	Declarado Chinchile	Stressa Chinchile	Declarado Chinchile	Motivada Stressa	
11 <sup>a</sup>	Machuelo Coyote	Milahue B. Genio	Coyote Milahue	Milahue B. Genio	Machuelo M. Momio	Coyote Kilán	Milahue B. Genio	Milahue Machuelo	
12 <sup>a</sup>	Condenado S. el Rey	Berlín Jalandra	Condenado S. el Rey	Berlín Federación	Berlín Kuikui	Condenado S. el Rey	Berlín Jalandra	Condenado Buen Ojo	
13 <sup>a</sup>	L. Protect. Libertado	Sorrento L. Protect.	L. Protect. R. Richard	R. Richard L. Protect.	Draconiano Sorrento	Draconiano Sorrento	Rimador M. Altanera	L. Protect. R. Richard	
14 <sup>a</sup>	Intima Esturiano	Artista Royador	Romanche Esturiano	Intima Esturiano	Denunciado Sureste	Denunciado Artista	Artista Esturiano	Intima Romanche	

## HIPODROMO CHILE

(Sábado 9 de octubre de 1982)

1 <sup>a</sup>	CARRERA 1.200 Mts. a las 3.30 P.M. Ind. 18 al 15. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE								
1891 A. Valdes	7-8-2	1 Ben Wey	54 V. Barrera	7	1887 C. Urbina	8-7-4 11 Paesaggio	52 J. Santos	11	CARRERA 1.100 gnts. a las 6.30 P.M. - CLASICO "CARLOS RIVERA A." (GRUPO II). PI. SO DE REGLAMENTO. —GANADOR, PLAC. Y DUPLA EXACTA
1904 A. Martínez	3c	2 Maricruz	54 J. Barraza	15	1727 M. Muscatt	13 12 R. Rico	52 A. Pérez	14	1902 O. Silva G.
1848 A. Rivas	15	3 Partesina	54 F. González	13	1851 H. Espinoza	7c 13 Sirioco	52 R. Soto	1	1745 J. Pichara
1840 A. Manso	3	4 P. Maitro	54 J. Tobar	2	1705 J. Aque	13c 14 Cone	51 G. Valencia	16	1745 L. Herrera
1849 J. Castro R	11c-1	5 Tabari	54 M. Santos	10	1872 C. Zúñiga	1-9c 15 G. Chanteur	51 J. Turieta	4	1745 R. Muñoz
1848 L. Espinoza	3-10	6 Folilet	53 L. Cornejo	5	1805 D. Alvarez	8-7-4 16 Frisia	50 F. López	9	1745 J. C

Su último tiempo fue de 46.3/5 en 800 metros

# "Saint Mesme" partió con registro ganador

**SAINT MESME**, uno de nuestros mejores exponentes en los dos mil cuatrocientos metros, se despidió el viernes habiendo cosejado el día anterior en la gran marca de cuarenta y seis segundos y tres quintos para los 800 metros. El pupilo de Pedro Bagu que se trasladó ayer a Lima, vía "Fuerza Air Cargo", a las 11 de la mañana, finalizó en 11 segundos y tres quintos los últimos 200 metros.

Su jinete, Sergio Vásquez, estuvo a cargo de la conducción que fue el mejor registro de la pista de Blanco Encalada ese día.

Saint Mesme tiene la gran opción de entregar un triunfo internacional a Chile ya que se encuentra de la misma forma en que abordó su compromiso en Argentina en marzo pasado y donde llegó quinto en gran forma. Esas vez las exigencias serán menores por la calidad de los presentes. Sin menoscabar a los caballos locales que tienen la primerísima opción (como es lógico), sólo estará un rival de cuidado que es el brasileño Clarkson, ganador del Gran Premio São Paulo, disputado en mayo en Brasil.

Hay un escollo y que puede ser trascendente para las pretensiones del hijo de Sainte Ange, y que es el escaso tiempo de recuperación que tendrá después del viaje. Sólo reconocerá el terreno del hipódromo de Monterrico sin cotejar porque viene completamente preparado desde Chile.

La experiencia de Sergio Vásquez en pruebas internacionales es una garantía que junto a la calidad del caballo pueden materializar una significativa actuación.

Los demás tiempos en las diferentes distancias:



MILLAUQUEN: cronometró óptimo registro en los mil metros. Junto a Adolfo González cronometró 1.03.3/5. En el grabado en uno de sus triunfos en el Hipódromo Chile.

## Estados Unidos a la cabeza de la producción mundial de F.S.

El país del norte, con una producción promedio superior a los treinta y tres mil productos por año, encabeza la estadística mundial de producción equina, doblando a su seguidor, Australia, que le sigue con un media de aproximadamente quince mil.

Estados Unidos, la hípica más desarrollada del orbe, nuevamente se impuso en la estadística mundial de producción de caballos fina sangre de "carrera". El país del "Tío Sam", demostrando su grado de industrializa-

## 500 Metros

**TOTITA**: Pasó en 29 segundos y tres quintos en compañía del jockey Elias Silva. Otro buen registro lo puso BOBITA, con 29 4/5 y José Santos.

## 600 Metros

**EL CESAR**: Movió en treinta y seis segundos clavados y Gustavo Lizama.

## 700 Metros

**UN AS**: Nuevamente se constituyó en el mejor tiempo en su distancia. Pasó en 42 segundos clavados y Elias Silva en el sillín.

## 800 Metros

A parte de Saint Mesme, destacó **BLUE ROYAL**, al mover en 48 segundos exactos y José Muñoz.

## 1.000 Metros

**MILLAUQUEN**: Cronometró 1 minuto, tres segundos y tres quintos. Adolfo González lo condujo.

Finalmente, **RICO TIPO** pasó los 1.200 metros en 1.17 3/5.

Pormenores de la jornada del jueves en el Club Hípico de Santiago:

## 500 Metros

**MISS CREUZA**, J. Muñoz en 30 3/5. **FRANCIA**, J. Barraza en 31 3/5. **MISS AGNÉS**, P. Cerón en 30 4/5. **Twenty One**, J. Santos en 31.

**TORTILLERO**, S. Suárez en 31 1/5. **ROMOLLO**, L. Carvajal en 29 4/5. **MARÍA OLGUITA**, L. Carvajal en 30.

## 600 Metros

**SANTIAMEN**, E. Suárez en 36 2/5. **CICOGO**, P. Cerón en 36 2/5. **MACHAKOA**, P. Cerón en 39. **ANTONIETA**, E. Suárez en 37. **RITORNELLO**, P. Cerón en 36 3/5. **PILON**, J. Pérez, en 38.

**DIAMANTINA**, J. Barraza en 38 1/5. **SACA GUITA**, C. Leighton en 37. **PASHWAY**, G. Barrera en 38. **YUMBO**, L. Cifuentes en 36 2/5. **NAPINTA**, F. Díaz en 37.

**JAC MICHELL**, J. Manett en 37 4/5. **QUE FURIA**, C. Leighton en 36 2/5. **CALANTE**, P. Cerón en 36 2/5. **EL CESAR**, G. Lizama en 36. **LUCRATIVO**, O. P. Castillo en 37. **SECRET**, S. Suárez en 37.

## 700 Metros

**PALERMO**, J. Barraza en 45 4/5. **RENIÑA**, L. Muñoz en 43 2/5. **MAUDIANCHE**, J. Pérez en 46 2/5 al carrerón.

**RALEIGH**, L. Muñoz en 42 4/5. **OSUNA**, F. Díaz en 42 3/5. **USAS**, E. Silva en 42.

**SOLARIEGO**, L. Pérez en 44. **ARMET**, J. Santos en 44 2/5.

**YACUARE**, C. Leighton en 43 3/5. **FERSEN**, J. Pérez en 43 3/5. **DISLOCADO**, O. Escobar en 43. **XENON**, E. Silva en 42 3/5.

**PAYANCA**, G. Lizama en 43 1/5. **POPEYE**, P. Cerón en 43 3/5.

## 800 Metros

**SAINT MESME**, S. Vásquez en 46 3/5. **CAFE**, P. Cerón en 49. **FLOR DE ABEJORRO**, J. Santos en 49 1/5.

**PETER**, G. Barrera en 53 al carrerón. **TRANQUIL**, G. Lizama en 48 3/5. **MOZO GUAPÓ**, J. Pérez en 50 2/5. **TOQUITO**, J. Pérez en 49 2/5. **BLUE ROYAL**, J. Muñoz en 48. **NOB HILL**, J. Díaz en 50 3/5.

## 1.000 Metros

**PEREGRINO**, L. Muñoz en 1.04. **SACUDIDA**, E. Silva en 1.04 2/5. **MILLAUQUEN**, A. González en 1.03 3/5.

## 1.200 Metros

**FLINTIA**, L. Carvajal en 1.19. **RICO TIPO**, P. Cerón en 1.17 3/5. **FOSFORERA**, M. Santos en 1.18 3/5.

## 1.400 Metros

**SALINIDAD**, A. González en 1.32.

## 1.600 Metros

**DON TOTY**, J. González en 1.30 3/5. **SWANA**, R. H. Carvajal en 1.30 3/5.

## 1.800 Metros

**D. Zapata**, 11-13. **DON TOTY**, J. González en 1.30 3/5. **SWANA**, R. H. Carvajal en 1.30 3/5.

## 2.000 Metros

**CHILE, DUODECIMO**

Nuestro país que en los últimos años ha declinado en este aspecto, tiene un término medio de 1.800 productos. Hay que destacar que la crianza chilena se ha reducido porque los criadores han tomado conciencia de que la calidad está por sobre la cantidad. Una muestra de ello han sido los dos primeros haras que subastaron en el Sociedad de Criadores recientemente. Enseguida la estadística:

Brasil, que en carreras llanas estaba dentro de los primeros, bajó en cuanto a producción hasta el séptimo lugar. Los cariocas tienen como promedio tres mil quinientos productos al año.

Argentina, fue cuarto en este aspecto con un promedio de ocho mil carreras. Hay que manifestar que el

dato que entrega "The American Stud Book" sólo ratifica la capacidad de los criadores estadounidenses.

Quien le sigue es Australia, con un promedio de quince mil F.S. anuales. Respecto a los dos últimos años computados, esta nación bajó en 1981 respecto al 80 de 17.710 a 17.872. Pese a esta leve merma, Australia es, junto a EE.UU., uno de los mayores productores de caballos del mundo.

Estados Unidos, la hípica más desarrollada del orbe, nuevamente se impuso en la estadística mundial de producción de caballos fina sangre de "carrera". El país del "Tío Sam", demostrando su grado de industrializa-

ción y avance en todos los campos, lo avala en la hípica.

A partir de 1979, viene ascendiendo en producción. Un ejemplo de ello: 1978 (26.070), 1979 (30.344), 1980 (32.892) y 1981 (36.000). Los

datos que entrega "The American Stud Book" solo ratifican la capacidad de los criadores estadounidenses.

Nuestro vecino país, Argentina, es otro de los grandes productores de F.S. ubicado en el tercer lugar los trandinos suman un promedio de 7.500 nacimientos al año. La información proviene del Stud Book de esa nación sudamericana. La fecha es del 18 de agosto del presente año.

Brasil, que en carreras llanas estaba dentro de los primeros, bajó en cuanto a producción hasta el séptimo lugar. Los cariocas tienen como promedio tres mil quinientos productos al año.

La tierra del samba ha venido en constante crecimiento desde hace tres años, situación que además lo tiene como el principal país de nuestro continente en la actividad turística se refiere. Una leve baja hubo respecto al año pasado de 10.160 a 10.148 carreras.

Argentina, fue cuarto en este aspecto con un promedio de ocho mil carreras. Hay que manifestar que el

dato que entrega "The American Stud Book" solo ratifica la capacidad de los criadores estadounidenses.

Quien le sigue es Australia, con un promedio de quince mil F.S. anuales. Respecto a los dos últimos años computados, esta nación bajó en 1981 respecto al 80 de 17.710 a 17.872. Pese a esta leve merma, Australia es, junto a EE.UU., uno de los mayores productores de caballos del mundo.

Estados Unidos, la hípica más desarrollada del orbe, nuevamente se impuso en la estadística mundial de producción de caballos fina sangre de "carrera". El país del "Tío Sam", demostrando su grado de industrializa-

ción y avance en todos los campos, lo avala en la hípica.

A partir de 1979, viene ascendiendo en producción. Un ejemplo de ello: 1978 (26.070), 1979 (30.344), 1980 (32.892) y 1981 (36.000). Los

datos que entrega "The American Stud Book" solo ratifica la capacidad de los criadores estadounidenses.

Nuestro vecino país, Argentina, es otro de los grandes productores de F.S. ubicado en el tercer lugar los trandinos suman un promedio de 7.500 nacimientos al año. La información proviene del Stud Book de esa nación sudamericana. La fecha es del 18 de agosto del presente año.

Brasil, que en carreras llanas estaba dentro de los primeros, bajó en cuanto a producción hasta el séptimo lugar. Los cariocas tienen como promedio tres mil quinientos productos al año.

La tierra del samba ha venido en constante crecimiento desde hace tres años, situación que además lo tiene como el principal país de nuestro continente en la actividad turística se refiere. Una leve baja hubo respecto al año pasado de 10.160 a 10.148 carreras.

Argentina, fue cuarto en este aspecto con un promedio de ocho mil carreras. Hay que manifestar que el

dato que entrega "The American Stud Book" solo ratifica la capacidad de los criadores estadounidenses.

Quien le sigue es Australia, con un promedio de quince mil F.S. anuales. Respecto a los dos últimos años computados, esta nación bajó en 1981 respecto al 80 de 17.710 a 17.872. Pese a esta leve merma, Australia es, junto a EE.UU., uno de los mayores productores de caballos del mundo.

Estados Unidos, la hípica más desarrollada del orbe, nuevamente se impuso en la estadística mundial de producción de caballos fina sangre de "carrera". El país del "Tío Sam", demostrando su grado de industrializa-

ción y avance en todos los campos, lo avala en la hípica.

A partir de 1979, viene ascendiendo en producción. Un ejemplo de ello: 1978 (26.070), 1979 (30.344), 1980 (32.892) y 1981 (36.000). Los

datos que entrega "The American Stud Book" solo ratifica la capacidad de los criadores estadounidenses.

Nuestro vecino país, Argentina, es otro de los grandes productores de F.S. ubicado en el tercer lugar los trandinos suman un promedio de 7.500 nacimientos al año. La información proviene del Stud Book de esa nación sudamericana. La fecha es del 18 de agosto del presente año.

Brasil, que en carreras llanas estaba dentro de los primeros, bajó en cuanto a producción hasta el séptimo lugar. Los cariocas tienen como promedio tres mil quinientos productos al año.

La tierra del samba ha venido en constante crecimiento desde hace tres años, situación que además lo tiene como el principal país de nuestro continente en la actividad turística se refiere. Una leve baja hubo respecto al año pasado de 10.160 a 10.148 carreras.

Argentina, fue cuarto en este aspecto con un promedio de ocho mil carreras. Hay que manifestar que el

dato que entrega "The American Stud Book" solo ratifica la capacidad de los criadores estadounidenses.

Quien le sigue es Australia, con un promedio de quince mil F.S. anuales. Respecto a los dos últimos años computados, esta nación bajó en 1981 respecto al 80 de 17.710 a 17.872. Pese a esta leve merma, Australia es, junto a EE.UU., uno de los mayores productores de caballos del mundo.

Estados Unidos, la hípica más desarrollada del orbe, nuevamente se impuso en la estadística mundial de producción de caballos fina sangre de "carrera". El país del "Tío Sam", demostrando su grado de industrializa-

ción y avance en todos los campos, lo avala en la hípica.

A partir de 1979, viene ascendiendo en producción. Un ejemplo de ello: 1978 (26.070), 1979 (30.344), 1980 (32.892) y 1981 (36.000). Los

datos que entrega "The American Stud Book" solo ratifica la capacidad de los criadores estadounidenses.

Nuestro vecino país, Argentina, es otro de los grandes productores de F.S. ubicado en el tercer lugar los trandinos suman un promedio de 7.500 nacimientos al año. La información proviene del Stud Book de esa nación sudamericana. La fecha es del 18 de agosto del presente año.

Brasil, que en carreras llanas estaba dentro de los primeros, bajó en cuanto a producción hasta el séptimo lugar. Los cariocas tienen como promedio tres mil quinientos productos al año.

La tierra del samba ha venido en constante crecimiento desde hace tres años, situación que además lo tiene como el principal país de nuestro continente en la actividad turística se refiere. Una leve baja hubo respecto al año pasado de 10.160 a 10.148 carreras.

Argentina, fue cuarto en este aspecto con un promedio de ocho mil carreras. Hay que manifestar que el

# clasificados

**AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222**

**JUDICIALES  
Y LEGALES**

**CUARTO** Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva de los bienes de don Félix Adolfo López Catalán, a doña Carolina del Carmen Vergara Aguilera, como cónyuge sobreviviente y heredera testamentaria. Secretaria.

9-10-13

**QUIEBRA:** Sociedad Engel v Cia. S.A. de Comercio Exterior. 7º Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 7 de octubre de 1982, fijó audiencia dia 27 de octubre de 1982 a las 16 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1.- Se remata la propiedad ubicada en Comuna de Coihueco, Departamento de Chillán, denominado Fundo El Imposible o La Estancia, inscrita a Fs. 123 N° 182 del Registro de Propiedad del año 1980 del Conservador de Bienes Raíces de Chillán, rol de avalúo 112-1. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a \$ 2.184,92 U.F. 3.- El precio del remate pagará al contado. Las U.F. se valorizarán al día del pago. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale-vista o boleta consignación a la orden del juzgado correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes cuaderno de administración en el mismo Tribunal. Secretaria.

9-10-11-12

**POR** extravío quedan nulos títulos 162, 614, 2.626, 4.635, 4.798, 13.838 y 15.820 de Agrícola Nacional S.A.C.

9-10-11

**PRIMER** Juzgado Civil, Depto. Pedro Aguirre Cerda. En causa rol N° 13.013, sobre herencia intestada de doña Rebeca del Carmen Duarte Salazar, se concedió posesión efectiva con beneficio de inventario, a sus sobrinos legítimos, Juan, Marina, Luis, Rebeca, Danisa, Mirita, Ximena, Daniel y Carlos Duarte Gutiérrez. Se practicó inventario solemne el dia 30 de junio de este año. La Secretaria.

9-10-13

**POR** extravío queda nulo depósito a plazo Hijo N° 21-31493-34 emitido por el Banco Nacional a doña María Eugenia Gatica Venezuela, por un monto de \$ 95.255 tomado con fecha 6 de Septiembre de 1982 y cuyo vencimiento es el 11 de Octubre de 1982.

9-10-11

**NULO** por robo cheque Serie QC números 0.004.528 AL 0.0004.550 del Banco de Concepción, sucursal San Borja, cuenta corriente 14.03990.2.

9-10-11

**EXTRACTO**

**DECIMO** Quinto Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva Ersinda de la Rosa Navarrete Acuña para Francisco Humberto, Yolanda del Carmen, Francisca del Carmen, Horacio Desiderio, todos Gómez Navarrete, este último fallecido operando representación respecto a Iván Eleodoro Gómez Fernández y Juan Horacio Gómez Fernández.

9-10-13

**QUIEBRA** de la Sociedad Sprint Limitada. Vigésimo Juzgado Civil Santiago, por resolución de 14 de septiembre 1982, tuvo por verificado crédito extraordinariamente del Banco O'Higgins. Rep. Julio Saúges H., por la suma \$ 821.200 más intereses de gastos \$ 17.861,08, más intereses legales. - Secretario.

9-10-11

**QUIEBRA** de la Sociedad Sprint Limitada. Vigésimo Juzgado Civil Santiago. Por resolución 21 septiembre 1982, tuvo por verificado extraordinariamente crédito de "Fintesa" S.A. por la suma \$ 146.430, más intereses legales. - Secretario.

9-10-11

**ANULASE** depósito a plazo N° 115314 por \$ 40.535, de María Silva Ibarra. Fincanciera Condell.

9-11-13

**NOTIFICACION**.— Quiebra rol 2157 "Fabrilana S.A." Segundo Juzgado Civil Santiago. Resolución cuatro octubre 1982. Tuvo por verificado crédito Guillermo Hartmann Blanco, en representación Ernesto Geiser Gunther, Raúl Guajardo Jerez, Luis Méndez Ramírez, Hugo Frenkel Abba, Peter Benkel Leipert, por suma total de \$ 5.129.568,11 proveniente prestaciones impagadas a dichos ex trabajadores empresa Fabrilana. Secretaria.

9-11-13

**NULO** por extravío cheque serie E-26 número 001374 del Banco Centro Banco, sucursal San Diego.

9-10-11

**QUIEBRA:** Soc. Industrias Electromecánicas Arica S.A. Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 1º octubre de 1982. Fijó audiencia dia 28 de octubre a las 15.00 horas para realizar subasta bien raíz ubicado en calle Argentina 2798 de Arica, tributo el rol N° 6.966, inscrita a Fs. 51, N° 63 del año 1988. Registro Conservador Bienes Raíces Arica, y que deslinde al norte, calle Aníbal Celedón en 100 mts., al oeste con lote A en 50 mts. al sur con lote N° 71 en 100 mts., y al este con calle Argentina en 50 mts. Minima suma de \$ 7.000.000.00. Precio remate se pagará 40% contado y saldo 2 cuotas iguales y 12 meses, saldo devengará interés anual 12%. Para tomar parte subasta deberá acompañar boleta consignación o vale vista 10% mínimo subasta. Demás antecedentes cuaderno de inventario solemne catátorce octubre 1982, quince horas.

9-11-13

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Alfredo Requena Requena y Palmira Obando Aravena, para Hernán Requena Obando, Héctor, René e Isabel Pérez Requena. Practicaré Secretaría inventario solemne catátorce octubre 1982, quince horas.

9-10-11

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Julian García Gaete para Victor y Angela García Mesías, y Maximiliano García Siller. Practicaré Secretaría inventario solemne catátorce octubre 1982, quince horas.

9-11-13

**EXTRACTO**.— Vigésimo tercero Juzgado Civil Santiago, causa 1997-82 sobre proposiciones convenio judicial preventivo de "Soc. Repuestos Equipos y Motores Diesel Ltda" por resolución septiembre 1982 ordenó publicar siguiente nómina, según Sindicatura Quiebra, acreedores con derecho a voto: valistas: Codicite \$ 9.330.02, Cia de Teléfonos \$ 39.564,82; Doltz Eduardo \$ 4.680,00; equipos y motores \$ 5.000,00; Equipos Contables S.A. \$ 3.552.00; Excarátil Manuel \$ 6.500,00; Claudio Aracena \$ 600,00; Garrido García Burr \$ 30.427,68; Importadora Automotriz \$ 33.864,00; Jahnke Carlos \$ 10.316,00; Kegan S.A. \$ 5.280; Lukic & Cia. \$ 1.020,00; Lorca Castillo S.A.C. \$ 4.256,64; Messina y Cia. \$ 4.222,00; Muñoz Zamorano Juan \$ 30.000,00; Olivetti Oríano \$ 1.440,00; Presimec \$ 36.000,00; Piffaut Hamilton \$ 2.905,37; Rodríguez Hermanos \$ 7.560,00; Rodamientos Sur \$ 120,00; Riveros S.A.I.C. \$ 24.354,06; Soc Transportes Moya \$ 9.000,00; Sabino Ltda. \$ 14.364,00; Tobar Juan \$ 600,00; Vargas Pincha Mauz Diesel \$ 190.179,41; Maquinarias Maco S.A.C. e I. \$ 1.330.239,60; Hugo Ruiz \$ 49.196,09; Importadora Janseen \$ 16.128,54; Pinturas Andina \$ 11.486,74; Gilberto Espinola \$ 40.333,31; Guillermo von Chrismar \$ 36.120,00; Pompeyo Carrasco \$ 20.381,42; Antonio Martín \$ 130.000,00; Hernán Figueroa \$ 35.000,00; Rodolfo Baricic \$ 56.106,00; Cruz del Sur \$ 30.400,50; Braniff International \$ 20.748,00; Financiera Cash \$ 318.728,78; Banco del Trabajo \$ 4.825.000,00; Banco Interamericano \$ 6.850.000,00; Republic National Bank \$ 4.755.956,04; Korody Colyer Corp. \$ 1.053.238,68; Junta 19 octubre 1982, 16.30 horas, tribunal.

9-11-13

**QUIEBRA** de la Compañía Fritura Sud Americana S.A. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de 7 de octubre de 1982 fijó audiencia 29 de octubre de 1982, a las 16 horas, para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1) Se remata la propiedad ubicada en Torre Mazotte 220 y parte de la propiedad de calle Torre Mazotte 238, comuna de San Felipe, inscrita a Fs. 267 Vta. N° 261 del Registro de Propiedad del año 1962 del Conservador de Bienes Raíces de San Felipe. La propiedad tributa bajo el rol 142-16 y 142-17. 2) El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 411 U.F. 3) El precio del remate se pagará al contado. 4) Para participar en la subasta acompañar valevista o boleta de consignación a la orden del juzgado correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quiebra cuaderno de administración en el mismo tribunal. Secretaria.

9-10-11

**QUIEBRA** de la Sociedad Sprint Limitada. Vigésimo Juzgado Civil Santiago, por resolución de 14 de septiembre 1982, tuvo por verificado crédito extraordinariamente crédito del Banco O'Higgins. Rep. Julio Saúges H., por la suma \$ 821.200 más intereses de gastos \$ 17.861,08, más intereses legales. - Secretario.

9-10-11

**QUIEBRA** de la Sociedad Sprint Limitada. Vigésimo Juzgado Civil Santiago. Por resolución 21 septiembre 1982, tuvo por verificado extraordinariamente crédito de "Fintesa" S.A. por la suma \$ 146.430, más intereses legales. - Secretario.

9-10-11

**ANULASE** depósito a plazo N° 115314 por \$ 40.535, de María Silva Ibarra. Fincanciera Condell.

9-11-13

**NOTIFICACION**.— Quiebra rol 2157 "Fabrilana S.A." Segundo Juzgado Civil Santiago. Resolución cuatro octubre 1982. Tuvo por verificado crédito Guillermo Hartmann Blanco, en representación Ernesto Geiser Gunther, Raúl Guajardo Jerez, Luis Méndez Ramírez, Hugo Frenkel Abba, Peter Benkel Leipert, por suma total de \$ 5.129.568,11 proveniente prestaciones impagadas a dichos ex trabajadores empresa Fabrilana. Secretaria.

9-10-11

**QUIEBRA:** Soc. Industrias Electromecánicas Arica S.A. Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 1º octubre de 1982. Fijó audiencia dia 28 de octubre a las 15.00 horas para realizar subasta bien raíz ubicado en calle Argentina 2798 de Arica, tributo el rol N° 6.966, inscrita a Fs. 51, N° 63 del año 1988. Registro Conservador Bienes Raíces Arica, y que deslinde al norte, calle Aníbal Celedón en 100 mts., al oeste con lote A en 50 mts. al sur con lote N° 71 en 100 mts., y al este con calle Argentina en 50 mts. Minima suma de \$ 7.000.000.00. Precio remate se pagará 40% contado y saldo 2 cuotas iguales y 12 meses, saldo devengará interés anual 12%. Para tomar parte subasta deberá acompañar boleta consignación o vale vista 10% mínimo subasta. Demás antecedentes cuaderno de inventario solemne catátorce octubre 1982, quince horas.

9-11-13

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva José Corón Araya, para Ólga Corón Chafin, César Corón Subercaseaux, César y Héctor Corón Lineros y Andrés Corón Gutiérrez sin perjuicio derechos Roberto Subercaseaux Bernales. Practicaré secretaría inventario solemne catátorce octubre 1982, quince horas.

9-10-11

**QUIEBRA:** Empresa Pesquera Barlovento Ltda. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 4 de octubre de 1982 fijó audiencia 27 de octubre de 1982, a las 16 horas, para rematar el predio de la fallida ubicado en la comuna y departamento de Chillán, denominado La Obra o Los Olivos, inscrito a Fs. 479 Vta. N° 730 del Registro de Propiedad del año 1980 del Conservador de Bienes Raíces de Chillán, rol de avalúo 376-6. 2) El mínimo para las posturas será la suma equivalente en dinero a 411 U.F. 3) El precio del remate se pagará al contado. 4) Para participar en la subasta acompañar valevista o boleta de consignación a la orden del juzgado correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quiebra cuaderno de administración en el mismo tribunal. Secretaria.

9-11-13

**QUIEBRA:** Empresa Pesquera Barlovento Ltda. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 4 de octubre de 1982 fijó audiencia dia 28 de octubre a las 15.00 horas para realizar subasta bien raíz ubicado en calle Argentina 2798 de Arica, tributo el rol N° 6.966, inscrita a Fs. 51, N° 63 del año 1988. Registro Conservador Bienes Raíces Arica, y que deslinde al norte, calle Aníbal Celedón en 100 mts., al oeste con lote A en 50 mts. al sur con lote N° 71 en 100 mts., y al este con calle Argentina en 50 mts. Minima suma de \$ 7.000.000.00. Precio remate se pagará 40% contado y saldo 2 cuotas iguales y 12 meses, saldo devengará interés anual 12%. Para tomar parte subasta deberá acompañar boleta consignación o vale vista 10% mínimo subasta. Demás antecedentes cuaderno de inventario solemne catátorce octubre 1982, quince horas.

9-11-13

**PRIMER** Juzgado concedió posesiones efectivas: Primer de Reinaldo Galaz Barahona para Carlos, Raúl Ilda, Lucila, Guillermo, Rolando y Lizardo Galaz Pinto, sin perjuicio de rechos Urzúa Pinto Pinto; 2) De Lucila, Guillermo y Rolando Galaz Pinto para Carlos, Raúl Ilda y Lizardo Galaz Pinto. 4) De Lizardo Galaz Pinto y Olga Campuzano Olivares para Lisandro, Guillermo y Luis Galaz Campuzano.

9-10-11

**QUIEBRA:** Soc. Industrias Electromecánicas Arica S.A. Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 1º octubre de 1982. Fijó audiencia dia 28 de octubre a las 15.00 horas para realizar subasta bien raíz ubicado en calle Argentina 2798 de Arica, tributo el rol N° 6.966, inscrita a Fs. 51, N° 63 del año 1988. Registro Conservador Bienes Raíces Arica, y que deslinde al norte, calle Aníbal Celedón en 100 mts., al oeste con lote A en 50 mts. al sur con lote N° 71 en 100 mts., y al este con calle Argentina en 50 mts. Minima suma de \$ 7.000.000.00. Precio remate se pagará 40% contado y saldo 2 cuotas iguales y 12 meses, saldo devengará interés anual 12%. Para tomar parte subasta deberá acompañar boleta consignación o vale vista 10% mínimo subasta. Demás antecedentes quiebra cuaderno de administración en el mismo Tribunal. Secretaria.

9-10-11

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Alfredo Requena Requena y Palmira Obando Aravena, para Hernán Requena Obando, Héctor, René e Isabel Pérez Requena. Practicaré Secretaría inventario solemne catátorce octubre 1982, quince horas.

9-10-11

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Julian García Gaete para Victor y Angela García Mesías, y Maximiliano García Siller. Practicaré Secretaría inventario solemne catátorce octubre 1982, quince horas.

9-10-11

**EXTRACTO**.— Vigésimo tercero Juzgado Civil Santiago, causa 1997-82 sobre proposiciones convenio judicial preventivo de "Soc. Repuestos Equipos y Motores Diesel Ltda" por resolución septiembre 1982 ordenó publicar siguiente nómina, según Sindicatura Quiebra, acreedores con derecho a voto: valistas: Codicite \$ 9.330.02, Cia de Teléfonos \$ 39.564,82; Doltz Eduardo \$ 4.680,00; equipos y motores \$ 5.000,00; Equipos Contables S.A. \$ 3.552.00; Excarátil Manuel \$ 6.500,00; Claudio Aracena \$ 600,00; Garrido García Burr \$ 30.427,68; Importadora Automotriz \$ 33.864,00; Jahnke Carlos \$ 10.316,00; Kegan S.A. \$ 5.280; Lukic & Cia. \$ 1.020,00; Lorca Castillo S.A.C. \$ 4.256,64; Messina y Cia. \$ 4.222,00; Muñoz Zamorano Juan \$ 30.000,00; Olivetti Oríano \$ 1.440,00; Presimec \$ 36.000,00; Piffaut Hamilton \$ 2.905,37; Rodríguez Hermanos \$ 7.560,00; Rodamientos Sur \$ 120,00; Riveros S.A.I.C. \$ 24.354,06; Soc Transportes Moya \$ 9.000,00; Sabino Ltda. \$ 14.364,00; Tobar Juan \$ 600,00; Vargas Pincha Mauz Diesel \$ 190.179,41; Maquinarias Maco S.A.C. e I. \$

Santiago de Chile,  
Sábado 9 de Octubre de 1982

# Medios permiten logros

*La planificación familiar es un asunto muy personal, y el cómo se lleva a cabo representa la mitad de esta batalla. Ahora bien, también es igualmente importante lo que se proporciona. Según el Dr. Pramilla Senanayake, los fondos destinados a la investigación de nuevos métodos anticonceptivos han sido, a todas luces, inadecuados.*

El deseo humano de controlar su fecundidad y las posibilidades del parto ha sido universal a través de los años y de las diferentes culturas y sociedades.

Algunos de los intentos en este sentido, considerando el grado de conocimiento sobre la sociología de la reproducción humana, han resultado asombrosos. Por otra parte también se han dado intentos basados en la superstición y la magia.

A principios de los 60 vió la luz en las naciones industrializadas un método revolucionario en el campo de la anticoncepción.

La introducción de hormonas anticonceptivas que incluían anticonceptivos orales, inyectables, y aparatos intrauterinos, junto a la mejora de las técnicas abortivas y de la esterilización femenina, afectó a millones de hombres y mujeres en todo el mundo alterando sus prácticas en el control de la natalidad. Esta revolución anticonceptiva también motivó el comienzo de los programas de planificación familiar en países donde era mínima o dependía de métodos naturales.

Actualmente alrededor de 275 millones de parejas en todo el mundo practican la planificación familiar a través de programas gubernamentales, no gubernamentales y organizaciones comerciales. En algunos países se ha notado ya un significativo descenso de la natalidad. En base a estudios realizados por el Control Mundial de Natalidad (WFS), alrededor de la mitad de las mujeres en edad reproductiva no desean tener más niños y la mitad de estas no usan métodos anticonceptivos adecuados. El estudio de la WFS está basado en un muestreo de 400.000 mujeres en edad reproductiva en más de 40 países en vías de desarrollo y 20 desarrollados.

Pese a la accesibilidad hoy en día a métodos efectivos de anticoncepción, todavía se da una gran demanda de servicios de planificación familiar.

Los métodos anticonceptivos más efectivos como la píldora, inyecciones y el DIU todavía conllevan en su utilización un número de efectos secundarios. La mayor parte de los mismos resultan en realidad más molestos que peligrosos para la salud, y en contadas ocasiones representan un riesgo serio.

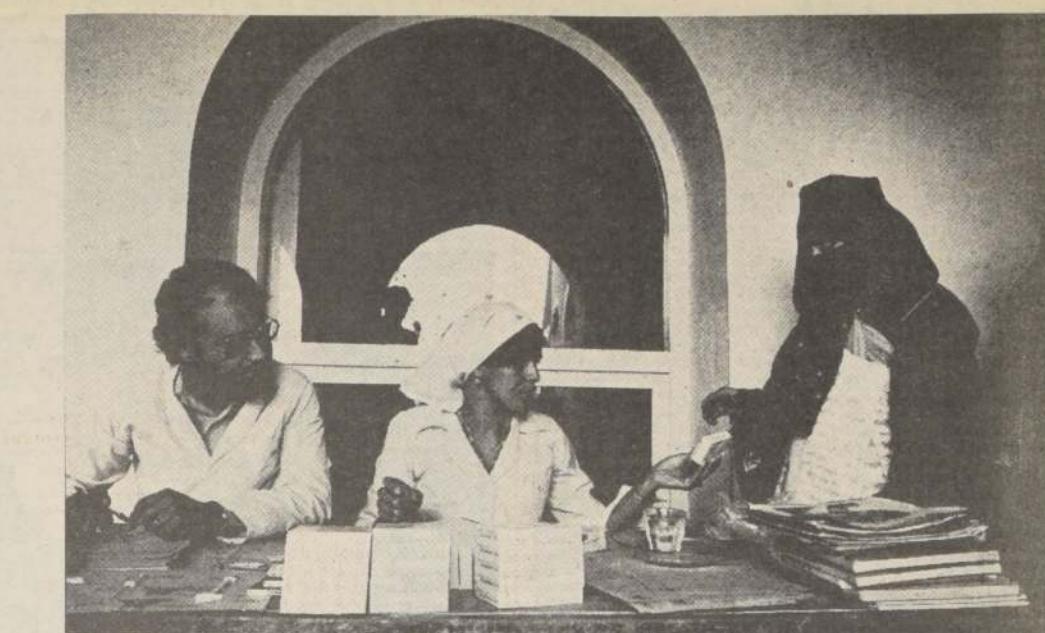
La parejas necesitan una completa explicación de las ventajas de la anticoncepción, los diferentes métodos posibles y sobre sus posibles efectos secundarios. Además deberá asegurarse sobre los servicios de planificación familiar existentes, su seguridad, la calidad de los servicios ofrecidos y que las necesidades de los usuarios se tendrán en cuenta.

Junto a la mejora de los métodos también deberá continuar la mejora en los servicios. Los entusiastas de estos métodos creen claramente que las respuestas a los problemas presentados en la planificación familiar se basan en una mejor tecnología en el control de la natalidad. También creen firmemente que la solución está en desarrollar un amplio grupo de anticonceptivos seguros y aceptables.

Señalan que cuando la motivación es alta y la infraestructura de los servicios satisfactoria, los métodos actualmente posibles, son realmente posibles. Su argumentación se basa en que si los aspectos sociales y culturales son negativos, la tecnología, sin importar lo apropiada que sea, resultará ineficaz.

Particularmente creo que tanto en los servicios como en los métodos actualmente posibles, existen ciertos defectos. Los dos son naturalmente interdependientes. Existen fallos en la elección del método y en la comprensión de los aspectos personales y culturales asociados con la aceptación de la planificación familiar. La solución para ambos, sin embargo, debe producirse simultáneamente.

La tecnología actual presenta limitaciones en su efectividad, seguridad y uso continuado y su alto índice de fallos hace necesario en muchos casos recurrir al aborto como una medida posterior. Incluso en las situaciones en las que el aborto resulta ilegal, las mujeres lo realizan, a menudo con graves consecuencias para la salud. Tal como señaló un eminente grupo de científicos: "la distancia entre la imaginación de los investigadores y el dormitorio de la pareja se ha probado que es más grande que lo que algunos pensaban." Por su parte los



anticonceptivos hormonales, que han sido probados y modificados durante las dos últimas décadas, todavía presentan ciertos problemas que no fueron originalmente previstos.

Los métodos de esterilización para el hombre y la mujer se han simplificado y convertido en seguros y efectivos, pero en su estado actual únicamente sirven para aquellas parejas que han completado sus familias pues no puede asegurarse la reversibilidad, aunque la investigación para lograr un método de esterilización de estas características continúa.

Aunque se piensa que el uso de condones, espermicidas y otros elementos de este tipo, están libres de provocar efectos secundarios importantes, muchas parejas en países desarrollados encuentran estos métodos incómodos de usar principalmente por su falta de intimidad y condiciones higiénicas.

También continúan los esfuerzos por llevar la planificación familiar a las áreas rurales y a los suburbios. Los nuevos intentos de grupos gubernamentales y no gubernamentales incluyen la integración de la planificación familiar dentro de programas de cuidados sanitarios primarios, la utilización de personal paramédico y miembros de la comunidad, renovación en las leyes sobre natalidad y el aumento en la utilización de medios comerciales.

Las amplias variaciones en las circunstancias, culturales, sociales, religiosas, económicas y personales de la vida humana, así como las diferentes necesidades individuales en momentos de la vida, imponen una mayor demanda tecnológica. Es, sin embargo, bastante improbable que se halle "un anticonceptivo ideal para cualquier pareja en cualquier circunstancia". Lo que se necesita es una amplia gama de anticonceptivos que puedan distribuirse fácilmente y con más seguridad que los métodos actuales.

También se pretende que combinen su alta efectividad con una continuidad en su uso a la vez que se adapten a las diferentes situaciones impuestas por el mundo actual.

Durante la última década se ha enfatizado la investigación en este campo. Sin embargo los fondos destinados a la investigación médica sobre la fecundidad continúan siendo insuficientes.

El autorizado periódico médico "The Lancet" señaló que mientras en el tercer mundo faltaba equipo humano preparado y el dinero para iniciar una investigación básica, los países del mundo desarrollado sin embargo no tienen la necesidad que padecen los países subdesarrollados.

Hasta principios de la década de los 70 todas las investigaciones referidas a la efectividad y seguridad de los métodos anticonceptivos se realizaron en países

desarrollados. El conocimiento de que el mismo método anticonceptivo podría tener diferentes, e incluso desconocidos, efectos en diversos ambientes socio-culturales, necesitó la recolección de datos de cada situación específica.

Con este objetivo se creó en 1972 el Programa especial de investigación y desarrollo de la reproducción humana de la Organización Mundial de la Salud. Este programa ha actuado como un punto central de coordinación y apoyo a los científicos de todo el mundo.

Las cinco áreas principales de investigación de este programa son: seguridad y efectividad de los métodos actuales de control de la natalidad; mejora de estos métodos y desarrollo de nuevas técnicas; aspectos sicosociales de la planificación familiar; atención a la planificación familiar, cuidado, diagnóstico y tratamiento de la infertilidad. El programa también concede gran importancia a las posibilidades por parte de los países en vías de desarrollo de llevar adelante este tipo de investigación.

Por otra parte, 1980 también podría ver el desarrollo de un tipo de píldora de esteroide más seguro, mejoras en los DIU y barreras anticonceptivas, injertos esteroidales, anillos vaginales y mejores inyecciones de esteroides de largo efecto. El Dr. Pramilla Senanayake es Director Médico del IPF.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

### JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA: Sociedad Comercial Arturo Riquelme y Compañía Limitada. Primer Juzgado Civil de San Miguel. Resolución de fecha 13 de Julio de 1982. Declara la quiebra de Sociedad Comercial Arturo Riquelme y Compañía Limitada, comerciante, domiciliada en Santa Rosa N° 4350 interior, representada por don Arturo Riquelme Sánchez y don Ángel Fernando Piracés Ayora, comerciantes, ambos del mismo domicilio anterior. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulense a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes, advirtase al público que no deben hacer pagos ni entrega de mercadería a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretaria.

8-9-11

PRIMER Juzgado San Bernardo, concedió posesión efectiva Tapia -Arcos Leonardo Ezequiel, hija Litz Tapia Mercado. Secretaria.

8-9-11

PRIMER Juzgado San Bernardo rectificó auto posesión efectiva Manuel María Moya Becerra, eliminando derechos cónyuge Julia Pozo Ibarra.

8-9-10

NULO por extravío Depósito a Plazo número 3275 del Banco A. Edwards, por \$ 15.000, vencimiento 22 septiembre 1982, a nombre de Amelia Maudier Muñoz.

8-9-10

NULOS por robo cheques S.B.A. números 5377335 al 5377350 del Banco O'Higgins, Oficina Central.

7-8-9

NOTIFICACION. Por sentencia ejecutoriada del Primer Juzgado Civil San Miguel dictada auto "Canello con Fabres". Rol 506-81 decreto interdicción definitiva de Juan Oscar Fabres Oyarzún. Secretaria.

7-8-9

QUEDA nulo título N° 16436 de Epera a nombre de Arnaldo del Campo Paladini.

7-8-9

QUIEBRA: "Inmobiliaria Roquinhuá Limitada". Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución del 24 de septiembre de 1982, tuvo por acompañado inventario confecionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. Secretario.

5-6-7-8-9

QUIEBRA: "Inmobiliaria Roquinhuá Limitada". Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución del 24 de septiembre de 1982, tuvo por acompañado inventario confecionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. Secretario.

7-8-9

EXTRAVIADAS boletas de compraventa del N° 001 al 250 a nombre de José Aguilera Pino. RUT 5.448.706-1.

7-8-9

"POR extravío queda nula Credencial N° 145 de la Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior perteneciente a don Celestino Meneses Mejías carnet de identidad N° 3.249.841-8 de Santiago. Su uso indebido está penado por la ley".

7-8-9

QUIEBRA: Sociedad Textil Telax Ltda. Decimoveneno Juzgado Civil Stgo. Resolución fecha 20 de Julio de 1982, declaró en quiebra a Sociedad Textil Telax Ltda., comerciante, representada por don Arturo Tarud Siwady, ambos domiciliados en calle Buenos Aires 468, Stgo. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulense a la quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes, advirtase al público que no deben hacer pagos ni entrega de mercadería a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretaria.

7-8-9

SE comunica el extravío de la letra de Cambio N° 648769 por \$ 194.832,00 vencimiento 20 de agosto de 1982, aceptada por Hernando Jurado González. R.U.T. N° 2.556.381-6 girada por Textil Viña S.A. motivo por el cual este documento quedó sin valor y efecto al.

7-8-9

SEPTIMO Juzgado Civil Santiago, Quiebra Gaymer y Gaymer Ltda., por resolución 16 septiembre 1982, tuvo por verificado crédito avalista extraordinario y alegra preferencia en favor Banco O'Higgins, ascendente a \$ 1.489.053,26. Secretaria.

6-7-8-9

QUIEBRA: Soc. Lavaseco Sudamericano Ltda., Vigésimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución de 30 de julio de 1982, declaró a la quiebra de Soc. Lavaseco Sudamericano Ltda., comerciante representada por Mauricio Berlin Briones y doña Sofía Duthivelich, domiciliado en Tomás Moro 667 Santiago. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretaria.

7-8-9-11-13

EXTRACTO. — Décimo séptimo Juzgado Civil, concedió posesión efectiva de Humberto Enrique Villagrán Verdugo, de Eduardo Enrique Villagrán, de María de las Mercedes Verdugo Guajardo, de Mario Patricio Villagrán Verdugo y de Delia Rosa Vidal Hernández, a Humberto Eduardo Villagrán Díaz y María Isabel Díaz Obando.

7-8-9

POR robo nulo cheque N° 5341573 Serie SBA cuenta N° 940151 Banco O'Higgins, Of. Central.

7-8-9

QUIEBRA: Sociedad Andrés y Compañía Limitada, Vigésimo Cuarto Juzgado Civil Santiago. Por resolución 29 de septiembre 1982, tuvo por verificado extraordianariamente crédito a Luminosos Parragué Limitada por la suma de \$ 98.028,40 más interés legal pendiente de acuerdo a la legislación vigente.

7-8-9

RECEPCIÓN de Casas. El Consejo.

REMANTE: Ante Décimo Noveno Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 3er piso, se rematará 15 de Octubre de 1982, 15.30 horas, la propiedad ubicada en calle Bulnes N° 130, Comuna de Santiago, Santiago, inscrita a Fis. 8.855 N° 10.368 a Fis. 8.856 N° 10.369 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1980. Mínimo posturas, 848.0468 Unidades de Fomento, pagadero contado. Interesados deberán presentar Vale Vista tomado algún Banco de la plaza orden tribunal o dinero por equivalente 5% del mínimo ascendente a \$ 185.880. Demás bases y antecedentes inicio requerimiento "Banco Hipotecario y de Fomento de Chile con Maquinarias Técnicas Maquil S.A." Bol 2.201-82. Secretaria.

9-11

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, en ejecución de María Lidia Mella Fuenzalida, 19 octubre 1982, 16 horas, se rematará propiedad ubicada calle Ayuntamiento 2105, Comuna Quinta Normal, Santiago, inscrita a nombre deudora a Fis. 24.291 N° 26.249 año 1965, título que a su vez tiene inscripción declaratoria a Fis. 8.728 N° 11.394 año 1972, ambos en Registro Propiedad Conservador Santiago, cartel 57, noviembre 1970, inscrito Fis. 26.277 N° 33.465 Registro Propiedad año 1980 e hipoteca inscrita Fis. 24.788 N° 29.788 bis, Registro respectivo 1980 ambos conudas inscripciones Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 461.961,58, cantidad ascendente a deuda de autos al 14 junio 1982. Precio pagadero contado, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal. Advertirse que no deben hacer pagos ni entregar mercaderías a la fallida bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretaria.

6-7-8-9

REMANTE. Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, en ejecución de Importadora Diez de Julio y otro, 29 de octubre de 1982, 15.30 horas, se rematará propiedad ubicada comuna La Reina, calle Monseñor Edwards N° 2545, inscrita a nombre de Herbert Pfeiffer Moedinger en Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 461.961,58, cantidad ascendente a deuda de autos al 14 junio 1982. Precio pagadero contado, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal. Advertirse que no deben hacer pagos ni entregar mercaderías a la fallida bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretaria.

6-7-8-9

REMANTE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 22 octubre 1982, diecisiete horas, propiedad ubicada en calle Pantanal 8862, comuna La Florida, Santiago, inscrita a fojas 2382 N° 4342 Registro Propiedad 1954, Conservador Santiago. Mínimo posturas, \$ 423.106, pagadero contado dentro tercero día efectuada subasta. Mínimo ascendente a deuda de autos al 14 junio 1982. Precio pagadero contado, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal. Advertirse que no deben hacer pagos ni entregar mercaderías a la fallida bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretaria.

6-7-8-9

REMANTE

Gert Fröbe

## De "Goldfinger" al éxito categórico

MUNICH (DAD). — Gert Fröbe es uno de los pocos actores alemanes de la postguerra que alcanzaron el estrellato internacional en el llamado Séptimo Arte, sobre todo por su interpretación en el filme de James Bond "Goldfinger", rodada el año 1965.

Un director de cine francés, Jules Dassin, ha dicho de Gert Fröbe que es "el último comediante puro sangre de nuestro tiempo". Fue descubierto en el extranjero por el director de cine francés Yves Ciampi, a cuyas órdenes rodó la película "Los héroes están cansados", un filme antibelicista que tuvo gran éxito internacional. En USA rodó varios filmes, entre ellos "Goldfinger", y en Gran Bretaña "Los hombres temerarios y sus cajones volantes", en el que interpreta el papel del "prusiano genuino".

El cine es empero para Gert Fröbe algo secundario. Su gran vocación es el teatro, el cabaret y la parodia. Y la declamación. A sus 69 años conserva la vitalidad de un cuarentón, lo que permite realizar giras artísticas agotadoras por Alemania, por ejemplo con recitales de poesía de Morgenthaler, y rodar filmes en el extranjero y en su país. En la fotografía, el gran actor junto a la actriz de cine Uschi Glas y el ex portero del seleccionado alemán de fútbol Sepp Maier.



GERT FRÖBE, aunque le ha correspondido realizar los papeles cinematográficos de "hombre siniestro", goza en estos momentos de una popularidad tal, que le permite ser considerado el único actor alemán de éxito luego de la guerra.

## Alberto Sordi traspasa fronteras artísticas

MOSCÚ, (ANSA). — Alberto Sordi será el protagonista de un filme italo-soviético, "Un graso cuma magra," dirigido por el director soviético Eldar Riazanov.

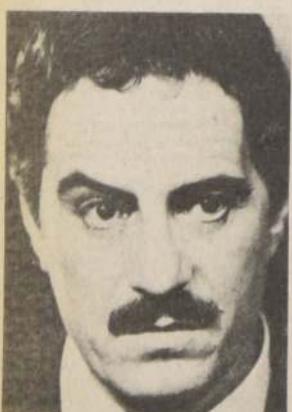
Esta información acaba de ser dada a conocer por el periódico "Sovietskaya Kultura", allí también se señala que Riazanov está escribiendo el guion de la película junto con el italiano Rodolfo Sonigo.

El principal rol femenino ha sido confiado a la actriz y cantante rusa Ludmilla Gurzenko.

El soviético Eldar Riazanov tiene ya en su haber una coproducción entre su país e Italia: hace algunos años dirigió un afortunado filme cómico titulado "Aventuras extraordinarias de un italiano en Rusia" con los actores Alighiero Noschese y Ninetto Davoli.

"El Mirlo Blanco"

## Actor Nino Manfredi dirigirá nuevo filme



Nino Manfredi protagonizará y hará la dirección de la nueva cinta "El mirlo blanco". Aún no conoce el elenco completo que intervendrá.

## Caso "Watergate" a la cartelera de Broadway

NUEVA YORK. — Es probable que dentro de algunos meses los afiches de Broadway presenten el caso "Watergate". En julio último, en Atlanta, el actor de la televisión Gene Barry interpretaba nada menos que el papel de Richard Nixon en el musical "Watergate".

Los personajes claves del asunto y los principales hombres de confianza del Presidente están presentes en esta comedia musical donde Gen Barry-Richard Nixon, nervioso, con sus manos temblorosas, solo detrás de su escritorio después de haber anunciado públicamente su renuncia, se muestra respeto de su porvenir y... canta.

Después de un mes de representación, los autores esperan ahora tener un buen trabajo en Nueva York.

Y creemos que no será difícil. La obra contiene todos los ingredientes que la pueden transformar en uno de los grandes éxitos de Broadway, como "Annie", "Evita", "Calcuta" y muchas otras más.

# La Nación Espectáculos

10B

Santiago de Chile,  
Sábado 9 de Octubre de 1982



KAREN BLACK aún no se encuentra con éxito soñado. En su interés de lograr la popularidad, trabaja en televisión, donde obtiene aplausos, pero no esa magia que tan sólo otorga Hollywood.

## Actriz de "Como plaga de langosta" vuelve al cine en filme de Altman

□ Karen Black forma parte del elenco de "Vuelve Jimmy Dean"

A los 44 años Karen Black reconoce no haber alcanzado el éxito que la carrera de actriz prometía. "He trabajado mucho en televisión y continué haciéndolo. No hay nada de malo en ello. Vivo aquí en Hollywood, pero de manera nada estrenosa y mi privacidad es total", declaró a los periodistas que la entrevistaron con motivo del lanzamiento de "Vuelve, Jimmy Dean, vuelve", del realizador Robert Altman. La actriz había sido invitada al Festival de Venecia pero se quedó en casa. "Me interesó estar en casa y que me llame mi gente para decirme que debo desempeñar tal o cual papel en una miniserie, en un unitario, en un filme. De todos los filmes hechos hasta el momento el que más me interesó fue "Como plaga de langosta" porque con John Schlesinger aprendí mucho. Creo que el filme no resultó un éxito de boletería pero fue un intento por recrear la locura de los años 30, de la depresión y de la neurosis del celuloide, tal como la entendía Nataniel West".

Cuando se le pregunta qué quiere

dicir con "neurosis de celuloide", Black responde: "Los actores y las actrices que debían estar en el estudio a las seis de la mañana y filmar hasta las ocho o nueve de la noche no tenían vida personal. Hay casos lamentables, porque confundían al estudio con una familia. Un estudio es una empresa comercial. En "Como plaga de langosta" yo me especialicé en un personaje a lo Jean Harlow y vi casi todas las películas de aquella desdicha muchacha. Siento y siento mucha pena por los que se llaman dioses del celuloide; desde Valentino hasta Joan Crawford, porque terminaron creyendo en sus propios papeles y se alejaron de la vida real. Ellos eran productos manufacturados por un estudio y cuando el estudio terminaba con ellos la vida se les escapaba. Ahora la situación ha cambiado bastante y ni Cloris Leachman, ni Martin Balsam, ni Sandy Dennis, ni yo, por ejemplo, nos hacemos demasiadas ilusiones. Sabemos que hay papeles y papeles y trabajamos como cualquiera lo haría en otro empleo. No dejamos de ser actores por eso. Somos más realistas, eso es todo". Con respecto a si se considera encasillada, Black responde: "Sí, por desgracia.

Me ven como una mujer sumamente desagradable. Es otra de las trampas de la "neurosis del celuloide" (ANS).

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Dificultades con los superiores para quienes anteponen la propia satisfacción a las necesidades de su lugar de trabajo. Los demás estarán inclinados a atribuirle méritos o deméritos injustificados ocazionándole algunos problemas. Ordene sus papeles o pongase al día en la correspondencia.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre



CÁNCER

22 de Junio al 22 de Julio



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 21 de Enero



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo



Los amores románticos o actividades de espaldas al matrimonio colmarán sus expectativas. Posponga, en los negocios asociados, las decisiones importantes hasta reunir mayores antecedentes. Buena idea para entrevistarse con personas influyentes que actúan detrás de bambalinas. Suerte en viajes largos.



ROLLING STONES ACAPARAN EL EXITO EN ROMA. — Más de 180 mil espectadores asistieron a los tres conciertos de los Rolling Stones en la capital italiana. Se trata quizás de una de las mayores afluencias de público registradas en Roma para un acontecimiento de este tipo, con un promedio de más de 60 mil personas por noche.

Peter Straub

## Autor de "El bebé de Rosemary" acaba de editar nueva novela

Es indudable que Peter Straub es un buen fabricante de best sellers. Su último libro, "Ghost story", está tiendo todos los records de venta en Europa, luego de haber figurado durante largo tiempo en la lista de los libros más vendidos en Estados Unidos entre 1979 y 1981. Es que "Ghost story" combina la malevolencia de Henry James en "Otra vuelta de tuerca" y, por consiguiente, su ambigüedad, con los golpes bajos y el estímulo de "La semilla de diablo" de Ira Levin, con "Shining" de Stephen King. Las tres novelas fueron de inmediato llevadas al cine: de las tres, la que tuvo más suerte fue la de Ira Levin, ya que Polanski consiguió un verdadero milagro gracias a "El bebé de Rosemary", algo que jamás pensó Ira Levin cuando escribió una novela mía.

Pero "La historia de fantasma" —tal el título del filme que se hicieron tomando como base a esta "Ghost story" de Straub— no ha tenido la misma suerte. El reparto es, sin duda, excepcional, Douglas Fairbanks Jr., John Houseman, Fred Astaire y el desaparecido Melvyn Douglas encabezan el reparto de esta película que trata de mostrar una América terrorífica y oscura bajo una realidad aparentemente cotidiana.

Incubos y súbditos entrando y saliendo de la pantalla delante de cuatro, en apariencia, inofensivos viejitos. Los críticos se han puesto de acuerdo en señalar que la novela de Peter Straub merecía mejor suerte en la pantalla. Resulta sumamente interesante que Straub haya hecho protagónistas de "Ghost story" a cuatro viejos que pertenecen a la era del New Deal, a la época de una recesión que todavía la gente recuerda en Estados Unidos.



PETER STRAUB, autor del libro "Ghost story", que se encuentra en estos momentos entre los best sellers.

El viernes 15 de octubre

### "El Hombre de la Mancha" a beneficio de CORDAM

El viernes 15 de octubre, a las 19.30 horas se ofrecerá una función de la comedia musical "El Hombre de la Mancha", a beneficio de las obras sociales de la Corporación de Ayuda del Menor, CORDAM.

Las entradas para esta presentación especial se encuentran en venta en Bustamante 275 y el mismo día en el Teatro Casino Las Vegas.

Protagonizada y dirigida por José María Langlais, esta nueva versión de la exitosa obra se ofrece hace varios meses en Santiago, con buena acogida de público, especialmente de estudiantes que disfrutan con la creación de Gervantes, llevada al teatro en forma de drama musical por D. Wasser-

man. Langlais es Quijote y Cervantes mientras que Alicia Quiroga encarna a Aldonza. En el rol de Sancho, trabaja el actor y cantante lírico argentino Vicente Monardo. La coreografía, con ciertos arreglos en concordancia con el mayor espacio que brinda el escenario del Casino Las Vegas, es responsabilidad de Vinka Bogdanovic.

El 15 de octubre

### El Cuarteto Bernede de París actuará en el Teatro Oriente

Clausurando la temporada de Abono A del Teatro Oriente se presentará el Cuarteto Bernede de París, el viernes 15 de octubre, a las 19:15 horas. El cuarteto francés está integrado por Jean-Claude Bernede, violin; Marcel Charpentier, violín; Michel Laleouze, viola, y Pierre Penassou, violoncello; interpretarán obras de Haydn, Beethoven y Ravel.

Formado en 1964 por jóvenes promesas del Conservatorio de París, el grupo musical empieza por recibir la enseñanza del maestro Joseph Calvet.

En 1965 recibe el premio del Concurso Internacional de Munich y de su primer concierto en la Sala Gaveau de París. Desde entonces actúan en Holanda, Suiza, Inglaterra, Austria, Italia, España, Alemania. Además han efectuado varias giras a Estados Unidos.

En 1969 ganan el gran premio del disco. Además graban numerosas obras de compositores contemporáneos. Están subvencionados por el Ministerio de Asuntos Culturales de Francia.

La crítica ha sido unánime en reconocer el Cuarteto Bernede en un lugar de excepción entre los conjuntos actuales de Francia.



"La Fierecilla Domada", montada por alumnos del DAR. En escena, Jimena Blanco, Carlos Zúñiga, Alberto Castillo y Patricio Andrade.

Jimena Blanco

### "Me siento identificada con la fierecilla domada"

□ Alumnos del Departamento de Artes de la Representación, DAR, ponen en escena esta comedia de Shakespeare hasta el 24 de este mes en la Sala Isidora Zegers

"Soy dramática por naturaleza y hacer una comedia es un gran desafío para mí", señala Jimena Blanco o "La fierecilla domada" de William Shakespeare, obra que presentan los alumnos del último año del DAR, dirigidos por el profesor Oscar Stuardo, de martes a domingo en la sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Hasta el 24 del presente los alumnos actores del Departamento de Artes de la Representación del DAR podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos durante tres años con respecto a actuación, escenografía, vestuario, iluminación y utilería.

Uno de los roles importantes en esta comedia de Shakespeare es el de Catalina, hija indómita y fiera de Bautista, el rico comerciante de Padua, quien logra al final ser "domada" por Petruchio, su novio. La fierecilla es interpretada por Jimena Blanco.

De apariencia frágil y pequeña, al verla zarandeada y tirada al suelo por su robusto novio, se le compadece. Al conversar sin embargo, con Jimena Blanco, demuestra mucha seguridad, desplante y fortaleza.

"Yo me identifico bastante con Catalina, pero no soy tan caprichosa como ella", señaló sonriendo al consultarle cómo se siente en el rol de la fierecilla. Ingresó a la Escuela de Teatro en 1980 y su vocación teatral la tenía definida desde muy pequeña.

Para Jimena "lo más difícil de esta comedia ha sido el verso libre, que significa mayor estudio porque el lenguaje debe parecer algo natural y sobre todo en las intenciones del autor".

El ideal de esta joven actriz es "seguir trabajando en esto". No tengo preferencia de estilo, para mí es más fácil lo que sea dramático, pero no impide que pueda hacer otra cosa", expresó Jimena Blanco, quien debe hacer su memoria el próximo año y estará lista para ser una actriz titulada.

Respecto a las posibilidades futuras, expresó que "la tevé está abriendo un gran campo para los actores". Agregó, eso sí, que podrían presentarse problemas porque "nosotros estudiamos actuación y los movimientos, la voz es diferente en la televisión".

Si embargo, es optimista porque "como actores universitarios, tenemos posibilidades como cualquier hijo de vecino" para actuar en teatro o en tevé".

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS:

**AMERICO VARGAS.** — Moneda 920 (T. Moneda) (715451) 19.30 Hrs. "Mi querido mentiroso" de Jerónimo Killy \$ 300. Estud. \$ 100. Con: Anita Klesky y Sergio Aguirre.

**ANTONIO VARAS.** — Morandé 25 (61200) 19 Hrs. "Mama Rosa" de Fdo. Debés \$ 200. Alta \$ 150. Estud. \$ 50. Con: Mabel Farias, Sergio Meza, Gloria Ramírez, Nelly Meruane, Malu Gatica.

**CAMILO HENRIQUEZ.** — Amunátegui 31 (61412) 19.30 Hrs. "Al toro por las astas" de Juan Rodríguez \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Nancy Ortiz, Mariela Rojas, Manuel Latus, Willy Sepulveda...

**CARLOS CARIOLA.** — San Diego 246 (89350) Recital de Tilusa 19 hrs. "Tenemos una lágrima en la cual navega un velero blanco" \$ 200.

**CASA KAMARUNDI.** — A. Prat 935 (2227870) Recital 22.00 Hrs. "Un poema... una canción" \$ 150. Estud. \$ 100. Con: Toco, Vidas, Chichy, Felo, Juany, Nancy Torrealba, Tilusa e invitados.

**CAUPOLICAN.** — San Diego 840 (713807) 15.30 y 18.30 hrs. "Acuarema en parades" palcos \$ 200; platea \$ 400; niños \$ 200; alta \$ 200, niños \$ 100 y popular \$ 100, niños \$ 50.

**CASINO LAS VEGAS.** — Rosas 1531 (725343) 17.30 y 18.30 hrs. "Acuarema en parades" palcos \$ 200; platea \$ 400; niños \$ 200; alta \$ 200, niños \$ 100 y popular \$ 100, niños \$ 50.

**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.** — A. Ovalle 1465 (711948) Cámaras Negra 19.30 Hrs. "El diario de Ana Frank" de Goodrich y Hackett.

**EL GALPON DE LOS LEONES.** — Av. Los Leones 238 (749716) 17.30 Hrs. "Help" de Luis Ariel Guzmán \$ 300. Estud. \$ 100. Con: Miguel Ángel Bravo, Bruno Wersiskowsky, César Abu Eid...

**HUMORESQUE.** — San Ignacio 1249 (567669) 20.30 hrs. "Pero... si ellas lo piden" \$ 200 con: Atracciones internacionales, Ballet Pígalle, Señor vedettes, strip tease total.

**INST. CHILENO ALEMÁN.** — Esmerralda 650 (383185) 19 hrs. "Conoce la Vía Láctea" de Karl Wittlinger \$ 150 socios y estud. \$ 80. Con: Aldolfo Assor y Hernán Valdés.

**LA COMEDIA.** — Merced 349 (391523) 19 hrs. "La mar establa serena" de Ictus \$ 350 cinevideo 22.15 hrs. "Historia de un roble solo" y "Romance para el otro Stgo." (18) \$ 150 Estud. \$ 90.

**NINOLANDIA.** — Pintor San Enrique (p/p Av. Las Condes al final) 15.30, 16.30 y 17.30 hrs. "Juegos Piráticos".

**QUEENS' PUB.** — Apoquingo 5002 (2282416) Los Muleros 23 y 01 hrs. "El risopelón" \$ 700 incluye un trago.

**NINOLANDIA.** — Fuente San Enrique (al final de Las Condes) sábado: "Juegos piráticos".

**OPERA.** — Huérfanos 837 (30176) desde las 10.30 hrs. "Hotel Kleinhof" (21) \$ 120 y show en vivo M. a J. \$ 80 V. y Función trasnochera a las 23 hrs.

**PICARESQUE.** — Recoleta 345 (776883) 20.30 hrs. "Estas chicas tienen pop... del grandioso" \$ 300 con: Sidiha, Patty Toft, Connie Day, Gmo. Bruce Edo. Thompson, Mine Valdes.

**SALA ISIDORA ZEGERS.** — Compañía 1264 DAR (Descanso).

**SALA PAYASIN.** — Providencia 1100 (2235811) domingo: "Las desventuras del Embajador" show de payasos. Doppo y Cerdito Gordin.

**UNIV. CATOLICA.** — J. Washington 26 (465652) Descanso.

**UDE CHILE.** — Maroleta 250. Exposición 9 a 17 hrs. "¿Por qué pasenos peatonales?" Entrada libre.

### CINES

**ALESSANDRI.** — Alameda 2879 (96848) desde las 11.30 hrs. "La secretaria particular de mi padre" y "El erotista" (21) \$ 70.

**ASTOR.** — Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.30 hrs. "El barrendero" (Men.) \$ 150 M. y \$ 100.

**AUTOCINE VIZCACHAS.** — Camino a El Volcán (435 Puento Alto) Viernes desde las 19.30 hrs. "Programa doble".

**BANDERA.** — Bandera 76 (714403) Desde las 11 Hrs. "Rocky III" (Men.) \$ 120 a M. a \$ 80 (Talla Shire).

**CALIFORNIA.** — Irarrázaval 1568 (2230976) 16.30 y 22 Hrs. "Crimen bajo el sol" \$ 120, \$ 150 L. V. May. 60 años \$ 60 (Diana Rigg).

**CAPRI.** — Monjitas 825 (392414) Desde las 10 Hrs. "El rescate del Titánio" y "California" \$ 70.

**CENTRAL.** — Huérfanos 930 (33555) Desde las 11.30 hrs. "Crimen bajo el sol" (14) \$ 150 L. a M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 60 (Peter Ustinov).

**CINOTEL.** — Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 Hrs. "Socorro me persigue una virgin" y "Amor prohibido" y "La espina del dragón" (21) \$ 50.

**MAYO.** — Monjitas 879 (391201) Desde las 10 Hrs. "El hombre araña reta al dracón" y "Más allá del Posidón" (Men.) \$ 90.

**MODERNO.** — Gran Avenida 8544 (582782). Desde las 14 hrs. "El vendedor amoroso", "El amante de mi mujer" y "La tentación del padrastro" (21) \$ 50.

**MONACO.** — A. Prat y 10 de Julio (30165). Desde las 13.30 hrs. "El rescate del Titánio" y "California" \$ 70.

**NOMADIE.** — Alameda 139 (392749) 14.30, 17.30 y 22 hrs. "El inocente" (18) \$ 120 Estud. y niños \$ 70.

**ORIENTE.** — P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19 y 21.45 hrs. "Victor, Victoria" (18) \$ 120 y \$ 150 L. a V. may. 60 años \$ 60. Julie Andrews.

**CERVANTES.** — M. Cousiño 134 (381894) Desde las 12.30 hrs. "El mensajero de satanas" (21) \$ 120 L. a M. \$ 80 L. a V. May. 60 años \$ 60.

**NORMANDIE.** — Alameda 139 (392749) 14.30, 17.30 y 22 hrs. "El inocente" (18) \$ 120 Estud. y niños \$ 70.

**PLAZA.** — Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "El amante de Lady Chaterley" (21) \$ 100 M. a J. \$ 80.

**PRAT.** — San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Asesino a precio fijo", "La mano de venganza de Bruce Lee", y "El boxeador de Shanghai" (21) \$ 60.

**PROVIDENCIA.** — M. Montt 032 (42867) 16, 19 y 22 hrs. "Caligula" (21) \$ 150.

**REAL.** — Compañía 1040 (65555). Desde las 10.40 hrs. "Porky's" (21) \$ 120.

**REX I.** — Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Caligula" (21) \$ 150.

**REX II.** — Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Porky's" (21) \$ 150 M. a J. \$ 100.

**REX III.** — Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 hrs. "Los años dorados" (14) \$ 150 M. a J. \$ 100.

**RIO.** — Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Operación sexo" y "El chulo" (21) \$ 70 M. a V. \$ 50.

**ROXY.** — Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Cama con música" y "La casa de Irene" (21) \$ 80.

**SALA LILA.** — Vitacura 6780 (2242466). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "Mamita querida" (14) \$ 120, \$ 150.

**SALA VERDE.** — Vitacura 6780 (2242466). 16, 19 y 22 hrs. "El fiericillo domado" (14) \$ 120 \$ 150.

**SANTA LUCIA.** — Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Juegos diabólicos" (14) \$ 150.

**YORK.** — Huérfanos 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Caligula" (21) \$ 120 M. a J. \$ 100.

**LAS CONDES.** — Apoquindo y Noruega

Liza Minelli

## "Mi madre nunca me enseñó a cantar"

SUN CITY, Bophuthatswana, 8 (AP). — Liza Minelli sostiene que su madre, la legendaria estrella del cine Judy Garland, le enseñó actuación y le dio lecciones prácticas sobre la vida, pero nunca le enseñó a cantar.

"Nunca me dio clases de canto porque yo no estaba interesada en ello al principio", declaró en una entrevista aquí. "A ella le gustaba verme bailar y siempre me pedía que bailase".

Su madre le dio las primeras lecciones de actuación.

"Era una actriz maravillosa", dijo Liza. "Utilizaba todo tipo de imágenes distintas... Era extraordinaria, porque ella nunca recibió enseñanza formal de artes dramáticas".

Esas clases le ayudaron, empero a cantar mejor, según la estrella, porque "la actuación está muy vinculada con el canto. Por lo menos en mi caso, y creo que también en el de mi madre. Ella siempre creyó en lo que cantaba".

</div

## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 08.30 CARTA DE AJUSTE. Temas de Antonio Vivaldi interpretados por Festival de Cuerdas "Lucerne" dirigido por Rudolf Baumgartner.  
09.00 TELE DUC '82. Con los siguientes cursos: "Yo me expreso". La experiencia creadora del párvalo; "¿Cómo aprenden matemáticas los niños?", una metodología para la enseñanza de la matemática en educación general básica; "Economía: Principios y problemas".  
11.00 ENCICLOPEDIA BRITANICA.

### 11.30 CREACIONES.

Programa conducido por Jorge Dahm. Hoy "Europa: poderoso continente". Documental de la BBC de Londres que muestra paso a paso los diferentes hechos históricos acaecidos durante el presente siglo.

### 13.00 DEPORTES ESPECTACULARES.

Todo el acontecer deportivo internacional.

### 13.30 SABADOS GIGANTES.

Con la conducción y animación de Don Francisco.

### 20.28 HASTA MAÑANA.

Los angelitos del Trece invitan a los niños a dormir.

### 20.30 TELETRÉCE.

Noticias con Javier Miranda, noticias internacionales con Julio Prado, deportes con Raúl Prado y resumen internacional de la semana con José María Navalas y el informe del tiempo con Carmen Jaureguiberry.

### 21.30 NOCHE DE GIGANTES.

Con la conducción de Don Francisco; con animación Enrique González.

### 23.55 FESTIVAL OTI '82.

sesto tema en competencia: "Sé mujer". Autor e intérprete Banda Metro.

### 00.00 CINE DE MEDIANOCHE.

CANAL 11



### 11.45 CARTA DE AJUSTE.

### 11.58 APERTURA.

### 12.00 LOS BOCHINCHEROS.

Programa infantil didáctico y de entretenimiento.

### 13.30 SUPER EXITOS.

### 14.00 MUSICA Joven 82.

Programa juvenil.

### 14.30 GRAN FESTIVAL INFANTIL.

Con las mejores series para niños.

### 20.00 NOTICIAS EN DIRECTO.

### 21.25 FUNCION DE GALA.

Hoy: "LA PRIMAVERA DE LA SOLTERONA". Año 1969. (melodrama). Con: Maggie Smith, Robert Stephens, Pamela Franklin y Gordon Jackson. Dirección: Ronald Neame. En Inglaterra, entre las dos guerras mundiales, en un colegio de señoritas de alta posición social, se desempeña como maestra una solterona. Es hermosa, pero, para esa época tiene una actitud un tanto liberal en ciertos aspectos y tal cosa le acarrea toda una serie de dificultades con sus superiores. Ciertamente, ella influye en sus alumnas. En todo caso, una de las jóvenes llega a apreciarla en su justa dimensión...

23.15 CINE TERROR. Hoy: "UN ATAUD PARA LA NOVIA". Año 1975. (Misterio). Con: Michael Jayston, Helen Mirren, Richard Coleman y Michael Wynn. Dirección John Sichel. Un sicópata que se casa dos veces, ha asesinado a sus esposas en ambas oportunidades, mediante golpes que no han dejado huellas en las víctimas. La policía, ha atribuido los dos casos a simples accidentes, pero el abogado de una de las mujeres asesinadas entra en sospechas cuando se entera que el viudo ha heredado inmensas fortunas.

00.30 NOCHE DE CINE.

Hoy: "LX PELIGROSOS". Año 1972. (Policial). Con: Bill Cosby, Robert Culp, Rosalind Cash y Sheila Sullivan. Dirección: Robert Culp. Dos investigadores privados reciben el encargo de hallar a una mujer. Se trata de la esposa de un sujeto que está preso. El individuo que desea encontrarla, al igual que otros, tan sólo tienen interés en que les entregue 400 mil dólares. Tales fondos fueron robados, años atrás, a un banco en los Estados Unidos.

### 02.00 CIERRE.

CANAL 7



### 09.15 CARTA MUSICAL.

### 09.30 EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGGART.

Programa religioso.

### 10.00 CLUB 700.

Programa religioso.

### 11.00 CLUB P.T.L.

Programa religioso.

### 12.00 GUARDIANES DEL ESPACIO.

Serie de ficción y aventuras para los niños.

### 12.50 SUPERVIVENCIA.

Serie de carácter documental.

### 13.25 FESTIVAL OTI '82.

Presentamos la sexta canción en competencia: "Sé mujer", creada e interpretada por la Banda Metro.

### 13.30 LOS CHISHOLMS.

"Disertó sin fin", otro capítulo en la vida de esta familia de colonos, en el bravo oeste norteamericano. Con Robert Preston, Rosemary Harris, Ben Murphy, Brian Keith y Jimmy van Patten.

### 14.30 SOLEDAD.

Con la primera actriz Angélica María.

### 15.10 EL HOGAR QUE YO ROBE.

Carlitos debe ser tratado por médicos, ya que su escapada de casa ha provocado fuertes traumas en su mente. Teleserie mexicana, con Angélica María en un doble rol estelar.

### 15.40 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.

Una programación sólo para los más pequeños del hogar.

### 17.30 DANIEL BOONE.

El legendario cazador de las praderas, en otra apasionante aventura. Con Fess Parker en el rol estelar.

### 18.30 HARRY "O".

Hoy: "Testigo material", otro episodio que vive el detective privado Harry Orwell, protagonizado por David Janssen.

### 19.30 LA GRAN MENTIRA.

Aún quedan ecos de tantos acontecimientos ocurridos en los últimos días. Acontecimientos que han conmovido a los protagonistas de esta apasionante historia que dirige Herval Rossano.

### 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.

El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.

### 20.30 SESENTA MINUTOS.

Un mundo de noticias, con las noticias del mundo, presentado por Paulina Nin y Hernán Serrano.

### 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS.

Humor, en dibujos animados.

### 21.25 TV TIEMPO.

Patricia Scanlebury entrega el informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana en todo el país.

### 21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL.

"Las agujas de la muerte" con Elizabeth Ashley.

### 23.25 FESTIVAL OTI '82.

Presentamos la quinta canción en competencia: "Prendió al mor", de Nando Acevedo y Fernando Pizarro, interpretada por Fernando Pizarro.

### 23.30 CINE NOCTURNO.

"Por favor, llámelo asesinato" con Bradford Dillman.

### 00.30 300 MILLONES.

Música, deportes y reportajes del mundo hispano y sus 300 millones de habitantes.

### 01.30 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 5



### 13.30 SINTONIA MUSICAL.

### 13.45 TELECRONICA.

Noticias regionales con Roberto Nicolini.

### 14.20 SUPER PLATEA.

Con los grandes de la televisión infantil.

### 17.00 CINE DOBLE ACCION.

CINE 1: "Sonora". Con la actuación de George Martin y Gilbert Roland. Western hispano-italiano.

### 18.35 CINE 2: "Aventuras en África".

Documental que muestra la flora y fauna de este continente y la lucha por la supervivencia donde el animal más débil debe servir de alimento al más fuerte. Un safari fotográfico ha servido para filmar este interesante documental.

### 20.01 HOY PROGRAMA DE LARGA DURACION HASTA LAS DIEZ DE LA NOCHE.

### 22.00 CINE. HERCULES Y LOS TIRANOS DE BABILONIA.

Con la actuación de Rock Stevens, Anna María Polani.

### 23.30 SUPLEMENTO HIPICO.

Desde el Hipódromo Chile y Club Hípico de Santiago.

### 23.40 CONVERSANDO.

Con el Padre Pienovi.

### 23.50 CIERRE.

Telenorte



### 11.30 TELEDUC '82.

con los siguientes cursos: "Yo me expreso", la experiencia creadora del párvalo. ¿Cómo aprenden matemáticas los niños?, una metodología para la enseñanza de la matemática en educación general básica.

### 13.30 DEPORTES ESPECTACULARES.

todo el acontecer deportivo internacional.

### 14.00 SABADOS GIGANTES.

21.00 HASTA MAÑANA.

### 21.05 NOTICIAS.

### 21.30 NOCHE DE GIGANTES.

### 24.00 CINE DE MEDIANOCHE.

Hoy: "Sentencia de Medianoche", drama, ciencia ficción. Con Bernard Gallagher y Joanna Dunham. Jugar con las sombras fuerzas del mal es una aterradora experiencia y es justamente lo que le ocurre a una productora de televisión, cuando decide desentrañar los hechos acaecidos a un hombre que desapareció y de quien sólo se encontraron sus huesos, para lo cual pide ayuda a un experto y práctico en magia negra.

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile  
Sábado 9 de Octubre de 1982

## Piñera, Iván y Juan Marcelo le ponen música a "Noche de Gigantes"

Miguel Piñera, Iván de España y Juan Marcelo de Argentina son los tres cantantes destacados que "Noche de Gigantes" presenta hoy en su horario de las 21.30 horas. El artista nacional, Piñera, llegó hasta el programa de Mario Kreutzberger con el título de "El compositor del nuevo estilo de la canción chilena" y así lo dio a conocer a quien quisiera escucharlo.

Por su parte, Juan Marcelo presentó sus característicos éxitos e Iván, con su imagen de niño bueno y seductor, acaparó la simpatía de la teleplata presente el jueves en la grabación del espacio de conversación.

Dentro de los invitados al set, figura Fernando Díaz Laja, escritor, licenciado en Filosofía y Letras y profesor de distintas universidades Europeas. Dentro de sus logros más importantes figura el ser el mayor vendedor de libros de los últimos años, con libros tan populares como "Los 7 pecados capitales" y "Los españoles", donde grafica la sociedad hispana. Tiene a su haber 60 obras publicadas y su visión sobre el mundo y las cosas constituyó el aspecto relevante para ser invitado al programa.

En el aspecto científico, figura el periodista Sergio Penafiel, especializado en este campo y con una visión nítida de los principales fenómenos que hoy acontecen. El personaje popular, característico de las costumbres de nuestro pueblo, es en esta ocasión Germán Concha, de 71 años, pescador de la caleta de Quintay. Nació en la pampa nortina y desde pequeño supo cuánto cuestan las cosas y el valor del trabajo. Recorrió Chile

entero. Visitó varios países. Logró las cosas que da el dinero, sin embargo, prefirió abandonar todo y abocarse a su labor de pescador artesanal. Posee una particular visión del mundo y de

las cosas, motivo principal por el cual asiste a la audición nocturna de Mario Kreutzberger.

Dentro de la parte artística se menciona la participación del violista bra-

sileño Enrique Polack y la del mentista "Tusón", cuya habilidad para la prestidigitación y para adivinar las cosas, constituyen su característica principal.

Con "Nuestra música, una paloma"

## El Trío Enigma fue el ganador de "Chilenazo"

Además, Margot Loyola, con su calidad indiscutida, obtuvo unánime reconocimiento interpretando cuplés.

"Nuestra música, una paloma", de Jorge Castillo e interpretada por el Trío Enigma fue elegida finalista de "Una Canción para Chile" en el programa de Teleonce "Chilenazo" que, además, adhirió al Día de la Hispanidad con las actuaciones del conjunto Graneros y de la folklorista Margot Loyola, que interpretaron canciones de origen hispano que hoy se integran al cancionero criollo.

Aún cuando Jorge Castillo no tenía mucha fe en su creación "Nuestra música, una paloma" y, además, reconoció méritos suficientes a "Tonada Uno" con el grupo Abril y "El Alicante" con Santiago Cuatro, que ocuparon el segundo y tercer lugar respectivamente, luego de conocer la decisión del jurado se sintió muy contento. Es especial porque antes de salir a escena se mostró un tanto nervioso a raíz de una afonía que lo afectó durante el ensayo, realizado el viernes en la tarde.

Margot Loyola entregó con su calidad acostumbrada una serie de canciones de origen hispano que después de tomadas por autores anónimos, que se basaron en su temática original, las transformaron en ton